

98  
1/1

PROFABRIL • VOCABULÁRIO PARA O PROJECTO DE ESTRUTURAS • L. LEITE PINTO

L. LEITE PINTO

# VOCABULÁRIO para o projecto de estruturas

---

português  
inglês  
francês

 edição  
**PROFABRIL**  
Centro de Projectos, sarl  
Lisboa 1985



L. LEITE PINTO

**VOCABULÁRIO**  
**para o**  
**projecto**  
**de**  
**estruturas**

---

português  
inglês  
francês

 *edição*  
**PROFABRIL**  
Centro de Projectos, sarl  
Lisboa 1985

## PREFÁCIO/PREFACE/PRÉFACE

---

*O presente Vocabulário resultou da actividade de projecto desenvolvida no Serviço de Estruturas da Profabril. Tal facto foi, porventura, uma causa de selecção dos vocábulos, os quais estão longe de constituir um conjunto completo de uma linguagem cuja fronteira com a do dia-a-dia dificilmente se define.*

*Sugestões, correcções e aditamentos são factores de melhoria que muito contribuirão para aumentar a eficácia deste Vocabulário. Desde já se agradece toda a colaboração que, nesse sentido, vier a ser prestada.*

*This Vocabulary is the result of a project developed by Profabril's Structures Department. That fact has possibly had a bearing on the selection criteria in respect of the terms, since these are far from constituting a complete set as regards // far a language whose frontier with that of everyday usage is not easy to define.*

*Suggestions, amendments and additions are all factors which will greatly contribute to increasing this vocabulary's efficacy. Thanks are extended, in advance, to those offering to collaborate in this respect.*

*Le présent Vocabulaire est le résultat de l'activité de projet réalisée au Service des Charpentes de la Profabril. Ce fait explique en partie le choix des termes indiqués, qui sont loin de constituer l'ensemble complet d'un langage dont les frontières avec celles du langage courant ne sont pas faciles à définir.*

*Nous sommes d'ores et déjà reconnaissants à tous les lecteurs qui voudront bien nous faire parvenir leurs corrections, additions ou suggestions en vue d'améliorer ce Vocabulaire.*

*Lisboa, Abril de 1985*

LUIS LEITE PINTO

## VOCABULÁRIO PARA O PROJECTO DE ESTRUTURAS

### *Edição*

Profabril - Centro de Projectos, SARL

### *Arranjo gráfico*

Profabril - Relações Públicas

Copyright © 1985, Lisboa

Luis Leite Pinto

Reservados todos os direitos

Reprodução, mesmo parcial, está interdita,  
sem autorização escrita do autor

Deposito Legal: 8705/85

### *Composição e impressão*

Of. Gráf. Manuel A. Pacheco, Lda.

1500 exemplares

Lisboa, 1985

## ÍNDICE / CONTENTS / INDEX

---

Prefácio Preface Préface . . . . .	5
N (ilião) N (illion) N (illion) . . . . .	9
Abreviações Abbreviations Abréviations . . . . .	10
Unidades e factores de conversão Units and conversion factors Unités et facteurs de conversion . . . . .	11
<b>I</b> Português - Inglês - Francês Portuguese - English - French Portugais - Anglais - Français . . . . .	13
<b>II</b> Inglês - Português English - Portuguese Anglais - Portugais . . . . .	51
<b>III</b> Francês - Português French - Portuguese Français - Portugais . . . . .	85

UM MILHÃO  
ONE MILLION  
UN MILLION  $10^6$

UM BILIAO  
ONE BILLION, ONE TRILLION (USA)  
UN BILLION  $10^{12}$

UM TRILIAO  
ONE TRILLION, ONE QUINTILLION (USA)  
UN TRILLION  $10^{18}$

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

UM N (ILIAO) ONE N (ILLION) UN N (ILLION) $10^{6N}$
---

*(9ème Conf. Gen. des Poids et Mesures,  
Sèvres, 1948)*

Mil Milhões  
One Milliard, One Billion (USA)  
Un Milliard  $10^9$

ABREVIACOES  
ABBREVIATIONS  
ABREVIATIONS

- AASHTO - American Association of State Highway and Transportation Officials  
 ACI - American Concrete Institute  
 AFNOR - Association Française de Normalisation  
 ASCE - American Society of Civil Engineers  
 ASTM - American Society for Testing and Materials  
 BS - British Standard  
 BSCP - British Standard Code of Practice  
 BSS - British Standard Specification  
 CEB - Comité Euro-International du Béton  
 CNRS - Centre National de la Recherche Scientifique  
 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment  
 DTU - Document Technique Unifié  
 FIP - Fédération Internationale de la Précontrainte  
 IITBP - Institut Technique du Bâtiment et des Travaux Publics  
 ISO - International Organization for Standardization  
 LCPC - Laboratoire Central des Ponts et Chaussées  
 LNEC - Laboratório Nacional de Engenharia Civil  
 NP - Norma Portuguesa  
 RBLH - Regulamento de Betões de Ligantes Hidráulicos  
 REBAP - Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado  
 RILEM - Réunion Internationale des Laboratoires d'Essais et de Recherches sur les Matériaux et les Constructions  
 RSA - Regulamento de Segurança e Acções para Estruturas de Edifícios e Pontes

UNIDADES E FACTORES DE CONVERSÃO  
UNITS AND CONVERSION FACTORS  
UNITÉS ET FACTEURS DE CONVERSION

Comprimentos  
Lengths  
Longueurs

1 in. = 25,4 mm  
 1 ft. = 304,8 mm  
 1 yd. = 914 mm  
 1 mile = 1852 m

Áreas  
Areas  
Surfaces

1 sq. in. = 6,45 cm<sup>2</sup>  
 1 sq. ft. = 0,09294 m<sup>2</sup>  
 1 sq. yd. = 0,836 m<sup>2</sup>  
 1 acre = 4047 m<sup>2</sup>  
 1 sq. mile = 2,59 km<sup>2</sup>

Volumes, Capacidades  
Volumes  
Volumes, Capacités

1 cu. in. = 16,4 cm<sup>3</sup>  
 1 cu. ft. = 0,028 m<sup>3</sup>  
 1 cu. yd. = 0,765 m<sup>3</sup>  
 1 acre foot = 1235 m<sup>3</sup>  
 1 US gallon (wet) = 3,785 l  
 1 imperial gallon = 4,546 l

Pesos  
Weights  
Poids

1 lb. = 0,454 kg  
 1 short ton = 2000 lb = 908 kg  
 1 long ton = 2240 lb = 1016 kg  
 1 US sack of cement = 94 lb = 42,676 kg  
 1 UK bag of cement = 87,5 lb = 39,725 kg  
 1 lb per cu ft = 16 kg/m<sup>3</sup>

Forças  
Forces  
Forces

1 N ≈ 0,102 kgf  
 1 Pa = 1 N/m<sup>2</sup>  
 1 MPa = 1 N/mm<sup>2</sup> = 145 psi  
 1 psf = 47,9 Pa  
 1 psi = 0,006895 MPa  
 1 atm = 0,101325 MPa  
 1 bar = 0,1 MPa

Temperatura  
Temperatures  
Températures

$$^{\circ}\text{C} = \frac{5}{9} (^{\circ}\text{F} - 32)$$

$$^{\circ}\text{F} = \frac{9}{5} ^{\circ}\text{C} + 32$$

Varões para betão armado  
Reinforcing bars  
Ronds à béton

ASTM

Bar size *	Diameter (mm)	Area (cm <sup>2</sup> )
3	9,52	0,71
4	12,70	1,29
5	15,88	2,00
6	19,05	2,84
7	22,22	3,87
8	25,40	5,10
9	28,65	6,45
10	32,26	8,19
11	35,81	10,06
14	43,00	14,52
18	57,33	25,81

NP 332

Diameter (mm)	Area (cm <sup>2</sup> )	Weight (kg/m)
5	0,18	0,141
6	0,28	0,222
8	0,50	0,395
10	0,79	0,617
12	1,13	0,888
16	2,01	1,58
20	3,14	2,47
25	4,91	3,88
32	8,04	6,31
40	12,6	9,87

\* Os números correspondem aproximadamente ao diâmetro em oitavos de polegada.

\* The numbers corresponds roughly to the bar diameter in eighths of an inch.

\* Les numéros correspondent approximativement au diamètre en huitième de pouce.

I

PORTUGUES - INGLÊS - FRANCÊS  
PORTUGUESE - ENGLISH - FRENCH  
PORTUGAIS - ANGLAIS - FRANÇAIS

- ABA / Flange / Aile; Semelle  
 ABA COMPRIMIDA / Compression flange / Aile comprimée; Table de compression  
 ABACO / Graph; Chart; Abacus / Abaque  
 ABACO (laje fungiforme) / Drop panel / Abaque; Panneau en retombée  
 ABAIXAMENTO / Lowering / Abaissement  
 ABAIXAMENTO (do betão) / Slump / Affaissement  
 ABATIMENTO (quociente da flecha pelo vão) / Rise-span-ratio / Surbaissement  
 ABAULAMENTO / Bulge / Convexité; Courbure; Rondeur  
 ABAULADO / Camber / Bombement  
 ABAULADO / Bulged / Bombé  
 ABCISSA / Abscissa / Abcisse  
 ABERTURA / Opening / Ouverture; Reservation; Trémie  
 ABOBADA / Vault; Dome / Voûte  
 ABRASIVO / Abrasive / Abrasif  
 ABRIGO / Refuge / Abris  
 ACABAMENTO À COLHER / Troweling / Finissage à la truelle  
 ACABAMENTO / Finishing; Finish / Finition; Finissage  
 ACABAMENTO (das pedras) / Dressing of kerbs, setts / Épinçage; Façonnage  
 ACÇÃO / Action; Loading / Action  
 ACÇÃO DE CÁLCULO / Design action / Action de calcul  
 ACÇÃO DE LONGA DURAÇÃO / Long-term action / Action de longue durée  
 ACÇÃO CÍCLICA / Cyclic action / Action cyclique  
 ACÇÃO TANGENCIAL / Tangencial action / Action tangente  
 ACELERADOR DE PRESA / Accelerator; Setting agent / Accélérateur de prise  
 ACESSÓRIOS / Fittings / Accessoires  
 AÇO / Steel / Acier  
 AÇO DE ALTA RESISTENCIA / High-tensile steel / Acier de haute resistance  
 AÇO DE DUREZA NATURAL / Hot-rolled steel, Acier naturel  
 AÇO ENDURECIDO A FRIO / Cold-worked steel / Acier écroui  
 AÇO LAMINADO A QUENTE / Hot-rolled steel / Acier laminé a chaud  
 AÇO MACIO / Mild steel / Acier doux  
 AÇO PARA BETÃO ARMADO / Reinforcing steel; Reinforcement / Acier rond  
 AÇO PARA PRÉ-ESFORÇO / Prestressing steel / Acier de précontrainte  
 ADERÊNCIA / Bond / Adhérence  
 ADESÃO / Adhesion / Adhérence  
 ADITIVO / Additive; Admixture / Additif; Adjuvant  
 ADMISSIVEL / Permissible; Allowable / Admissible  
 ADOBE / Adobe / Terre cuite  
 ADSORÇÃO / Adsorption / Adsorption  
 ADUELA / Arch bridge; Stave / Douelle; Voussoir  
 AFASTAMENTO / Pitch; Spacing; Distance; Gap; Clearance / Ecartement; Espacement  
 AFASTAMENTO ENTRE ESTRIBOS / Pitch of stirrups / Espacement des armatures transversales d'âme; Espacement des étriers  
 AFLORAMENTO / Ou crop / Affleurement  
 AGENTE INTRODUTOR DE AR / Air-entraining agent / Adjuvant entraîneur d'air  
 AGLUTINANTE / Binder; Cement / Liant  
 A GRANEL / Bulk / Vrac  
 AGREGADO / Aggregate / Agrégat  
 AGREGADO ARTIFICIAL / Artificial aggregate / Granula artificiel  
 AGREGADO LEVE / Lightweight aggregate / Granula léger  
 AGRUPAMENTO DE VARÕES / Bundled bars / Paquet de barres  
 ÁGUA DE AMASSADURA / Mixing water / Eau de gâchage  
 AGUADA DE CIMENTO / Cement grout / Coulis de ciment  
 ALARGAMENTO / Enlargement / Élargissement  
 ALÇADO / Elevation / Élévation  
 ALCANCE / Range / Portée  
 ALCATRÃO / Tar / Goudron



ALCATROAMENTO / Tarring; Paving / *Goudronnage*  
 ALEATÓRIO / Random / *Aléatoire*  
 ALGEROZ / Roof gutter / *Goutière*  
 ALINHAMENTO / Alignment / *Alignement*  
 ALISAMENTO / Smoothing / *Lissage*  
 ALMA / Web / *Ame*  
 ALMA CHEIA / Solid-web / *Ame pleine*  
 ALMA ROTA / Open-web / *Ame ajourée*  
 ALONGAMENTO / Elongation / *Allongement*  
 ALTERNÂNCIA DE JUNTAS / Breaking of joints; Staggering of joints / *Décalage de joints; Découpé des joints*  
 ALTIMETRIA / Altimetry / *Altimétrie*  
 ALTO FORNO / Blast furnace / *Haut fourneau*  
 ALIURA / Depth; Height / *Hauteur*  
 ALTURA LIVRE / Clear height; Headroom; Clearance / *Hauteur libre; Échappée*  
 ALTURA TOTAL / Overall depth; Overall height / *Hauteur totale*  
 ALTURA ÚTIL / Effective depth / *Hauteur utile*  
 ALUIMENTO / Landfall / *Éboulement*  
 ALVENARIA / Masonry / *Maçonnerie*  
 ALVENARIA DE BLOCOS DE BETÃO / Block work / *Maçonnerie en blocs en béton*  
 ALVENARIA DE TIJOLO / Brickwork / *Briquetage*  
 AMARRAÇÃO / Anchorage / *Ancrage; Scellement*  
 AMARRAÇÃO MECÂNICA / Mechanical anchorage; Mechanical bond; Mechanical key / *Scellement mécanique*  
 AMARRAÇÃO POR ADERÊNCIA / Bond anchorage / *Scellement par adhérence*  
 AMASSADURA / Mixing / *Gâchage; Malaxage*  
 AMIANTO / Asbestos / *Amiante*  
 AMORTECIMENTO / Damping / *Amortissement*  
 AMOSTRA / Sample / *Échantillon*  
 AMOSTRAGEM / Sampling / *Échantillonnage*  
 ANÁLISE / Analysis; Calculation / *Analyse*  
 ANÁLISE GRANULOMÉTRICA / Grading; Granulometric analysis; Particle-size analysis / *Analyse granulométrique*  
 ANÁLISE EM MODELO REDUZIDO / Model analysis / *Analyse sur modèle réduit*

ANÁLISE DE TENSÕES / Stress analysis / *Analyse de contraintes*  
 ANCORAGEM / Anchor; Anchorage; Bolt; Tie back / *Ancrage*  
 ANCORAGEM ACTIVA / Stressing end anchorage / *Ancrage actif*  
 ANCORAGEM PASSIVA / Dead end anchorage / *Ancrage passif*  
 ANDAIME / Scaffold; Scaffolding / *Échafaudage*  
 ANDAR / Storey; Story; Floor / *Étage*  
 ANDAR RECUADO / Setback / *Étage reculé*  
 ÂNGULO / Angle / *Angle*  
 ÂNGULO DE ATRITO INTERNO / Angle of internal friction / *Angle de frottement interne*  
 ANILHA / Washer / *Rondelle*  
 ANISOTROPIA / Anisotropy / *Anisotropie*  
 ANTEPROJECTO / Preliminary design / *Avant-projet*  
 ANTIDERRAPANTE / Non-skid / *Anti-dérapant*  
 APARELHO DE APOIO / Bearing / *Appareil d'appui*  
 APERTAR / To tighten / *Serrer*  
 APERTO / Clamping / *Serrage*  
 APOIO / Support; Bearing; Pier / *Appui*  
 APOIO DEFORMÁVEL / Yielding support / *Appui déformable*  
 APOIO ELÁSTICO / Elastic support / *Appui élastique*  
 APOIO FIXO / Hinged support / *Appui simple; Articulation*  
 APOIO INDIRECTO / Indirect support / *Appui indirect*  
 APOIO MÓVEL / Movable support / *Appui simple; Appui à libre dilatation*  
 APOIO SIMPLES / Simple support / *Articulation*  
 ARAME / Wire / *Fil*  
 ARCO / Arch; Rib / *Arc*  
 ARCO ATIRANTADO / Bow-string girder; Tied arch / *Bow-string*  
 ARCOBOTANTE / Flying buttress / *Arc-boutant*  
 ÁREA DA SECÇÃO TRANSVERSAL / Cross-sectional area / *Aire de la section droite*

ÁREA DE ARMADURA LONGITUDINAL / Area of longitudinal reinforcement / *Aire de l'armature longitudinale*  
 ÁREA DE ARMADURA TRACCIONADA / Area of tension reinforcement / *Aire de l'armature tendue*  
 ÁREA DE BETÃO / Area of concrete / *Aire de béton*  
 AREIA / Sand / *Sable*  
 ARESTA / Arris; Edge; Ridge / *Arête*  
 ARGAMASSA / Mortar / *Mortier*  
 ARGAMASSA DE ASSENTAMENTO / Bedding mortar / *Mortier de pose*  
 ARGAMASSA EXPANSIVA / Expansive cement; Expanding cement / *Mortier expansif*  
 ARGAMASSA PROJECTADA / Gunité; Shotcrete (USA); Sprayed concrete / *Mortier projeté*  
 ARGAMASSA REFRACTÁRIA / Refractory mortar / *Mortier réfractaire*  
 ARGILA / Clay / *Argile*  
 ARMADURA / Reinforcement / *Armature*  
 ARMADURA ACTIVA / Active reinforcement / *Armature active*  
 ARMADURA CIRCULAR / Hooping / *Armature circulaire; Cerce*  
 ARMADURA CONTINUA / Continuous reinforcement / *Armature continue*  
 ARMADURA CORRIDA / Continuous reinforcement / *Armature continue*  
 ARMADURA DE CINTAGEM / Binding reinforcement / *Armature de freitage; Frette*  
 ARMADURA DE COMPRESSÃO / Compression steel / *Armature de compression*  
 ARMADURA DE DISTRIBUIÇÃO / Distribution steel; Distribution reinforcement bars / *Armature de répartition*  
 ARMADURA DE ESFORÇO TRANSVERSO / Reinforcement for shear; Web reinforcement; Shear reinforcement / *Armature d'effort tranchant*  
 ARMADURAS DE ESPERA / Starter bars / *Aciers en attente*  
 ARMADURAS DE LIGAÇÃO / Connecting bars / *Armatures de liaison*  
 ARMADURA DE REDE / Wire-mesh reinforcement / *Armature en treillis*  
 ARMADURA DE SUSPENSÃO / Suspension reinforcement; Hanging reinforcement / *Armature de suspension*

ARMADURA DE TRACÇÃO / Tension reinforcement / *Armature de traction*  
 ARMADURA EM GRELHA / Mesh reinforcement / *Grillage*  
 ARMADURA EM HÉLICE / Helical reinforcement / *Armature en hélice*  
 ARMADURA EM MALHA / Mesh reinforcement; Mat reinforcement / *Armature en quadrillage*  
 ARMADURA LONGITUDINAL / Longitudinal reinforcement / *Armature longitudinale*  
 ARMADURA PRINCIPAL / Main reinforcement / *Armature principale*  
 ARMADURA TRANSVERSAL / Transverse reinforcement / *Armature transversale*  
 ARRANJO DE ARMADURAS / Arrangement of the reinforcement / *Disposition des armatures*  
 ARRANQUE / Uplift; Pull-out / *Arrachement*  
 ARTICULAÇÃO / Hinge / *Articulation*  
 ARTICULAÇÃO ESFÉRICA / Free-rocking hinge / *Rotule*  
 ARTICULAÇÃO FIXA / Immovable hinge / *Articulation fixe*  
 ARTICULAÇÃO SIMPLES / Uniaxial hinge / *Articulation simple*  
 ARTICULADO / Hinged / *Articulé*  
 ASFALTO / Asphalt / *Asphalte*  
 ASNA / Roof truss / *Ferme*  
 ASNA DE DUAS ÁGUAS / Saddle roof truss / *Ferme à deux versants*  
 LINHA DE UMA ASNA / Tie beam; Main tie / *Entrait*  
 PERNA DE UMA ASNA / Principal rafter / *Arbalétrier*  
 ASSENTAMENTO / Settlement / *Tassement*  
 ASSENTAMENTO DIFERENCIAL / Differential settlement; Relative settlement / *Tassement différentiel*  
 ATERRAR / To backfill / *Terrasser*  
 ATERRO / Fill (back fill); Filling (back filling); Embankment / *Remblai; Terrassement*  
 ATRAVANCAMENTO / Required space; Taken up space / *Encombrement*  
 ATRITO / Friction / *Frottement*  
 ATRITO INTERNO / Internal friction / *Frottement interne*  
 AXIAL / Axial / *Axial*

## B

- BAINHA / Duct; Cable duct; Sheet / *Gaine*  
 BALANÇO / Overhang; Span of a cantilever / *Encorbellement; Portée (d'un porte-à-faux)*  
 BALASTRO / Ballast / *Ballast*  
 BAMBEAMENTO / Lateral buckling / *Déversement*  
 BANDA / Strip / *Bande*  
 BANZO / Flange (in simple beams) / *Aile*  
 Chord, boom (in composed beams) / *Membre*  
 BARBACÃ / Weep-hole / *Barbacane*  
 BARICENTRO / Center of gravity; Center of mass; Centroid / *Barycentre; Centre de gravité*  
 BARIDADE / Volume weight; Density / *Poids spécifique*  
 BARRA / Bar; Rod / *Barre*  
 BARRA / Member; Component / *Barre; Membre; Élément*  
 BARRA DIAGONAL / Diagonal member; Lacing bar / *Barre diagonale*  
 BARRA LEVANTADA / Bent-up bar / *Barre relevée*  
 BARRAGEM / Dam / *Barrage*  
 BARRAGEM ABÓBADA / Arch dam / *Barrage voûte*  
 BARRAGEM DE GRAVIDADE / Gravity dam / *Barrage-poids*  
 BARRAGEM DE TERRA / Earth dam; Earthen dam / *Barrage de terre*  
 BASE (de medida) / Base line / *Base (de mesure)*  
 BASE (de uma fundação) / Base course; Binder course; Foundation layer / *Couche*  
 BERMA / Verge / *Accolement*  
 BETÃO / Concrete / *Béton*  
 BETÃO À VISTA / Exposed concrete / *Béton apparent*  
 BETÃO ARMADO / Reinforced concrete / *Béton armé*  
 BETÃO CELULAR / Aerated concrete; Cellular concrete / *Béton aéré; Béton cellulaire*  
 BETÃO CICLÓPICO / Cyclopean concrete; Rubble concrete / *Béton cyclopéen*  
 BETÃO CINTADO / Confined concrete / *Béton fretté*  
 BETÃO DE ASSENTAMENTO / Bedding concrete / *Béton de pose*  
 BETÃO DE ENCHIMENTO / Backfill concrete; Filler concrete / *Béton de remplissage*  
 BETÃO DE LIMPEZA / Blinding concrete / *Béton de propreté*  
 BETÃO FRESCO / Fresh concrete; Unset concrete / *Béton frais*  
 BETÃO LEVE / Lightweight concrete / *Béton léger*  
 BETÃO NOVO / Green concrete / *Béton jeune*  
 BETÃO POBRE / Lean concrete / *Béton maigre*  
 BETÃO PRÉ-ESFORÇADO / Prestressed concrete / *Béton précontraint*  
 BETÃO PRÉ-FABRICADO / Precast concrete / *Béton préfabriqué*  
 BETÃO PROJECTADO / Shotcrete / *Béton projeté*  
 BETÃO PRONTO / Ready-mixed concrete / *Béton prêt à l'emploi*  
 BETÃO RICO / Fat concrete / *Béton gras*  
 BETÃO SECO / No-slump concrete / *Béton sec*  
 BETÃO SIMPLES / Plain concrete; Unreinforced concrete / *Béton non armé*  
 BETONAGEM / Concreting; Casting / *Bétonnage*  
 BETONAR / To concrete; To cast / *Bétonner*  
 BETONEIRA / Concrete mixer / *Bétonnière; Malaxeur; Mélangeur à béton*  
 BETUME / Bitumen; Mastic / *Mastic*  
 BIELA / Strut / *Bielle*  
 BINÁRIO / Couple; Torque / *Couple*  
 BISEL / Bevel; Chamfer / *Biseau*  
 BISSECTRIZ / Bisector / *Bissectrice*  
 BLOCO / Block / *Bloc*  
 BLOCO DE BETÃO / Precast concrete block; Concrete masonry unit / *Bloc en béton; Parpaing*  
 BLOCO FURADO / Hollow block / *Bloc creux*  
 BLOCO MACIÇO / Solid block / *Bloc massif*

- BOLACHA / Spacer / *Espaceur*  
 BOLBO DE PRESSÃO / Bulb of pressure / *Bulbe des pressions*  
 BORDO / Edge / *Bord; Côté*  
 BORDO LIVRE / Free edge / *Bord libre*  
 BORRACHA / Rubber / *Caoutchouc*  
 BRAÇADEIRA / Cleat; Brace / *Collet*  
 BRAÇO / Arm / *Bras*  
 BRAÇO DO BINÁRIO / Lever arm; Internal moment arm / *Bras de levier*  
 BRITA / Crushed stone; Broken stone / *Granulat concassé; Pierre cassée*  
 BRITA MIÚDA / Chippings; Fine gravel; Screenings / *Criblures de pierres; Graviillon*  
 BRITADEIRA / Crusher; Stone breaker / *Concasseur*  
 BRITAGEM / Breaking; Crushing / *Concassage*  
 BROCA / Drill / *Foret; Taraud*  
 BUCHA EXPANSIVA / Expansion anchor / *Cheville à expansion; Goujon à expansion*  
 BUEIRO / Cross drain; Weep-hole / *Barbacane*

CORRIMÃO / Handrail / *Main courrante; Lisse*

CORROÇÃO / Corrosion / *Corrosion*

CORTE / Cut; Section / *Coupe; Section*

CORTINA DE ESTANQUEIDADE / Watertight-curtain / *Rideau d'étanchéité*

CORTINA DE INJEÇÕES / Grouted cut-off wall / *Écran parafouille injecté*

COTA / Level / *Cote; Niveau*

COTOVELO / Elbow / *Coude*

CRAVAÇÃO (estacas) / Driving / *Battage*

CRISTA DE TALUDE / Crest of slope / *Crête de talus*

CRIVO / Screen / *Crible*

CRUZAR / To intersect; To cross / *Croiser*

CRUZETA / Cross / *Croisette; Croix*

CUMEEIRA / Ridge / *Faitage*

CUNHA / Wedge; Gate / *Cale*

CÚPULA / Dome / *Coupole*

CURA DE BETÃO / Curing of concrete / *Cure*

CURTO PRAZO / Short-term / *Faible durée*

CURVA / Curve / *Courbe*

CURVA DE DISTRIBUIÇÃO / Distribution curve; Frequency curve / *Courbe de distribution*

CURVA GRANULOMÉTRICA / Grading curve / *Courbe granulométrique*

CURVA DE NÍVEL / Contour line / *Courbe de niveau*

CURVATURA / Curvature / *Courbure*

CUTELO / Stiffener / *Diaphragme; Raidisseur*

## D

DECAPAGEM / Scraping / *Décapage*

DECLIVE / Slope / *Pente*

DEFEITO / Defect / *Défaut*

DEFLECTOMETRO / Deformeter / *Comparateur*

DEFORMAÇÃO / Deformation; Strain / *Déformation*

DEFORMAÇÃO INSTANTÂNEA / Instantaneous deformation / *Déformation instantanée*

DEFORMAÇÃO A LONGO PRAZO / Long time deflection / *Déformée différée*

DEFORMAÇÃO LINEAR / Linear deformation / *Déformation linéaire*

DEFORMAÇÃO PLÁSTICA / Plastic deformation / *Déformation plastique*

DEFORMAÇÃO PERMANENTE / Permanent set / *Déformation permanente*

DEFORMADA / Elastic curve / *Déformée*

DEGRAU / Step / *Marche*

DELAMINAÇÃO / Delamination / *Éclatement*

DELGADO / Thin / *Fin; Mince*

DEMOLIÇÃO / Demolition / *Démolition*

DENSIDADE / Density / *Densité*

DEPÓSITO / Tank / *Réservoir*

DERRUBAMENTO / Overturning / *Renversement*

DESCASQUE / Spalling / *Écaillage; Éclatement*

DESCOFRAGEM / Demoulding / *Décofrage; Démoulage*

DESCOFRAR / To remove forms / *Décofrer; Démouler*

DESCOMPRESSÃO / Decompression / *Décompression*

DESENHADOR / Draughtsman / *Dessinateur*

DESENHO / Drawing; Plan / *Dessin; Plan*

DESENHO DE PORMENOR / Detail drawing / *Plan de détail*

DEFASAR / To shift; To stagger / *Décaler*

DESGASTE / Wear / *Usure*

DESLAVAR / To leach / *Délaver*

DESLIZAMENTO / Slippage; Sliding / *Glissement*

DESLOCAMENTO / Displacement; Shift / *Déplacement*

DESLOCAMENTO DE APOIO / Support movement / *Déplacement d'appui*

DESLOCAR / To displace; To shift / *Déplacer*

DESMOLDAR / To remove forms / *Décofrer; Démouler*

DESMONTAR / To disassemble / *Démonter*

DESVIO / By-pass; Offset; Deviation; Drift / *Déviations; Écart*

DESVIO PADRÃO / Standard deviation / *Écart-type*

DETALHE / Detail / *Détail*

DETRITO / Fragment / *Débris; Fragment*

DIAFRAGMA / Diaphragm / *Diaphragme*

DIAGONAL / Diagonal / *Diagonale*

DIAGONAL (de uma estrutura metálica) / Diagonal member; Lacing bar; Brace; Batter brace (USA) / *Diagonale*

DIAGRAMA / Diagram / *Diagramme; Épure*

DIAGRAMA DE MOMENTOS FLECTORES / Bending-moment diagram / *Diagramme des moments fléchissants*

DIAGRAMA RECTANGULAR DE TENSÕES / Equivalent rectangular stress distribution / *Diagramme rectangulaire simplifié*

DIAGRAMA TENSÕES-EXTENSÕES / Stress-strain diagram / *Diagramme contraintes-déformations*

DIÂMETRO / Diameter; Size / *Diamètre*

DIFERIR / To defer / *Décaler*

DILATAÇÃO / Expansion; Elongation / *Dilatation*

DILATAÇÃO TÉRMICA / Thermal expansion / *Dilatation thermique*

DIMENSIONAMENTO / Design / *Calcul*

DIQUE / Damming / *Digue*

DINÂMICO / Dynamic / *Dynamique*

DIRECÇÃO / Direction / *Direction*

DISPERSÃO / Dispersion; Scatter / *Dispersion*

DISPENSA DE ARMADURAS / Curtailment of reinforcement; Cutoff / *Arrêt des barres*

DISPOSIÇÃO DE ARMADURAS / Detailing of reinforcement; Placing of reinforcement / *Ferraillage*

DISPOSIÇÃO EM QUINCÔNCO / Staggered arrangement / *Disposition en quinconce*

DISPOSIÇÃO GERAL / Layout / *Disposition*

DISPOSITIVO / Device / *Dispositif*

DISTÂNCIA / Spacing / *Distance; Écartement*

DISTÂNCIA ENTRE BARRAS / Spacing of reinforcement bars / *Écartement des barres*

DISTORÇÃO / Distortion; Shear strain / *Distorsion; Glissement*

DISTRIBUIÇÃO DE CARGA / Load spread / *Repartition des charges*

DISTRIBUIÇÃO DE MOMENTOS / Moment distribution / *Distribution des moments*

DISTRIBUIÇÃO DE TENSÕES / Stress distribution / *Distribution des contraintes*

DIVISÓRIA / Curtain wall; Partition / *Cloison*

DOCUMENTO DE HOMOLOGAÇÃO / Qualification form / *Fiche d'agrément*

DOSAGEM DE CIMENTO / Cement content; Cement factor / *Dosage en ciment*

DRENAGEM / Drainage / *Drainage*

DRENO / Sewer; Drain / *Drain*

DUCTILIDADE / Ductility / *Ductilité*

DURAÇÃO / Duration; Life period / *Durée*

DUREZA / Hardness / *Dureté*

EDIFÍCIO / Building / *Immeuble*

EFEITO / Effect / *Effet*

EFEITO DE ARCO / Arch effect / *Effet de voûte*

EFEITO TÉRMICO / Thermal effect / *Effet thermique*

EFICAZ / Effective / *Efficace*

EIXO / Axis; Axle / *Axe; Essieu*

EIXO LONGITUDINAL / Longitudinal axis / *Axe longitudinal*

EIXO NEUTRO / Neutral axis / *Axe neutre*

ELASTICIDADE / Elasticity / *Elasticité*

ELEMENTO RESISTENTE / Bearing unit; Load-bearing / *Élément porteur*

EMBASAMENTO / Pedestal / *Socle; Piédestal; Embase*

EMENDA / Splice / *Jonction*

EMENDA POR SOBREPOSIÇÃO / Lap splice / *Jonction par recouvrement*

EMPENA / Gable / *Pignon*

EMPREITEIRO / Contractor / *Entrepreneur*

EMPREITEIRO GERAL / Main contractor / *Entrepreneur principal*

ENCABEAMENTO DE ESTACAS / Pile cap / *Semelle sur picux*

ENCASTRADO / Encastered; End-fixed / *Encastré*

ENCASTRAMENTO / Restraint; (Built-in support) / *Encastrement*

ENCASTRAMENTO À TORÇÃO / Twisting-restrained / *Encastrement à la torsion*

ENCASTRAMENTO PARCIAL / Partial restraint; (Partially built-in support) / *Encastrement partiel*

ENCHIMENTO / Filling / *Remplissage*

ENCONTRO / Abutment / *Culée*

ENCOSTA / Hillside / *Côte*

ENCURTAMENTO / Shortening / *Accourcissement*

ENCURVADURA / Buckling / *Flambement*

ENDURECEDOR / Hardener / *Durcisseur*

ENDURECIMENTO / Hardening / *Durcissement*

ENFUNAMENTO / Warping / *Voilement*

ENROCAMENTO / Rock fill; Hard core / *Remblai; Enrochement*

ENSAIO / Test / *Essai*

ENSAIO DE ARRANQUE / Pulling test / *Essai de traction*

ENSAIO DE CARGA / Load test / *Essai de chargement*

ENSAIO DE COMPRESSÃO / Compression test / *Essai de compression*

ENSAIO DE DOBRAGEM / Bend test / *Essai de pliage*

ENSECADEIRA / Cofferdam / *Batardeau*

ENSOLEIRAMENTO / Mat foundation; Raft foundation / *Radier*

ENTALHE / Chase / *Entaille*

ENTIVACÃO / Bracing timbering / *Blindage; Étalement; Étayage*

ENTRADA / Inlet / *Entrée*

ENTRE EIXOS / Centres; Centre to centre / *Entre axes; Empattement*

ENTULHO / Scrap / *Déchets*

ENVELHECIMENTO / Ageing / *Vieillessement*

ENVOLVENTE (dos momentos flectores) / (bending-moment) Envelope / *Enveloppe (des moments fléchissants)*

ERRO / Mistake; Error / *Erreur*

EQUAÇÃO / Equation / *Équation*

EQUILÍBRIO / Equilibrium; Balance / *Équilibre*

ESBELTEZ / Slenderness / *Élancement*

ESCADA / Staircase / *Escalier*

ESCALONAR / To stagger / *Echelonner*

ESCAMAÇÃO / Scaling / *Écaillage*

ESCAVAÇÃO / Excavation; Cutting; Trenching / *Excavation; Fouille*

ESCLERÓMETRO / Sclerometer / *Scléromètre*

ESCOAMENTO / Yield / *Écoulement*

ESCORAS / Shore; Strut; Brace; Prop / *Étai; Étrésillon*

ESCORAS HORIZONTAIS / Flying shore / *Étrésillon*

ESCORAS INCLINADAS / Raking shore / *Étai incliné; Jambe de force*

ESCORAMENTO / Propping; Shoring; S.rutting / *Étalement*

ESCORAS METÁLICAS / Stanchion / *Étai métallique*

ESCORAS VERTICAIS / Dead shore / *Étai*

ESCÓRIA DE ALTO FORNO / Blast furnace slag / *Laitier*  
 ESCORREGAMENTO / Slip / *Glissement*  
 ESFORÇO NORMAL / Axial load / *Effort normal*  
 ESFORÇO TRANSVERSO / Shear force / *Effort tranchant*  
 ESGOTO / Sewer / *Égout*  
 ESPAÇADOR / Spacer; Spreader / *Cale; Espaceur*  
 ESPAÇO LIVRE / Empty space / *Espace libre; Dégagement; Vide*  
 ESPECIFICAÇÃO / Specification; Standard / *Spécification*  
 ESPELHO (degrau de uma escada) / Riser / *Con.remarche*  
 ESPESSURA / Thickness / *Épaisseur*  
 ESPESSURA DA LAJE DE UMA ESCADA / Waist / *Épaisseur de la paille*  
 ESPIRAL / Spiral; Helix / *Spirale*  
 ESPUMA / Foam / *Mousse*  
 ESQUADRO / Gusset; Haunch / *Équerre; Gousset*  
 ESQUINA / Corner; Angle / *Coin*  
 ESQUIÇO / Sketch / *Esquisse*  
 ESTABILIZAÇÃO / Stabilization / *Stabilisation*  
 ESTACA / Pile / *Pieu*  
 ESTACA A TRABALHAR POR PONTA / End-bearing pile; Point-bearing pile / *Pieu reposant par la pointe*  
 ESTACA A TRABALHAR POR ATRITO / Friction pile / *Pieu flottant*  
 ESTACA CRAVADA / Driven pile / *Pieu battu*  
 ESTACA INCLINADA / Batter pile; Raking pile / *Pieu incliné*  
 ESTACA MOLDADA / Bored pile; Bored cast-in-place pile / *Pieu moulé*  
 ESTACA PRANCHA / Steel sheet-pile / *Palplanche*  
 ESTACA MOLDADA COM CRAVAÇÃO / Driven cast-in-place pile / *Pieu battu moulé*  
 ESTACA TOPOGRÁFICA / Stake; Peg; Picket / *Piquet*  
 ESTADO DE EQUILÍBRIO / State of equilibrium / *État d'équilibre*  
 ESTADO LIMITE / Limit state / *État limite*  
 ESTADO LIMITE DE SERVIÇO / Serviceability limit state (SLS) / *État-limite de service*  
 ESTADO LIMITE DE UTILIZAÇÃO / Serviceability limit state / *État-limite d'utilisation*  
 ESTADO LIMITE ÚLTIMO / Ultimate limit state / *État-limite ultime*  
 ESTALEIRO / Building site; Site / *Chantier*  
 ESTANHO / Tin / *Étain*  
 ESTANQUEIDADE / Waterproofing / *Étanchéité*  
 ESTÁTICO / Static / *Statique*  
 ESTICAR / To stretch / *Tendre*  
 ESTIMATIVA / Estimate / *Estimation; Évaluation*  
 ESTIRAGEM / Cold drawing / *Écrouissage*  
 ESTIMATIVA APROXIMADA / Rough estimate / *Devis approximatif*  
 ESTIRAGEM / Cold drawing / *Écrouissage*  
 ESTRADA / Road / *Chaussée*  
 ESTRANGULAMENTO / Swage / *Étranglement*  
 ESTRATIFICAÇÃO / Bedding; Stratification / *Lit; Stratification*  
 ESTREITO / Narrow / *Étroit*  
 ESTRIBO / Stirrup; Link; Binding reinforcement / *Cadre; Étrier; Épingle*  
 ESTRIBO DE DOIS RAMOS / Double-leg stirrup / *Cadre; Étrier*  
 ESTRUTURA / Structure / *Charpente; Structure*  
 ESTRUTURA EM FAVO / Honey comb structure / *Structure en nid d'abeilles*  
 ESTRUTURA HIPERSTÁTICA / Indeterminate structure / *Structure hyperstatique*  
 ESTRUTURA ISOSTÁTICA / Determinate structure / *Structure isostatique*  
 ESTRUTURA METÁLICA / Steel structure; Steel structural work / *Charpente métallique*  
 ESTRUTURA PORTICADA / Skeleton construction / *Structure en portique*  
 ESTRUTURA RETICULADA / Frame / *Structure réticulée*  
 EXCENRICIDADE / Eccentricity / *Excentricité*  
 EXPANSÃO / Swell / *Gonflement*  
 EXPANSIVO / Dilative / *Dilatable*  
 EXSUDAÇÃO / Bleeding / *Ressuage*  
 EXTRADORSO / Extrados; Back of arch / *Extrados*

FACE / Face / *Face*  
 FACE LISA / Flat face / *Face lisse*  
 FACE SALIENTE / Raised face / *Face saillante*  
 FACETA / Element of area / *Facette*  
 FACTOR / Factor / *Facteur*  
 FACTOR DE FORMA / Shape factor / *Coefficient de forme*  
 FACTOR DE SEGURANÇA / Load factor; Safety factor / *Facteur de sécurité*  
 FADIGA / Fatigue / *Fatigue*  
 FAIXA / Strip / *Bande*  
 FAIXA CENTRAL (laje fungiforme) / Column strip / *Bande sur appuis*  
 FAIXA LATERAL (laje fungiforme) / Middle strip / *Bande centrale*  
 FASQUILA / Batten / *Latte*  
 FECHO (arcos de alvenaria) / Keystone / *Clef*  
 FENDA / Crack / *Fente; Fissure*  
 FENDA CAPILAR / Hair crack (consoante o padrão que cria: Cracking; Shelling; Crocodiling) / *Fissure capillaire*  
 FENDILHAÇÃO / Cracking / *Fissuration*  
 FERRUGEM / Rust / *Rouille*  
 FIBRA DE AMIANTO / Asbestos fibre / *Fibre d'amiante*  
 FIBRA NEUTRA / Neutral fibre / *Axe*  
 FIBROCIMENTO / Asbestos-cement / *Fibrociment*  
 FINOS (AGREGADOS) / Fine aggregates / *Fines*  
 FIO / S.ring; Wire / *Fil*  
 FIO DE PRUMO / Plumb line / *Fil à plomb*  
 FIRME / Bedrock / *Couche porteuse; Assise rocheuse*  
 FISCALIZAÇÃO DA OBRA / Construction supervision / *Supervision de l'ouvrage*  
 FISSURA / Crack / *Fissure*  
 FISSURAÇÃO / Cracking / *Fissuration*  
 FISSURAR / To crack; To split; To fissure / *Fissurer*  
 FIXAÇÃO / Restraint / *Attache; Fixation*  
 FLANGE / Flange / *Aile; Semelle*  
 FLECHA / Deflection; Rise (of an arch) / *Flèche*  
 FLECHA A LONGO PRAZO / Long time deflection / *Flèche différée*  
 FLEXÃO / Bending / *Flexion*  
 FLEXÃO COMPOSTA / Compound bending / *Flexion composée*  
 FLEXÃO DESVIADA / Biaxial bending / *Flexion déviée*  
 FLEXÃO SIMPLES / Simple bending / *Flexion simple*  
 FLEXIVEL / Flexible / *Flexible*  
 FLUÊNCIA / Creep; Plastic flow / *Fluage*  
 FOCINHO (do degrau de uma escada) / Nosing / *Nez*  
 FOLGA / Clearance / *Jeu*  
 FOLHETO MÉDIO / Middle surface / *Feuille moyen*  
 FORA DE SERVIÇO / Unfit for service / *Hors de service*  
 FORÇA / Force / *Force*  
 FORÇA DE EXPANSÃO / Expansive force / *Force d'expansion*  
 FORÇA DE FRENAGEM / Braking force / *Force de freinage*  
 FORÇA DE PRÉ-ESFORÇO / Prestressing force / *Force de précontrainte*  
 FORÇA DE RESTITUIÇÃO / Restoring-force / *Force de rétablissement; Force de rappel*  
 FORÇA SISMICA / Seismic force / *Force sismique*  
 FORMA / Shape / *Forme*  
 FORMATO / Format; Size / *Format*  
 FÓRMULA EMPÍRICA / Empirical formula / *Formule empirique*  
 FORNO / Furnace; Kiln / *Four*  
 FOSSA / Pit / *Fosse*  
 FRACTURA / Fracture / *Fracture*  
 FRACTURADO / Comminuted / *Fracturé*  
 FRÁGIL / Brittle / *Fragile*  
 FRENTE DE UM TERRENO / Frontage / *Front*  
 FREQUENCIA PRÓPRIA / Natural frequency / *Fréquence propre*

FRONTEIRA / Boundary / *Frontière; Limite*  
FROUXO / Slack / *Lâche*  
FUNCIONAMENTO / Operation / *Fonctionnement*  
FUNDAÇÃO / Foundation; Base / *Fondation*  
FUNDAÇÃO CONTINUA / Strip foundation / *Fondation continue*  
FUNDAÇÃO POR ESTACAS / Pile foundation / *Fondation par pieux*  
FUNDAÇÃO SUPERFICIAL / Shallow foundation / *Fondation superficielle*  
FUNDAÇÃO PROFUNDA / Deep foundation / *Fondation profonde*  
FUNDO / Bottom / *Fond*  
FURAR / To drill / *Percer*  
FURO / Hole / *Trou*  
FUSIVEL / Cutout / *Fusible*  
FUSTE / Shaft / *Fût*

«GABARI» / Clearance; Gauge / *Gabarit*  
GALERIA / Gallery / *Galerie*  
GANCHO / Stirrup / *Épingle*  
GANCHO / Hook / *Crochet*  
GEOTECNIA / Geotechnique / *Géotechnique*  
GESSO / Plaster / *Plâtre*  
«GOUSSET» / Gusset plate / *Équerre; Gousset*  
GRADIENTE / Gradient / *Gradient*  
GRÁFICO / Graphic; Chart / *Graphique*  
GRAMPO / Hook bolt / *Crampon*  
GRANITO / Granit / *Granite*  
GRANULOMETRIA / Grading; Granulometry; Grain-size / *Granulométrie*  
GRAU DE COMPACTAÇÃO / Degree of compaction / *Degré de compactage*  
GRAVIDADE / Gravity / *Gravité; Pesanteur*  
GRAVILHA / Gravel; Fine stone chippings / *Gravillon*  
GRELHA / Grillage (beam grillage); Grid / *Grille*  
GRUA / Crane / *Grue*  
GRUPO DE ESTACAS / Pile group / *Groupe de pieux*  
GUARDA-CORPO / Guard rail; Balustrade; Parapet / *Balustrade; Garde-corps; Garde-fou; Parapet*  
GUARDA DE SEGURANÇA / Safety railing / *Glissière*  
GUINCHO / Hoist / *Cric*

# H

HASTE / Rod / Tige  
HETEROGENEIDADE / Heterogeneity /  
*Hétérogénéité*  
HIDRÓFUGO / Water-repellent; Hydro-  
phobic / *Hydrofuge; Imperméabilisant*  
HOMOGENEIDADE / Homogeneity /  
*Homogénéité*  
HUMEDECER / To moisten; To wet /  
*Mouiller*  
HUMIDADE / Moisture / *Humidité*

IMPACTO / Impact / *Impact*  
IMPERMEABILIZAÇÃO / Waterproofing  
*/ Imperméabilisation*  
IMPERMEÁVEL / Watertight; Imper-  
meable / *Imperméable; Étanche*  
IMPLANTAÇÃO / Location; Setting-out /  
*Implantation*  
IMPREGNAÇÃO / Impregnation / *Im-  
pregnation*  
IMPULSO ACTIVO DO TERRENO /  
Activo earth pressure / *Poussée*  
IMPULSO DO TERRENO / Earth pres-  
sure / *Pression des terres*  
IMPULSO EM REPOUSO DO TER-  
RENO / Earth pressure at rest / *Pression  
des terres au repos*  
IMPULSO EM VAZIO / Unbalanced force  
*/ Poussée au vide*  
IMPULSO PASSIVO DO TERRENO /  
Passivo earth pressure / *Butée*  
INCLINAÇÃO / Inclination; Slope (em  
relação à horizontal); Batter, Rake (em  
relação à vertical); Pitch; Slant / *Incli-  
naison*  
INCOERENTE / Cohesionless / *Pulvé-  
rulent*  
INCREMENTO / Increment / *Accrois-  
sement; Augmentation*  
ÍNDICE / Index; Ratio / *Index; Indice*  
INÉRCIA / Inertia / *Inertie*  
INERTES / Aggregates (coarse aggregates,  
fines aggregates) / *Granulats*  
INFILTRAÇÃO / Percolation / *Infiltration*  
INFLUÊNCIA / Influence / *Influence*  
INFRA-ESTRUTURA / Substructure /  
*Infrastructure*  
INÍCIO DA PRESA / Initial set / *Début  
de prise*  
INJEÇÃO / Grouting / *Injection*  
INQUÉRITO / Survey / *Enquête*  
INSTABILIDADE / Instability / *Instabilité*  
INSTALAÇÃO DE BRITAGEM / Crush-  
ing plant / *Installation de concassage*  
INSTALAÇÃO DE DOSAGEM DE MA-  
TERIAIS / Batching plant / *Installation de  
dosage*

INSTANTÂNEO / Instantaneous / *Instan-  
tané*  
INSTÁVEL / Unstable / *Instable*  
INTERMÉDIO / Intermediate / *Intermé-  
diaire*  
INTERSECÇÃO / Intersection / *Intersection*  
INTERVALO / Interval / *Intervalle*  
INTRADORSO / Intrados; Soffit / *Intrados*  
INVARIANTE / Invariant / *Invariant*  
INVESTIGAÇÃO / Research / *Recherche*  
IRREGULARIDADE / Unevenness; Irregu-  
larity / *Irrégularité*  
ISÓBARA / Isopressure / *Isobare*  
ISOLAMENTO TÉRMICO / Thermic in-  
sulation / *Isolation thermique*  
ISOLANTE / Insulating / *Isolant*  
ISOSTÁTICO / Isostatic / *Isostatique*  
ISOTROPIA / Isotropy / *Isotropie*

## J

JACTO / Jet / *Jet*  
 JORRA / Clinker / *Mâchefer*  
 JORRAMENTO / Batter / *Fruit*  
 JUNÇÃO / Union / *Jonction; Union*  
 JUNTA / Joint; Gasket / *Joint*  
 JUNTA DE BETONAGEM / Concreting joint / *Reprise de bétonnage*  
 JUNTA DE CONSTRUÇÃO / Construction joint / *Joint de construction; Joint de reprise*  
 JUNTA DE DILATAÇÃO / Expansion joint / *Joint de dilatation*  
 JUNTA DE RETRACÇÃO / Contraction joint; Shrinkage joint / *Joint de retrait*  
 JUNTA DE SOBREPOSIÇÃO / Lapped joint / *Recouvrement*  
 JUNTA HORIZONTAL / Bed joint / *Joint horizontal*  
 JUNTA LONGITUDINAL / Longitudinal joint / *Joint longitudinal*  
 JUNTA TRANSVERSAL / Transverse joint / *Joint transversal*  
 JUNTA VERTICAL / Cross joint / *Joint vertical*  
 JUSANTE / Downstream / *Aval*

## L

LACETE / Nosing / *Lacet*  
 LADRILHO / Tile / *Carreau*  
 LAJE / Slab / *Dalle*  
 LAJE ALIGEIRADA / Voided slab; Cored slab; Waffle slab / *Dalle à caissons; Plancher à corps creux*  
 LAJE ALIGEIRADA DE BLOCOS CERÂMICOS / Hollow-tile floor; Hollow-block floor; Pot floor; Ribbed floor / *Plancher à entrevous de terre cuite*  
 LAJE ALVEOLADA / Hollow slab; Waffle floor / *Dalle alvéolée; Dalle élégie*  
 LAJE ARMADA «EM CRUZ» / Two-way slab / *Dalle appuyée sur les quatre côtés*  
 LAJE ARMADA «NUMA SO DIRECÇÃO» / One-way slab / *Dalle sur deux appuis*  
 LAJE CONTINUA / Continuous slab / *Dalle continue*  
 LAJE DE TRANSIÇÃO (ou de aproximação) / Transition slab / *Dalle de transition*  
 LAJE DE FUNDAÇÃO / Raft foundation / *Radier*  
 LAJE DE CAIXÕES / Waffle slab / *Plancher à caisson*  
 LAJE FUNGIFORME / Flat slab (quando há capitéis) / *Plancher-Champignon* / Flat plate (quando não há capitéis) / *Plancher-dalle*  
 LAJE NERVURADA / Ribbed slab; Joist slab / *Plancher nervuré*  
 LAJE TERREA / Slab on grade / *Dallage*  
 LÂMINA DE COMPRESSÃO / Topping / *Hourdis; Lame de compression*  
 LANCIL / Curb (USA); Kerb / *Bordure*  
 LANÇO (de uma escada) / Flight / *Volée*  
 LARGURA / Width / *Largeur*  
 LARGURA DAS FENDAS / Crack width / *Largeur des fissures*  
 LARGURA DE APOIO / Bearing width / *Largeur d'appui*  
 LARGURA DO EIXO / Gauge; Track / *Voie*  
 LARGURA ÚTIL / Effective width / *Largeur utile*  
 LASCAGEM / Spalling / *Éclatement*  
 LAVAGEM / Washing / *Lavage*  
 LEI / Law / *Loi*  
 LEITADA / Laitance / *Laitance*  
 LEGENDA / Legend; Title / *Légende*  
 LEVANTAMENTO TOPOGRÁFICO / Topographical survey / *Levé topographique; Reconnaissance topographique*  
 LIGAÇÃO / Connection / *Attache; Liaison; Raccordement*  
 LIGADOR METÁLICO / Fastener; Fastening / *Connecteur*  
 LIGADURA / Binder / *Attache; Lien*  
 LIGANTE / Binder / *Liant*  
 LIGANTE HIDRAULICO / Hydraulic binder / *Liant hydraulique*  
 LIGAR / To bind / *Attacher; Lier*  
 LIGEIRO / Light / *Léger*  
 LIMITE / Boundary; Limit / *Limite*  
 LIMITE DE ELASTICIDADE / Elastic limit / *Limite d'élasticité*  
 LIMITE DE PROPORCIONALIDADE / Limit of proportionality / *Limite de proportionnalité*  
 LINHA / Line / *Ligne*  
 LINHA DE EIXO / Central line / *Ligne d'axe*  
 LINHA DE INFLUÊNCIA / Influence line / *Ligne d'influence*  
 LINHA DE PRESSÃO / Line of thrust / *Courbe des pressions*  
 LINHA DE UMA ASNA / Main tie; Tie beam / *Entrait*  
 LINHA NEUTRA / Neutral axis / *Axe neutre*  
 LINTEL / Girt; Lintel / *Linteau*  
 LISO / Flat; Plain / *Lisse; Poli*  
 LISTA DE ARMADURAS / Bending schedule / *Liste de ferrailage*  
 LIVRE / Free; Clear / *Libre*  
 LOCALIZAÇÃO / Siting / *Emplacement; Localisation*  
 LODO / Silt / *Vase*  
 LONGARINA / Stretcher / *Longeron; Longrine;*  
 LONGO PRAZO / Long-term / *Long terme*



# M

MACACO / Jack / Cric; Vérin	METAL DISTENDIDO / Expanded metal / Métal déployé
MACADAME / Macadam / Macadam	MINIMO / Minimum / Minimum
MACIÇO DE ANCORAGEM / Anchorage block / Massif d'ancrage	MISTURA / Mixture; Mix / Gachée; Mélange
MACIÇO DE ENCABEÇAMENTO DE ESTACAS / Pile cap / Semelle sur pieu	MOAGEM / Grinding; Milling / Broyage; Mouture
MADEIRA / Timber; Wood / Bois	MODELO / Model / Maquette
MADRE / Purlin / Panne	MODULAÇÃO / Modulation / Modulation
MALEABILIDADE / Workability / Maniabilidade; Ouvrabilité	MÓDULO DE DISTORÇÃO / Modulus of elasticity in shear; Modulus of rigidity; Shear modulus / Module d'élasticité transversale; Module de glissement
MALHA / Mesh / Maille	MÓDULO DE ELASTICIDADE / Modulus of elasticity; Elastic modulus / Module de Young; Module d'élasticité
MANGA / Sheet; Sleeve / Manche	MÓDULO DE ELASTICIDADE ESTÁTICO / Static modulus of elasticity / Module d'élasticité statique
MANGUEIRA / Hose / Tuyau	MÓDULO DE FLEXÃO / Section modulus / Module de flexion
MANÓMETRO / Pressure gauge / Manomètre	MÓDULO DE REACÇÃO DO SOLO / Modulus of subgrade reaction / Module de réaction du sol
MANUTENÇÃO / Maintenance / Entretien	MÓDULO SECANTE / Secant modulus / Module différé; Module sécant
MAPA DE ARMADURAS / Bending schedule; Cutting list; Summary of reinforcement / Liste de ferrailage	MÓDULO TANGENTE / Tangent modulus / Module tangente
MAPA / Map / Carte	MOER / To grind; To mill / Broyer; Moudre
MAPA DE QUANTIDADES / Bill of quantities / Métré	MOLA / Spring / Ressort
MAQUETE / Model / Maquette	MOLDE / Formwork; Casing; Shuttering / Coffrage; Moule
MARCA / Marking / Marque; Repère	MOLDE DESLIZANTE / Sliding form; Continuously moving form; Slip-form / Coffrage glissant
MARCA DE NIVELAMENTO / Benchmark / Repère	MOMENTO / Moment; Couple / Moment
MARGA / Marl; Loam / Murne	MOMENTO ADICIONAL / Additional moment / Moment additionnel
MÁSTIQUE / Mastic / Mastic	MOMENTO DE ENCASTRAMENTO / Fixing moment; Fixed-end moment / Moment d'encastrement
MASTRO / Mast / Mât	MOMENTO DE INÉRCIA / Moment of inertia; Second moment of area / Moment d'inertie
MATERIAL DE CONSTRUÇÃO / Building material / Matériau de construction	MOMENTO ESTÁTICO / Static moment; First moment of area / Moment statique
MATERIAL DE ENCHIMENTO / Filler / Matériau de remplissage	MOMENTO FLECTOR / Bending moment / Moment fléchissant
MATERIAL ISOLADOR / Insulating material / Isolant	
MEDIÇÃO / Measurement; Mensuration / Mesure; Mètre	
MEDIDA / Measure; Measurement / Mesure	
MÉDIO / Mean; Average; Medium / Moyen	
MEIO VÃO / Mid-span / Mi-travée	
MEMBRANA / Membrane / Membrane	
MEMÓRIA JUSTIFICATIVA E DESCRITIVA / Descriptive and justificative memoir / Mémoire descriptif et justificatif	

MOMENTO FLECTOR NEGATIVO / Negative moment; Support moment; Hogging moment / Moment fléchissant négatif
MOMENTO FLECTOR POSITIVO / Positive moment; Sagging moment / Moment fléchissant positif
MOMENTO RESISTENTE / Resisting moment / Moment résistant
MOMENTO TORSOR / Torsional moment / Moment de torsion
MONTAGEM / Erection; Mounting; Assembling / Montage
MONTANTE / Upstream / Amont
MONTANTE / Column (B.A.); Stanchion (E.M.) / Béquille (pórtico); Colonne; Poteau
MOVIMENTO DE TERRAS / Earth works / Terrassements
MURO / Wall / Mur
MURO DE ALA / Wing wall / Mur en aile
MURO DE AVENIDA / Side-wall / Mur en retour
MURO DE GRAVIDADE / Gravity retaining wall / Mur poids
MURO DE SUPORTE / Retaining wall / Mur de soutènement
PAREDE / Steam / Écran; Rideau
TARDOZ DA SAPATA / Heel / Semelle arrière
FRENTE DA SAPATA / Toe / Semelle avant
DENTE ESTABILIZADOR / Key / Bèche
MURO DE TESTA / Abutment wall / Mur de front

## N

NÃO SIMULTANEIDADE DE APLICAÇÃO DO PRÉ-ESFORÇO / *Nonsimultaneous prestressing / Non simultanéité des mises en tension*

NASCENÇA DE UM ARCO / *Arch abutment / Naissance d'un arc*

NEGA (estacas) / *Refusal / Refus*

NERVURA / *Rib / Nervure; Cannelure*

NEVE / *Snow / Neige*

NIVEL TOPOGRÁFICO / *Surveyor's level / Niveau*

NIVEL FREÁTICO / *Ground-water level; Water table; Phreatic surface / Nappe phréatique; Niveau phréatique*

NIVELAMENTO / *Levelling / Nivelage; Nivellement*

NIVELAR / *To level / Nivelar*

NÓ / *Joint; Node / Noeud*

NO LOCAL / *On site / In situ; Pied d'oeuvre*

NORMALIZAÇÃO / *Standardization / Normalisation; Standardisation*

NÚCLEO / *Core; Kern / Noyau*

NÚCLEO CENTRAL / *Core; Kern / Noyau central*

## O

OBRA (local) / *Field; Building site / Ouvrage*

OBRA DE ARTE / *Construction work; Engineering structure / Ouvrage d'art*

OCO / *Hollow / Creux; Vide*

ÓLEO / *Oil / Huile*

ORÇAMENTO / *Estimate / Devis*

ORDENADA / *Ordinate / Ordonnée*

ORIGEM / *Origin; Starting point / Origine*

OXIDAÇÃO / *Oxidation / Oxydation*

**P**

PÁ / Shovel / *Pelle*  
 PAINEL / Panel / *Panneau*  
 PAPEL DE CONSTRUÇÃO / Building paper; Felt paper; Kraft paper / *Papier Kraft*  
 PARAFUSO PARA AÇO / Bolt / *Boulon*  
 PARAFUSO PARA MADEIRA / Screw / *Vis*  
 PARAFUSO SEM FIM / Worm / *Vis sans fin*  
 PARAMENTO / Face / *Parement*  
 PAREDE / Wall / *Mur*  
 PAREDE (muro de suporte) / Stem / *Écran; Rideau*  
 PAREDE COMUM / Parting wall; Party wall / *Mur mitoyen*  
 PAREDE CORTA-FOGO / Division wall; Fire wall / *Mur coupe-feu*  
 PAREDE DE BETÃO ARMADO / Reinforced wall / *Voile armé*  
 PAREDE DE BETÃO SIMPLES / Plain concrete wall / *Voile non armé*  
 PAREDE DIVISÓRIA / Partition / *Cloison*  
 PAREDE DIVISÓRIA LIGEIRA / Curtain wall / *Cloison légère*  
 PAREDE MOLDADA / Diaphragm wall / *Paroi moulée*  
 PAREDE RESISTENTE / Load-bearing wall / *Mur porteur*  
 PAREDE RESISTENTE A FORÇAS HORIZONTAIS / Shear wall / *Refend*  
 PAREDES RESISTENTES (núcleo de) / Core wall / *Noyau central*  
 PASSADIÇO / Foot bridge; Walkway / *Passerelle*  
 PASSAGEM DE HOMEM / Manhole / *Trou d'homme*  
 PASSAGEM INFERIOR / Under-bridge; Underpass / *Passage inférieur*  
 PASSAGEM PARA PEÕES / Pedestrian crossing / *Passage pour piétons*  
 PASSAGEM SUBTERRÂNEA / Subway / *Passage souterrain*  
 PASSAGEM SUPERIOR / Over-bridge; Overpass / *Passage supérieur*  
 PASSEIO / Pavement; Footway / *Trottoir*  
 PASSO (de uma espiral) / Pitch / *Pas*

PATAMAR / Level grade / *Palier*  
 PATAMAR (de uma escada) / Landing / *Palier*  
 PAVIMENTAÇÃO / Paving / *Revêtement*  
 PAVIMENTO / Floor; Pavement / *Corps de chaussée; Plancher; Revêtement*  
 PAVIMENTO NÃO VIGADO / Beamless floor / *Plancher sans poutres*  
 PEÇA DESENHADA / Drawing / *Plan*  
 PEÇA EMBEBIDA / Insert; Embedment / *Pièce noyée; Pièce scellée*  
 PEÇA ESCRITA / Description / *Pièce écrite*  
 PÉ-DIREITO / Floor-to-ceiling height; Headroom; Headway / *Hauteur libre*  
 PÉ DE TALUDE / Toe of slope / *Pied de talus*  
 PEDRA NATURAL / Natural stone; Cut stone / *Pierre; Pierre de taille*  
 PEDRA DA CALÇADA / Set / *Pavé*  
 PEDRA PARA ENROCAMENTO / Rubble / *Rocaille*  
 PEDREIRA / Quarry / *Carrière*  
 PEGA / Lewis; Lifting pin / *Anse*  
 PEGÃO / Caisson / *Puit*  
 PELÍCULA / Film / *Pellicule*  
 PENDENTE / Slope; Inclination / *Inclinaison; Penchant*  
 PENDURAL (de uma asna) / King post / *Poinçon*  
 PENETRÓMETRO / Consistometer; Penetrometer / *Pénétrometre*  
 PERCENTAGEM / Percentage / *Pourcentage*  
 PERCENTAGEM DE AÇO / Percentage of steel / *Pourcentage d'acier*  
 PERCENTAGEM DE ARMADURA / Percentage of reinforcement / *Pourcentage d'armature*  
 PERCENTAGEM MINIMA DE ARMADURA / Minimal percentage of reinforcement / *Pourcentage de non fragilité; Pourcentage minimal d'armature*  
 PERCOLAÇÃO / Percolation / *Infiltration*  
 PEDRA DE TENSÃO / Loss of stress / *Perte de tension*  
 PERDA DE PRÉ-ESFORÇO / Loss of prestress / *Perte de précontrainte*

PERDA POR ATRITO / Friction loss / *Perte par frottement*  
 PERFIL / Profile / *Profil*  
 PERFIL I / I-beam / *Section en double-T*  
 PERFIL METÁLICO / Iron; Structural steel / *Laminé assemblé; Profilé*  
 PERFIL T / T-iron / *Section en T*  
 PERFIL TIPO / Typical cross-section / *Profil typique*  
 PERFIL TRANSVERSAL / Cross-section; Cross-sectional profile / *Profil transversal*  
 PERFIL U / Channel; Channel iron; Channel section / *Section U*  
 PERMEABILIDADE / Permeability; PerVIOUSNESS / *Perméabilité*  
 PERMEÁVEL / Permeable / *Perméable*  
 PERNA / Leg / *Jambe*  
 PERNA (de uma asna) / Principal rafter / *Arbalétrier*  
 PERNO / Bolt; Dowel; Stud bolt / *Cheville; Goujon*  
 PERNO EXPANSIVO / Expansion bolt / *Cheville à expansion; Boulon à expansion*  
 PERPENDICULAR / Perpendicular / *Perpendiculaire*  
 PESO / Weight / *Poids*  
 PESO ESPECÍFICO / Specific gravity / *Poids spécifique*  
 PESO PRÓPRIO / Own-weight; Dead weight / *Poids propre*  
 PIQUETAGEM / Setting out; Staking / *Piquetage*  
 PILAR / Column / *Colonne; Poteau*  
 PILAR DE UMA PONTE / Bridge pier / *Pile de pont*  
 PINTURA / Painting / *Peinture*  
 PISO / Floor / *Étage; Plancher*  
 PLACA / Plate / *Plaque*  
 PLACA DE ANCORAGEM / Dead man; Anchorage; Anchor wall; Anchor block / *Plaque d'ancrage*  
 PLACA DE APOIO / Bearing plate / *Plaque d'appui; Platine*  
 PLANIMETRIA / Planimetry / *Planimétrie*  
 PLANO / Plane / *Plan*  
 PLANO DE CORTE / Shear plane / *Plan de cisaillement*  
 PLANO DE ESCORREGAMENTO / Slide plan / *Plan de glissement*  
 PLANO DE FLEXÃO / Plane of bending / *Plan de flexion*

PLANO DE TRABALHO / Working plan / *Plan de travail*  
 PLANO MÉDIO / Medium plane / *Plan moyen*  
 PLANTA / Plan / *Plan*  
 PLANTA DE FUNDAÇÃO / Foundation plan / *Plan de fondations*  
 PLANTA DE LOCALIZAÇÃO / Location plan / *Plan de localisation*  
 PLANTA DO PISO / Floor plan / *Plan d'étage*  
 PLANTA DO PISO TÉRREO / Ground floor plan / *Plan du rez-de-chaussée*  
 PLANTA TOPOGRÁFICA / Topographic map / *Carte topographique*  
 PLASTICIDADE / Plasticity / *Plasticité*  
 PLASTICIZANTE / Plasticizer / *Plastifiant*  
 PLATIBANDA / Acroterion; Parapet / *Acrotere*  
 PLINTO / Pedestal; Plinth; Kicker / *Plinthe; Socle*  
 POLIDO / Polished; Smooth / *Poli*  
 PONTÃO / Culvert / *Ponceau*  
 PONTE / Bridge / *Pont*  
 PONTE-CAIS / Pier / *Quai; Jetée; Môle*  
 PONTE ENVIEZADA / Skew bridge / *Pont biais*  
 PONTE ROLANTE / Overhead crane / *Pont roulant*  
 PONTE SUSPENSÃO / Suspension bridge / *Pont suspendu*  
 PONTE DE TIRANTES / Cable stayed bridge / *Pont à haubans*  
 PONTE DE TUBOS / Pipe rack / *Pipe rack*  
 PONTO / Point; Dot / *Point*  
 PONTO DE EQUILÍBRIO / Balance point / *Point d'équilibre*  
 PONTO DE INFLEXÃO / Point of inflexion; Counterflexure / *Point d'inflexion*  
 PORCA / Nut / *Écrou*  
 PORMENOR / Detail / *Détail*  
 PORMENOR CONSTRUTIVO / Constructional detail / *Détail constructif*  
 PORMENORIZAÇÃO / Detailing / *Détail*  
 POROSIDADE / Porosity / *Porosité*  
 PÓRTICO / Frame / *Portique*  
 PORTO / Harbour / *Port*  
 POSIÇÃO / Position / *Position*

POSTE / Post / *Poteau*  
PÓS-TENSÃO / Post-tensioning / *Post-tension*  
PRECISÃO / Accuracy / *Précision*  
PRÉ-COMPRESSÃO / Precompression / *Précompression*  
PRÉ-ESFORÇO / Prestress / *Précontrainte*  
PRÉ-ESFORÇO PARCIAL / Partial prestressing / *Précontrainte partielle*  
PRÉ-ESFORÇO ÚTIL / Effective prestress / *Précontrainte utile*  
PRÉ-FABRICADO / Precast / *Préfabriqué*  
PREGAR / To nail / *Attacher; Clouer; Fixer*  
PREGO / Nail / *Clou*  
PRELAJE / Composit slab / *Prédalle*  
PRISMA / Prism / *Prisme*  
PRESSÃO DE UM FLUIDO / Pressure / *Pression*  
PRESSÃO DE APOIO / Bearing pressure / *Pression d'appui*  
PRINCIPAL / Main / *Principal*  
PRINCIPIO DA SOBREPOSIÇÃO / Principle of superposition / *Principe de superposition*  
PRISMA / Prism / *Prisme*  
PRISMA DE IMPULSO / Soil wedge / *Coin de sol*  
PROCESSO / Process / *Procédé; Processus*  
PROFUNDIDADE / Depth / *Profondeur*  
PROJECTISTA / Designer / *Projeteur*  
PROJECTO / Design; Calculation; Analysis; Plan / *Projet*  
PROSPECÇÃO / Exploration; Survey / *Recherche*  
PROSPECÇÃO GEOTÉCNICA / Geotechnical prospecting / *Prospection géotechnique*  
PROSPECÇÃO DO SOLO / Soil survey / *Reconnaissance géotechnique*  
PROPOSTA / Proposal; Tender / *Soumission*  
PROVETE / Sample; Test specimen / *Échantillon*  
PRUMO / Plumb line / *Fil à plomb*  
PUNÇOAMENTO / Punching shear / *Poinçonnement*

QUADRADO / Square / *Carré*  
QUADRANTE / Quadrant / *Quadrant*  
QUADRICULA / Grid / *Trame*  
QUADRO / Frame / *Cadre*  
QUINCÔNCIO (em) / Staggered / *Quinconce (en)*

# R

RADIAL / Radial / *Radial*  
 RAIO / Radius / *Rayon*  
 RAIO DE INFLUÊNCIA / Radius of influence / *Rayon d'influence*  
 RAIO DE GIRAÇÃO / Radius of gyration / *Rayon de giration*  
 RAIZ QUADRADA / Square root / *Racine carrée*  
 RAJADA DE VENTO / Air gust / *Rafale*  
 RAMPA DE ACESSO / Approach bank / *Rampe d'accès*  
 RANHURA / Groove; Chase / *Entaille; Rainure*  
 RASANTE / Grade line / *Ligne de projet*  
 REACÇÃO DE APOIO / Reaction at the support / *Réaction d'appui*  
 REBAIXAMENTO DO NÍVEL FREÁTICO / Dewatering; Groundwater lowering / *Rabattement de nappe*  
 REBITE / Rivet / *Rivet*  
 REBOCO / Plastering; Rendering / *Enduit*  
 RECALÇAMENTO / Underpinning / *Reprise en sous-oeuvre*  
 RECEPÇÃO DE UMA OBRA / Acceptance; Hand over; Take over / *Reception d'un ouvrage*  
 RECOBRIMENTO (B.A.) / Bar cover / *Enrobage*  
 RECONHECIMENTO DO LOCAL / Site investigation / *Reconnaissance sur place*  
 RECTÂNGULO / Rectangle / *Rectangle*  
 REDE (armadura de) / Wire-mesh reinforcement / *Treillis*  
 REDE DE ESTRADAS / Road system / *Voirie*  
 REDE ELECTROSSOLDADA / Welded reinforcement mats; Welded wire mesh / *Treillis soudé*  
 REDE METÁLICA / Steel mesh / *Treillis métallique*  
 REDISTRIBUIÇÃO DE ESFORÇOS / Redistribution of forces / *Redistribution des efforts*  
 REFECIMENTO DE JUNTAS / Grouting; Filling of joints; Jointing / *Cache-tage des joints; Remplissage des joints*  
 REFERÊNCIA / Reference / *Référence*  
 REFORÇAR / To strengthen; To reinforce; To stiffen / *Renforcer*  
 REFORÇO / Strengthening; Stiffening; Brace / *Renfort*  
 REFRACTÁRIO / Refractory / *Refractaire*  
 REFÚGIO / Refuge / *Refuge*  
 RÉGUA / Screed board; Straight edge / *Règle*  
 REGULAMENTO / Code / *Ryglement*  
 REGULARIZAR / To smooth / *Lisser; Régulariser*  
 REGULÁVEL / Adjustable / *Réglable*  
 RELAÇÃO ÁGUA-CIMENTO / Water-cement ratio / *Rapport eau-ciment*  
 RELAXAÇÃO / Relaxation; Stress-relaxation / *Relaxation*  
 RESINA / Resin / *Résine*  
 RESISTÊNCIA / Strength / *Résistance*  
 RESISTÊNCIA À COMPRESSÃO / Compressive strength / *Résistance à la compression*  
 RESISTÊNCIA À FADIGA / Fatigue strength / *Résistance à la fatigue*  
 RESISTÊNCIA À TRACÇÃO / Tensile strength / *Résistance à la traction*  
 RESISTÊNCIA À TRACÇÃO POR FLEXÃO / Bending tensile strength / *Résistance à la traction par flexion*  
 RESISTÊNCIA AO CHOQUE / Impact strength / *Résistance au choc*  
 RESISTÊNCIA AO CORTE / Resistance to shear / *Résistance au cisaillement*  
 RESISTÊNCIA AO ESMAGAMENTO / Crushing strength / *Résistance à l'écrasement*  
 RESISTÊNCIA AO FOGO / Fire resistance / *Résistance au feu*  
 RESISTÊNCIA CARACTERÍSTICA / Characteristic strength / *Résistance caractéristique*  
 RESISTÊNCIA CÚBICA / Cube strength / *Résistance sur cube*  
 RESISTÊNCIA CILÍNDRICA / Cylinder strength / *Résistance sur cylindre*  
 RESISTÊNCIA DE CÁLCULO / Design strength / *Résistance de calcul*  
 RESISTÊNCIA DE MATERIAIS / Strength of materials / *Résistance des matériaux*

RESISTÊNCIA DE PONTA / Point resistance / *Résistance à la pointe*  
 RESISTENTE À ÁGUA / Water-resistant; Resistant to water; Water proof / *Résistant à l'eau*  
 RESISTENTE AO CALOR / Heat-resistant; Heat-resisting / *Résistant à la chaleur*  
 RESSONÂNCIA / Resonance / *Résonance*  
 RESULTANTE / Resultant / *Résultant*  
 RETARDADOR DE PRESA / Retarder / *Retardateur de prise*  
 RETICULADO ESTRUTURAL / Grid plan / *Structure réticulée*  
 RETICULADO (pavimento metálico) / Open grating / *Caillebotis*  
 RETRACÇÃO / Shrinkage / *Retrait*  
 REVESTIMENTO / Coat; Layer; Lining; Surfacing / *Chape; Enduit; Revêtement*  
 REVESTIMENTO (fachadas) / Cladding; Siding / *Bardage*  
 REVESTIMENTO DE IMPERMEABILIZAÇÃO / Waterproofing membrane / *Chape d'étanchéité*  
 REVESTIMENTO DE TÚNEL / Tunnel-lining / *Blindage de tunnel; Revêtement de tunnel*  
 REVESTIMENTO DE UM POÇO / Well casing / *Blindage de puit*  
 REVESTIMENTO REFRACTÁRIO / Refractory lining / *Enduit réfractaire; Revêtement réfractaire*  
 REVESTIMENTO SUPERFICIAL / Surface course / *Couche; Revêtement; Tapis superficiel*  
 RIGIDEZ / Stiffness / *Raideur; Rigidité*  
 RIPA / Batten / *Latte; Linteau*  
 ROCHA / Rock / *Roche*  
 ROÇO / Chase; Groove; Raglet / *Entaille*  
 ROLDANA / Pulley / *Poulie*  
 ROLHÃO / Plug / *Bouchon*  
 ROSCA / Thread / *Vis*  
 ROSCADO / Screwed / *Vissé*  
 RÓTULA / Hinge / *Articulation; Rotule*  
 ROTURA / Failure; Fracture / *Rupture*  
 ROTURA BRUSCA / Sudden failure / *Rupture soudaine*  
 ROTURA FRÁGIL / Brittle failure / *Rupture fragile*  
 ROTURA INCIPIENTE / Incipient failure / *Début de la rupture*  
 ROTURA PREMATURA / Premature failure / *Rupture prématurée*  
 ROTURA PROGRESSIVA / Progressive failure / *Rupture progressive*  
 RUGOSIDADE / Roughness; Rugosity; Key / *Aspérité; Rugosité*  
 RUGOSO / Rough / *Rugueux*  
 RUGOSO (tornar) / To roughen / *Rendre rugueux*

# S

SACO (de cimento) / Bag (of cement) / <i>Sac (de ciment)</i>	SELAGEM BETUMINOSA / Bituminous seal / <i>Scellement bitumineux</i>
SAIBRO / Grus / <i>Gaure</i>	SELAR / To seal / <i>Sceller</i>
SAIDA / Outlet; Outfall / <i>Sortie</i>	SEM SOLDADURA / Weldless / <i>Sans soudure</i>
SALIÊNCIA / Lug; Projection; Ledge / <i>Saillie</i>	SEMIPENETRAÇÃO / Semi-grouting / <i>Semi-pénétration</i>
SALIENTE / Raised / <i>Saillant</i>	SÉRIE DE PREÇOS / Schedule of prices / <i>Bordereau des prix</i>
SAPATA / Footing; Pad foundation; Pad footing / <i>Semelle isolée</i>	SILO / Silo; Bin; Bunker / <i>Silo</i>
SAPATA CONTINUA / Strip footing; Running foot / <i>Semelle filante</i>	SINAL / Sign / <i>Signal; Signe</i>
SARJETA / Gully / <i>Bouche d'égout</i>	SISMO / Earthquake / <i>Séisme</i>
SARRAFO / Batten / <i>Latte</i>	SOBRE-ARMADO / Over-reinforced / <i>Sur-armé</i>
SECAGEM EM ESTUFA / Steam curing / <i>Étuvage</i>	SOBRECARGA / Imposed load; Live load; Surchage / <i>Charge d'exploitation; Surcharge; Charge variable</i>
SECÇÃO / Section; Cross section / <i>Coupe; Section; Section droite</i>	SOBRECARGA ADICIONAL / Surchage load / <i>Surcharge additionnelle</i>
SECÇÃO DE AÇO COMPRIMIDO / Area of compression reinforcement / <i>Section d'acier comprimé</i>	SOBRECARGA DE CONSTRUÇÃO / Construction load / <i>Charge de construction</i>
SECÇÃO DE AÇO TRACÇIONADO / Area of tension reinforcement / <i>Section d'acier tendu</i>	SOBRECARGA REGULAMENTAR / Superimposed load / <i>Surcharge réglementaire</i>
SECÇÃO DE EMENDA / Splice joint / <i>Joint de recouvrement</i>	SOBREELEVAÇÃO / Super-elevation / <i>Surélévation</i>
SECÇÃO DE DISPENSA DE VARÕES / Bar cutoff section / <i>Section d'arrêt des barres</i>	SOBREEPESURA / Thickening / <i>Sur-épaisseur</i>
SECÇÃO FISSURADA / Cracked section / <i>Section fissurée</i>	SOBRELARGURA / Widening / <i>Élargissement</i>
SECÇÃO HOMOGENEIZADA / Transformed section / <i>Section homogénéisée</i>	SOBREPOSIÇÃO / Superposition; Lap / <i>Rccouvrement</i>
SECÇÃO OCA / Hollow section / <i>Section creuse</i>	SOBREPRESSÃO / Overpressure / <i>Sur-pression</i>
SECÇÃO TRANSVERSAL / Cross-section / <i>Coupe transversale; Section transversale</i>	SOBRETENSÃO / Overstretching / <i>Sur-tension</i>
SECUNDÁRIO / Secondary / <i>Secondaire</i>	SOCO / Pedestal / <i>Socle; Embase</i>
SEGREGAÇÃO / Segregation / <i>Ségrégation</i>	SOLDA / Solder / <i>Soudure</i>
SEGREGAÇÃO DE ÁGUA / Bleeding / <i>Rissuage</i>	SOLDADURA / Weld; Welding / <i>Soudure</i>
SEGURANÇA / Safety / <i>Sécurité</i>	SOLDADURA AUTOGÊNEA / Autogenous welding / <i>Soudure autogène</i>
SEGURANÇA EM RELAÇÃO A / Overall safety with respect to / <i>Sécurité par rapport</i>	SOLDADURA DE MONTAGEM / Field welding / <i>Soudure de montage</i>
SEIXO / Pebbles; Cobbles; Gravel / <i>Cail-lou; Pierre</i>	SOLDADURA DE TOPO / Butt welding / <i>Soudure bout à bout</i>
SELAGEM / Sealing / <i>Cachetage</i>	SOLDADURA POR ARCO ELÉCTRICO / Electrical welding / <i>Soudure à l'arc</i>

SOLDADURA POR PONTOS / Spot welding / <i>Soudure par points</i>
SOLDAR / To solder (a estanho); To weld (electricamente) / <i>Souder</i>
SOLICITAÇÃO / Action; Load / <i>Sollicitation</i>
SOLICITAÇÃO DE CÁLCULO / Design action; Design load / <i>Sollicitation de calcul</i>
SOLICITAÇÃO DE SERVIÇO / Service load / <i>Sollicitation de service</i>
SÓLIDO / Solid; Fixed / <i>Solide</i>
SOLO / Soil / <i>Sol</i>
SONDAGEM / Bore; Drilling; Probing / <i>Sondage; Forage</i>
SONDAR / To bore / <i>Sonder</i>
SUBEMPREENHEIRO / Subcontractor / <i>Sous-entrepreneur</i>
SUMIDOURO / Rubble drain / <i>Puisard</i>
SUPERFÍCIE / Surface / <i>Surface</i>
SUPERFÍCIE DE APOIO / Bearing area / <i>Surface d'appui</i>
SUPERFÍCIE INTERIOR / Inner surface / <i>Surface intérieure</i>
SUPERIOR / Over; Up / <i>Supérieur</i>
SUPORTE / Bracket; Prop; Stand; Bearing / <i>Support</i>
SUPPORTAR / To support; To carry; To bear / <i>Résister; Soutenir; Supporter</i>
SUPORTE DE TUBAGENS / Pipe support / <i>Support de tuyaux</i>
SUSPENSÃO / Suspension / <i>Suspension</i>
SUSPENSO / Hold / <i>Suspendu</i>
SUTAR / To bevel / <i>Biseauter</i>

# T

TABELA / Table / Table	TENSÃO TANGENCIAL / Tangential stress; Shear stress / <i>Contrainte tangente; Contrainte de cisaillement</i>
TABUA / Board / <i>Planche; Table</i>	TENSÃO TÉRMICA / Temperature stress / <i>Contrainte thermique</i>
TABUADO / Plank; Batten / <i>Plancher</i>	TENSÃO ÚTIL / Effective stress / <i>Contrainte utile</i>
TABULEIRO / Deck / <i>Tablier</i>	TEOR DE HUMIDADE / Water content / <i>Teneur en eau</i>
TALÃO (viga) / Nib / <i>Talon</i>	TERÇO CENTRAL / Middle third / <i>Tiers central</i>
TALUDE / Slope / <i>Talus</i>	TÉRMICO / Thermal / <i>Thermique</i>
TAMBOR / Drum / <i>Tambour</i>	TERMINAÇÃO DE VARÃO / Bar cutoff / <i>Arrêt de la barre</i>
TANGENTE / Tangent / <i>Tangente</i>	TERRA / Earth / <i>Terre</i>
TANQUE / Container; Tank / <i>Réservoir</i>	TERRAÇO / Terrace / <i>Terrasse</i>
TARA / Tare / <i>Tare</i>	TERRAPLENAGEM / Earth-work / <i>Terrassement</i>
TAROLO / Core / <i>Carote</i>	TERRENO / Ground; Terrain / <i>Terrain; Sol</i>
TAXA / Rate / <i>Taxe</i>	TERRENO DE FUNDAÇÃO / Subsoil; Formation / <i>Sol de fondation; Couche d'assise</i>
TECTO FALSO / False ceiling; Drop ceiling; Counter ceiling; Suspended ceiling / <i>Faux plafond; Plafond suspendu</i>	TIJOLO / Brick / <i>Brique</i>
TELA BETUMINOSA / Bitumen felt / <i>Toile bitumineuse</i>	TIJOLO REFRACTÁRIO / Fire brick / <i>Brique réfractaire</i>
TELHA / Tile / <i>Tuile</i>	TÍMPANO / Frontwall; Spandrel wall / <i>Tympan</i>
TELHADO / Roof / <i>Toit</i>	TINTA / Paint / <i>Peinture</i>
TELHADO DE DUAS ÁGUAS / Gabled roof / <i>Toit à deux versants</i>	TÍPICO / Typical / <i>Typique</i>
TELHADO DE QUATRO ÁGUAS / Hip-ped roof / <i>Toit à quatre versants</i>	TIRANTE / Tie / <i>Tirant</i>
TEMPERA / Temper / <i>Trempe</i>	TOLERÂNCIA / Allowance; Tolerance / <i>Tolérance</i>
TEOR / Content / <i>Teneur</i>	TORSÃO / Torsion; Torque / <i>Torsion</i>
TENSÃO / Stress / <i>Contrainte</i>	TRABALHABILIDADE / Workability / <i>Maniabilité</i>
TENSÃO CARACTERÍSTICA / Characteristic stress / <i>Contrainte caractéristique</i>	TRAÇADO / Layout / <i>Tracé</i>
TENSÃO DE ADERÊNCIA / Bond stress / <i>Contrainte d'adhérence</i>	TRACÇÃO / Tension / <i>Traction</i>
TENSÃO DE CEDÊNCIA / Yield strength / <i>Limite élastique</i>	TRAÇO / Gauge; Proportions by volume / <i>Dosage</i>
TENSÃO DE COMPRESSÃO / Compressive stress / <i>Contrainte de compression</i>	TRÁFEGO / Traffic / <i>Circulation; Trafic</i>
TENSÃO DE SEGURANÇA / Allowable stress / <i>Contrainte admissible</i>	TRAMO / Span; Bay / <i>Travée</i>
TENSÃO DE SERVIÇO / Working stress / <i>Contrainte de service</i>	TRAMO EXTREMO / End span / <i>Travée de rive</i>
TENSÃO DE TRACÇÃO / Tensile stress / <i>Contrainte de traction</i>	TRAMO INTERIOR / Interior span / <i>Travée intermédiaire</i>
TENSÃO INICIAL / Initial stress / <i>Tension à l'origine</i>	
TENSÃO PRINCIPAL / Principal stress / <i>Contrainte principale</i>	
TENSÃO RESIDUAL / Residual stress / <i>Contrainte résiduelle</i>	

TRANSPORTADOR / Conveyor; Transporter / <i>Transporteur</i>
TRATAMENTO / Conditioning; Treatment / <i>Traitement</i>
TRATAMENTO DA SUPERFÍCIE / Surfacing / <i>Surfaçage; Traitement de surface</i>
TRAVADO / Braced; Laced / <i>Contreventé</i>
TRAVAMENTO / Bracing; Lateral support / <i>Contreventement</i>
TRAVESSA / Batten (E. M.); Cross beam; Cleat; Sleeper; Tie / <i>Entretoise; Solive; Traverse</i>
TRAVESSÃO / Cleat / <i>Crapaud</i>
TRELIÇA / Truss; Lattice / <i>Poutre en treillis</i>
TREMONHA / Hopper; Bin / <i>Trémie</i>
TROLHA / Trowel / <i>Truelle</i>
TUBAGEM / Tubing; Piping / <i>Tuyauterie</i>
TUBO / Tube; Duct; Pipe; Conduit / <i>Tube; Tuyau</i>
TUBO DE AÇO SEM COSTURA / Seamless steel pipe / <i>Tube en acier sans couture</i>
TUBO DE COBRE / Copper pipe / <i>Tube de cuivre</i>
TUBO DE DRENAGEM / Drain pipe / <i>Tube de drainage</i>
TUBO DE QUEDA / Downpipe; Fall pipe / <i>Descente</i>
TUBO FLEXÍVEL / Hose / <i>Tube flexible</i>
TÚNEL / Tunnel / <i>Tunnel</i>

# U

UNIÃO / Connection; Assembly; Cou-  
pling / *Attache; Liaison; Union*  
ÚTIL / Effective / *Utile*

# V

VALA / Ditch; Trench / *Fouille; Fossé; Rigole*  
VALETA / Gutter / *Caniveau*  
VALOR DE CÁLCULO / Design value /  
*Valeur de calcul*  
VÁLVULA / Valve / *Valvule; Soupape*  
VÃO / Span; Bay / *Portée*  
VÃO DE CÁLCULO / Effective span /  
*Portée de calcul*  
VÃO LIVRE / Clear span / *Portée libre; Portée entre nus*  
VÃO TOTAL / Total span / *Portée totale*  
VARA / Rafter / *Chevron*  
VARANDA / Balcony / *Balcon*  
VARÃO / Bar; Rod / *Rond*  
VARÃO DE BETÃO ARMADO / Rebar;  
Reinforcement bar / *Rond à béton*  
VARÃO DE ESPERA / Starter bar (GB);  
Dowel (USA); Projecting reinforcement  
/ *Acier en attente*  
VARÃO DE MONTAGEM / Bar support;  
Hanger bar / *Barre de montage*  
VARÃO LISO / Plain bar / *Rond lisse*  
VARÃO NERVURADO / Deformed bar;  
Indented bar / *Barre à haute adhérence; Barre crénelée*  
VARÃO PRINCIPAL / Main bar / *Barre principale*  
VAREJAMENTO / Buckling / *Flambement*  
VARETA / Rod / *Baguette; Tige*  
VARIACÃO PARABÓLICA / Parabolic  
variation / *Variation parabolique*  
VARIÂNCIA / Variance / *Variance*  
VARÕES INCLINADOS / Bent-up bars /  
*Barres relevées*  
VAZIOS / Pores; Voids / *Vides*  
VECTOR / Vector / *Vecteur*  
VELOCIDADE DE CARREGAMENTO /  
Rate of loading / *Vitesse de chargement*  
VENTILAÇÃO / Aeration / *Eventement*  
VENTO / Wind / *Vent*  
VERIFICAÇÃO / Checking / *Vérification*  
VERIFICAR / To check / *Vérifier*  
VERNIZ / Varnish / *Vernis*  
VERTICAL / Vertical; Plumb / *Vertical*  
VERTICALMENTE / Vertically / *Verticalement*  
VIBRAÇÃO / Vibration / *Vibration*  
VIBRAÇÃO LIVRE / Free vibration /  
*Vibration libre*  
VIBRAÇÃO FORÇADA / Forced vibra-  
tion / *Vibration forcée*  
VIBRADOR / Vibrator; Vibrating needle  
/ *Aiguille vibrante; Vibrateur; Vibreur; Pervibrateur*  
VIDRO / Glass / *Verre*  
VIGA / Beam / *Poutre*  
VIGA ALVEOLADA / Castellated beam  
/ *Poutre ajourée*  
VIGA COM TALÃO / Beam with bottom  
flange / *Poutre à talon*  
VIGA CONTINUA / Continuous beam;  
Multi-span beam / *Poutre continue*  
VIGA DE ALMA CHEIA / Solid-web  
beam / *Poutre à âme pleine*  
VIGA DE ALMA ROTA / Open-web  
beam / *Poutre ajourée*  
VIGA DE APOIO / Supporting beam /  
*Poutre d'appui*  
VIGA DE BORDO / Edge beam; Mar-  
ginal beam / *Poutre de rive*  
VIGA DE ESTRIBO / Cross head / *Che-  
vêtre*  
VIGA DE FACHADA / Spandrel beam /  
*Poutre de façade*  
VIGA DE FUNDAÇÃO / Grade beam;  
Ground beam / *Poutre de fondation*  
VIGA EM CAIXÃO / Box girder / *Poutre  
en caisson*  
VIGA EM T / T-beam / *Poutre en T*  
VIGA EM CONSOLA / Cantilever beam /  
*Poutre console*  
VIGA METÁLICA COMPOSTA / Plated  
beam; Compound girder; Plate girder /  
*Profilé reconstitué; Laminé assemblé*  
VIGA-PAREDE / Deep-beam; Wall-beam /  
*Poutre fléchie*  
VIGA PRINCIPAL / Girder; Main beam /  
*Poutre principale*  
VIGA DE RIGIDEZ / Stiffening girder /  
*Poutre de rigidité*



VIGA SECUNDARIA / Secondary beam /  
*Entretoise (em tabuleiros de pontes);*  
*Poutre secondaire; Solive (em pavimen-*  
*tos metálicos)*

VIGA TRELIÇADA / Lattice beam; Lat-  
tice girder; Truss girder / *Poutre en*  
*treillis*

VIGAMENTO CRUZADO / Grillage /  
*Système de poutres croisées*

VIGOTA / Joist / *Poutrelle; Solive*

VIGOTA PRÉ-FABRICADA / Precast joist  
*/ Poutrelle préfabriquée*

VIGOTA TRELIÇADA / Lattice joist;  
Truss joist / *Poutrelle en treillis*

VIROLA / Ferrule / *Virole*

VISTA DE FRENTE / Front view / *Vue*  
*en élévation*

VISTA EM PLANTA / Plan / *Vue en plan*

VISTA LATERAL / Side view / *Vue late-*  
*rale*

VOLUME / Volume / *Volume*

VOLTA INTEIRA / Semicircular / *Plein*  
*cintre*

II

INGLÊS-PORTUGUÊS

ENGLISH-PORTUGUESE

ANGLAIS-PORTUGAIS

ABACUS / Abaco	ANGLE / Ângulo; Cantoneira; Esquina
ABRASIVE / Abrasivo	ANGLE-IRON / Cantoneira
ABSCISSA / Abcissa	ANGLE OF INTERNAL FRICTION / Ângulo de atrito interno
ABUTMENT / Encontro	ANGLE-SECTION / Cantoneira
ABUTMENT WALL / Muro de testa	ANISOTROPY / Anisotropia
ACCELERATOR / Acelerador de presa	APPLIED LOAD / Carga aplicada
ACCEPTANCE / Recepção de uma obra	APPROACH BANK / Rampa de acesso
ACCURACY / Precisão	ARCH / Arco
ACROTERION / Platibanda	ARCH BRIDGE / Aduela
ACTION / Acção; Solicitação	ARCH DAM / Barragem abóbada
ACTIVE REINFORCEMENT / Armadura activa	ARCH EFFECT / Efeito de arco
ADDITIONAL MOMENT / Momento adicional	AREA / Superfície
ADDITIVE / Aditivo	AREA OF COMPRESSION REINFORCEMENT / Secção de aço comprimido
ADHESION / Adesão	AREA OF CONCRETE / Área de betão
ADJUSTABLE / Regulável	AREA OF LONGITUDINAL REINFORCEMENT / Área de armadura longitudinal
ADMIXTURE / Aditivo	AREA OF TENSION REINFORCEMENT / Área de armadura traccionada
ADOBE / Adobe	ARRANGEMENT OF THE REINFORCEMENT / Arranjo de armaduras
ADSORPTION / Adsorção	ARTIFICIAL AGGREGATE / Agregado artificial
AERATION / Ventilação	ARRIS / Aresta
AGEING / Envelhecimento	ASBESTOS CEMENT / Fibrocimento
AGGREGATE / Agregado; Inerte	ASBESTOS FIBRE / Fibra de amianto
AIR-ENTRAINING AGENT / Agente introdutor de ar	ASPHALT / Asfalto
AIR GUST / Rajada de vento	ASSEMBLING / Montagem
ALIGNEMENT / Alinhamento	ASSEMBLY / União
ALLOWABLE / Admissível	AUTOGENEOUS WELDING / Soldadura autógena
ALLOWABLE LOAD / Carga admissível; Carga de segurança	AVERAGE / Médio
ALLOWABLE STRESS / Tensão admissível; Tensão de segurança	AXIAL / Axial
ALTERNATING LOAD / Carga alternada	AXIAL COMPRESSION / Compressão axial
ALTIMETRY / Altimetria	AXIAL LOAD / Esforço normal
ALUMINIOUS CEMENT / Cimento aluminoso	AXIAL PRESSURE / Carga por eixo
ANALYSIS / Análise; Projecto	AXIS / Eixo
ANCHOR / Ancoragem; Chumbadouro	AXLE / Eixo
ANCHOR BLOCK / Maciço de ancoragem; Placa de ancoragem	
ANCHORAGE / Ancoragem; Amarração	
ANCHORAGE LENGTH / Comprimento de amarração	
ANCHORAGE PLATE / Placa de ancoragem	

**B**

BACK OF ARCH / Extradorso  
BACKFILL (TO) / Aterrar  
BACKFILL CONCRETE / Betão de enchimento  
BAG OF CEMENT / Saco de cimento  
BALANCE / Equilíbrio  
BALANCE POINT / Ponto de equilíbrio  
BALCONY / Varanda  
BALLAST / Balastro  
BALUSTRADE / Guarda-corpo  
BAR / Varão; Barra  
BAR CHAIR / Cadeira; Cavaleiro  
BAR COVER / Recobrimento  
BAR CUTOFF / Terminação de varão  
BAR CUTOFF SECTION / Secção de dispensa de varões  
BAR SUPPORT / Cadeira; Cavaleiro; Varão de montagem  
BASE / Fundação  
BASE ANGLE / Cantoneira de apoio  
BASE COURSE / Base de uma fundação; Camada de fundação  
BASE LINE / Base de medida  
BASEMENT / Cave  
BATCHING PLANT / Instalação de dosagem de materiais  
BATTEN / Fasquia; Ripa; Sarrafo; Tabuado; Travessa  
BATTER / Jorramento; Inclinação  
BATTER BRACE (USA) / Diagonal de uma estrutura metálica  
BAY / Tramo; Vão  
BEAM / Viga  
BEAMLESS FLOOR / Pavimento não vigado  
BEAM WITH BOTTOM FLANGE / Viga com talão  
BEAR (TO) / Apoiar; Suportar  
BEARING AREA / Superfície de apoio  
BEARING CAPACITY / Capacidade de carga  
BEARING PLATE / Chapa de apoio; Placa de apoio  
BEARING PRESSURE / Pressão de apoio

BEARING UNIT / Elemento de apoio; Elemento resistente  
BEARING WIDTH / Largura de apoio  
BED JOINT / Junta horizontal em paredes de alvenaria  
BEDDING / Estratificação  
BEDDING CONCRETE / Betão de assentamento  
BEDROCK / Firme  
BEHAVIOUR / Comportamento  
BELT / Correia  
BENCHMARK / Marca de nivelamento  
BEND TEST / Ensaio de dobragem  
BENDING / Flexão  
BENDING MOMENT / Momento flector  
BENDING MORTAR / Argamassa de assentamento  
BENDING SCHEDULE / Lista de armaduras; Mapa de armaduras  
BENDING TENSILE STRENGTH / Resistência à tração por flexão  
BENT-UP-BAR / Varão inclinado; Barra levantada  
BEVEL / Chanfro assimétrico; Bisel  
BEVEL (TO) / Sutar  
BIAXIAL BENDING / Flexão desviada  
BILL OF QUANTITIES / Mapa de quantidades  
BIN / Silo  
BIND (TO) / Cintar; Ligar  
BINDER / Aglutinante; Ligadura; Ligante  
BINDER COURSE / Base de uma fundação  
BINDING REINFORCEMENT / Armadura de cintagem; Estribo  
BISECTOR / Bissectriz  
BITUMEN / Betume  
BITUMEN FELT / Tela betuminosa  
BITUMINOUS SEAL / Selagem betuminosa  
BLAST FURNACE / Alto forno  
BLAST-FURNACE CEMENT / Cimento do alto forno  
BLEEDING / Exsudação; Segregação de água

BLINDING CONCRETE / Betão de limpeza  
BLOCK / Bloco  
BLOCK WORK / Alvenaria de blocos de betão  
BOARD / Tábua  
BOILER / Caldeira  
BOLT / Ancoragem; Cavilha; Chumbadouro; Parafuso para aço; Perno  
BOND / Aderência  
BOND ANCHORAGE / Amarração por aderência  
BOND LENGTH / Comprimento de amarração  
BOND STRESS / Tensão de aderência  
BOOM (composed beams) / Banzo  
BORE / Sondagem  
BORE (TO) / Sondar  
BORED CAST-IN-PLACE PILE / Estaca moldada  
BORED PILE / Estaca moldada  
BOTTOM / Fundo; Inferior  
BOUNDARY / Fronteira; Limite  
BOUNDARY CONDITIONS / Condições de limite  
BOW-STRING GIRDER / Arco atirantado  
BOX / Caixa  
BOX GIRDER / Viga em caixão  
BRACE / Reforço; Escora; Braçadeira; Diagonal de uma estrutura metálica  
BRACE (TO) / Contraventar  
BRACED / Contraventado; Travado  
BRACING / Contraventamento; Travamento  
BRACING TIMBERING / Entivação  
BRACKET / Consola curta; Suporte  
BRAKING FORCE / Força de frenagem  
BREAKING / Britagem  
BREAKING OF JOINTS / Alternância de juntas  
BRICK / Tijolo  
BRICKWORK / Alvenaria de tijolo  
BRIDGE / Ponte  
BRITTLE / Frágil  
BRITTLE FAILURE / Rotura frágil  
BROKEN STONE / Brita  
BUCKLING / Encurvadura

BUCKLING LENGTH / Comprimento de varejamento  
BUILDING / Edifício  
BUILDING MATERIAL / Material de construção  
BUILDING PAPER / Papel de construção  
BUILDING SITE / Obra; Estaleiro  
BULB OF PRESSURE / Bolbo de pressão  
BULGE / Abaulamento  
BULGED / Abaulado  
BULK / A granel  
BUNDLED BARS / Agrupamento de varões  
BUTT STRAP / Cobre-junta  
BUTT WELDING / Soldadura de topo  
BY-PASS / Desvio

# C

CABLE / Cabo  
 CABLE DUCT / Bainha  
 CAISSON / Pegão  
 CALCULATION / Cálculo; Análise  
 CAMBER / Abaulado; Contraflecha; Convexidade  
 CANTILEVER / Consola  
 CANTILEVER BEAM / Viga em consola  
 CAPILLARITY / Capilaridade  
 CAPILLARY / Capilar  
 CAPPING BAR / Cavalete  
 CARDBOARD / Cartão  
 CARRY (TO) / Supor ar  
 CASING / Cofragem; Molde  
 CAST (TO) / Betonar  
 CAST STONE / Pedra artificial de betão; Revestimento de pedra  
 CASTELLATED BEAM / Viga alveolada  
 CASTING / Betonagem  
 CATENARY / Catenária  
 CELLULAR CONCRETE / Betão celular  
 CEMENT / Aglutinante; Cimento  
 CEMENT CONTENT / Dosagem de cimento  
 CEMENT FACTOR / Dosagem de cimento  
 CEMENT GROUT / Aguada de cimento  
 CENTER / Centro  
 CENTER OF GRAVITY / Baricentro; Centro de gravidade  
 CENTER OF MASS / Baricentro; Centro de gravidade  
 CENTER OF TORSION / Centro de torção  
 CENTRAL LINE / Linha de eixo  
 CENTRE TO CENTRE / Entre eixos  
 CENTRES / Entre eixos  
 CENTROID / Baricentro; Centro de gravidade  
 CHAIN / Corrente  
 CHAIR / Cadeira; Cavaleiro  
 CHANFER / Bisel; Chanfro quando simétrico a 45°  
 CHANNEL / Calceira; Perfil U  
 CHANNEL IRON / Perfil U  
 CHANNEL SECTION / Perfil U

CHARACTERISTIC / Característico  
 CHARACTERISTIC STRENGTH / Resistência característica  
 CHARACTERISTIC STRESS / Tensão característica  
 CHART / Abaco; Gráfico  
 CHASE / Entalhe; Ranhura; Roço  
 CHECK (TO) / Verificar  
 CHECKING / Verificação  
 CHEQUER PLATE / Chapa xadrez  
 CHEQUERED PLATE / Chapa xadrez  
 CHIMNEY / Chaminé  
 CHIPPINGS / Brita miúda  
 CHORD / Banzo; Corda  
 CIRCLE / Circulo  
 CIRCULAR / Circular  
 CLADDING / Revestimento de fachada  
 CLAMPING / Aperto  
 CLAY / Argila  
 CLEAR / Livre  
 CLEAR HEIGHT / Altura livre  
 CLEAR SPAN / Vão livre  
 CLEARANCE / Afastamento; Altura livre; Espaço livre; Folga; «Gabarito»; Pé-direito  
 CLEAT / Braçadeira; Travessa; Travessão  
 COARSE AGGREGATES / Inertes  
 COAT / Camada; Revestimento  
 COATING / Revestimento  
 COBBLES / Seixo  
 CODE / Regulamento  
 COEFFICIENT / Coeficiente  
 COEFFICIENT OF ACTIVE EARTH PRESSURE / Coeficiente de impulso activo  
 COEFFICIENT OF PASSIVE EARTH PRESSURE / Coeficiente de impulso passivo  
 COEFFICIENT OF THERMAL EXPANSION / Coeficiente de dilatação térmica  
 COFFERDAM / Ensecadeira  
 COHESIONLESS / Incoerente  
 COLD DRAWING / Estiragem  
 COLD-WORKED STEEL / Aço endurecido a frio

COLUMN / Coluna; Pilar; Montante  
 COLUMN HEAD / Capitel  
 COLUMN STRIP / Faixa central (laje fungiforme); Faixa dos pilares  
 COMMUNED / Fraturado  
 COMPACTION / Compactação  
 COMPATIBILITY / Compatibilidade  
 COMPONENT / Componente  
 COMPOSIT SLAB / Prelaje  
 COMPOUND BENDING / Flexão composta  
 COMPOUND COMPRESSION / Compressão composta  
 COMPOUND GIRDER / Viga metálica composta  
 COMPRESSION / Compressão  
 COMPRESSION FLANGE / Aba comprimida  
 COMPRESSION STEEL / Armadura de compressão  
 COMPRESSION TEST / Ensaio de compressão  
 COMPRESSIVE STRENGTH / Resistência à compressão  
 COMPRESSIVE STRESS / Tensão de compressão  
 COMPRESSOR / Compressor  
 COMPULSORY REQUIREMENTS / Condições impostas  
 COMPUTATION / Cálculo  
 CONCENTRATED LOAD / Carga concentrada  
 CONCENTRIC / Concêntrico  
 CONCRETE / Betão  
 CONCRETE (TO) / Betonar  
 CONCRETE GRADE / Classe de betão  
 CONCRETE MASONRY UNIT / Bloco de betão  
 CONCRETE MIXER (GRAVITY-TYPE MIXER; TRUCK MIXER) / Betoneira  
 CONCRETING / Betonagem  
 CONCRETING JOINT / Junta de betonagem  
 CONDITIONING / Tratamento  
 CONDUIT / Tubo  
 CONFINED CONCRETE / Betão cintado  
 CONNECTING BARS / Varões de ligação  
 CONNECTION / Ligação; União  
 CONNECTOR / Conector

CONSOLIDATION / Consolidação  
 CONSTRAINT / Ligação  
 CONSTRUCTION LOADS / Sobrecarga de construção  
 CONSTRUCTION JOINT / Junta de construção  
 CONSTRUCTION SUPERVISION / Fiscalização da obra  
 CONSTRUCTIONAL DETAIL / Pormenor construtivo  
 CONSISTOMETER / Penetrómetro  
 CONSULTANT / Consultor  
 CONTAINER / Tanque  
 CONTENT / Teor  
 CONTINUOUS BEAM / Viga continua  
 CONTINUOUS REINFORCEMENT / Armadura contínua; Armadura corrida  
 CONTINUOUS SLAB / Laje continua  
 CONTINUOUSLY MOVING FORM / Molde deslizante  
 CONTRACT DOCUMENTS / Contrato  
 CONTRACT SPECIFICATION / Caderno de encargos  
 CONTRACTION / Contração  
 CONTRACTION JOINT / Junta de retraction  
 CONTRACTOR / Empreiteiro  
 CONVEYOR / Transportador  
 CONVEYOR BELT / Correia transportadora  
 COORDINATE / Coordenada  
 COPPER / Cobre  
 COPPER PIPE / Tubo de cobre  
 CORBEL / Consola  
 CORE / Carote; Núcleo; Núcleo central; Tarolo  
 CORE WALL / Núcleo de paredes resistentes  
 CORED SLAB / Laje aligeirada  
 CORNER / Esquina  
 CORROSION / Corrosão  
 CORRUGATED SHEET / Chapa ondulada  
 COTTER / Calço me álico  
 COUNTER BRACING / Contraventamento em cruz de Santo André  
 COUNTER CEILING / Tecto falso  
 COUNTER FLEXURE / Ponto de inflexão

COUNTERFORT / Contraforte  
 COUNTER STRUT / Contra-escora  
 COUPLE / Binário; Momento  
 COUPLING / União  
 COVER / Recobrimento  
 COVER PLATE / Cobre-junta  
 CRACK / Fenda; Fissura  
 CRACK (TO) / Fissurar  
 CRACK WIDTH / Largura das fendas  
 CRACKED SECTION / Secção fissurada  
 CRACKING / Fissuração  
 CRANE / Grua; Guindaste  
 CRANE BEAM / Viga de caminho de rolamento  
 CRANE TRACK / Caminho de rolamento  
 CRANKED SHEET / Chapa de cumeeira  
 CRAZING / Fenda capilar  
 CREEP / Fluência  
 CREST OF SLOPE / Crista de talude  
 CRITICAL PATH / Caminho crítico  
 CROCODILING / Fenda capilar  
 CROSS / Cruzeta  
 CROSS HEAD / Viga de estribo  
 CROSS (TO) / Cruzar  
 CROSS BEAM / Carlinga; Travessa  
 CROSS BRACING / Contraventamento  
 CROSS DRAIN / Bueiro  
 CROSS JOINT / Junta vertical  
 CROSS-SECTION / Perfil transversal; Secção transversal  
 CROSS-SECTIONAL AREA / Área da secção transversal  
 CROSS-SECTIONAL PROFILE / Perfil transversal  
 CRUSHED STONE / Brita  
 CRUSHER / Britadeira  
 CRUSHING / Britagem  
 CRUSHING PLANT / Instalação de britagem  
 CRUSHING STRENGTH / Carga de ruptura à compressão; Resistência ao esmagamento  
 CUBE STRENGTH / Resistência cúbica  
 CULVERT / Pontão  
 CURB (U.S.A.) / Lancil  
 CURING OF CONCRETE / Cura do betão

CURTAILMENT OF REINFORCEMENT / Dispensa de armaduras  
 CURTAIN WALL / Divisória; Parede divisória ligeira  
 CURVATURE / Curvatura  
 CURVE / Curva  
 CUT / Corte  
 CUTOOUT / Fusível  
 CUT STONE / Pedra natural  
 CUTTING LIST / Mapa de armaduras  
 CUT OFF / Dispensa de armaduras  
 CYCLIC ACTION / Acção cíclica  
 CYLINDER STRENGTH / Resistência cilíndrica

DAM / Barragem  
 DAMMING / Dique  
 DAMPING / Amortecimento  
 DEAD END ANCHORAGE / Ancoragem passiva  
 DEAD LOAD / Carga permanente  
 DEAD MAN / Maciço de ancoragem; Placa de ancoragem  
 DEAD SHORE / Escora vertical  
 DEAD WEIGHT / Peso próprio  
 DECK / Tabuleiro  
 DEEP-BEAM / Viga parede  
 DEEP FOUNDATION / Fundação profunda  
 DEFECT / Defeito  
 DEFER (TO) / Diferir  
 DEFLECTION / Flecha  
 DEFORMATION / Deformação  
 DEFORMED BAR / Varão nervurado  
 DEFORMETER / Deflectómetro  
 DEGREE OF COMPACTION / Grau de compactação  
 DELAMINATION / Delaminação  
 DEMOLITION / Demolição  
 DEMOULDING / Descofragem  
 DENSITY / Densidade; Baridade  
 DEPTH / Profundidade; Altura  
 DESCRIPTION / Peça escrita  
 DESCRIPTIVE AND JUSTIFICATIVE / Memória descritiva e justificativa  
 DESIGN / Projecto; Cálculo; Dimensionamento  
 DESIGN ACTION / Acção de cálculo; Solicitação de cálculo  
 DESIGN LOAD / Acção de cálculo  
 DESIGN LOAD ARRANGEMENT / Combinação de acções  
 DESIGN STRENGTH / Resistência de cálculo  
 DESIGN VALUE / Valor de cálculo  
 DESIGNER / Projectista  
 DETAIL / Detalhe; Pormenor  
 DETAIL DRAWING / Desenho de pormenor  
 DETAILING / Pormenorização  
 DETAILING OF REINFORCEMENT / Disposição de armaduras  
 DETERMINATE STRUCTURE / Estrutura isostática  
 DEVIATION / Desvio  
 DEVICE / Dispositivo  
 DEWATERING / Rebaixamento do nível freático  
 DIAGONAL / Diagonal  
 DIAGONAL MEMBER / Barra diagonal  
 DIAGRAM / Diagrama  
 DIAMETER / Diâmetro  
 DIAPHRAGM / Diafragma  
 DIAPHRAGM WALL / Parede moldada  
 DILATIVE / Expansivo  
 DIRECTION / Direcção  
 DISASSEMBLE (TO) / Desmontar  
 DISPERSION / Dispersão  
 DISPLACE (TO) / Deslocar  
 DISPLACEMENT / Deslocamento  
 DISTANCE / Afastamento; Distância  
 DISTORTION / Distorção  
 DISTRIBUTED LOAD / Carga distribuída  
 DISTRIBUTION CURVE / Curva de distribuição  
 DISTRIBUTION REINFORCEMENT BARS / Armadura de distribuição  
 DISTRIBUTION STEEL / Armadura de distribuição  
 DITCH / Vala  
 DIVISION WALL / Parede divisória  
 DOCUMENT / Documento  
 DOME / Abóbada; Cúpula  
 DOT / Ponto  
 DOUBLE-LEG STIRRUP / Estribo de dois ramos  
 DOWEL / Cavilha; Perno  
 DOWEL (U.S.A.) / Varão de espera  
 DOWNPIPE / Tubo de queda  
 DOWNSTREAM / Jusante  
 DRAIN / Caleira  
 DRAIN PIPE / Tubo de drenagem  
 DRAINAGE / Drenagem

DRAINAGE BLANKET / Camada de drenagem  
 DRAUGHTSMAN / Desenhador  
 DRAWING / Desenho; Peça desenhada  
 DRESSING OF KERBS, SETTS / Acabamento das pedras  
 DRIFT / Desvio  
 DRILL / Broca  
 DRILL (TO) / Furar  
 DRILLING / Sondagem  
 DRIVEN CAST-IN-PLACE PILE / Estaca moldada com cravação  
 DRIVEN PILE / Estaca cravada  
 DRIVING / Cravação (estacas)  
 DROP CEILING / Tecto falso  
 DROP PANEL / Ábaco  
 DRUM / Tambor  
 DUCT / Bainha; Tubo; Conduta  
 DUCTILITY / Ductilidade  
 DURATION / Duração  
 DYNAMIC / Dinâmico

EARTH / Terra  
 EARTH PRESSURE / Impulso do terreno  
 EARTH PRESSURE AT REST / Coeficiente de impulso em repouso  
 EARTHWORKS / Movimento de terras; Terraplenagem  
 EARTHEN DAM / Barragem de terra  
 EARTHQUAKE / Sismo  
 ECCENTRICITY / Excentricidade  
 EDGE / Aresta; Bordo  
 EFFECT / Efeito  
 EFFECTIVE / Eficaz; Útil  
 EFFECTIVE PRESTRESS / Pré-esforço útil  
 EFFECTIVE SPAN / Vão de cálculo  
 EFFECTIVE STRESS / Tensão útil  
 EFFECTIVE WIDTH / Largura útil  
 ELASTIC CONSTANTS / Constantes elásticas  
 ELASTIC CURVE / Deformada  
 ELASTIC DESIGN / Cálculo elástico  
 ELASTIC LIMIT / Limite de elasticidade  
 ELASTIC MODULUS / Módulo de elasticidade  
 ELASTIC SUPPORT / Apoio elástico  
 ELASTICITY / Elasticidade  
 ELBOW / Cotovelo  
 ELEMENT OF AREA / Elemento de área; Faceta  
 ELEVATION / Alçado  
 ELONGATION / Dilatação; Alongamento  
 EMBANKMENT / Aterro  
 EMBEDMENT / Peça embebida  
 EMPIRICAL FORMULA / Fórmula empírica  
 ENCASTERED / Encastrado  
 END-BEARING PILE / Estaca a trabalhar por ponta  
 END-FIXED / Encastrado  
 ENHANCEMENT FACTOR (partial safety factor for load) / Coeficiente de majoração  
 ENLARGEMENT / Alargamento  
 ENVELOPE (Bending-moment) / Envolvente (dos momentos flectores)

EQUAL ANGLE / Cantoneira de abas iguais  
 EQUATION / Equação  
 EQUILIBRIUM / Equilíbrio  
 EQUILIBRIUM CONDITION / Condição de equilíbrio  
 EQUIVALENT RECTANGULAR STRESS DISTRIBUTION / Diagrama rectangular de tensões  
 ERECTION / Montagem  
 ERROR / Erro  
 ESTIMATE / Estimativa; Orçamento  
 EULER CRIPPLING LOAD / Carga crítica de Euler  
 EXCAVATION / Cabouco; Escavação  
 EXPANDED METAL / Metal distendido  
 EXPANDING CEMENT / Argamassa expansiva  
 EXPANSION / Dilatação  
 EXPANSION ANCHOR / Chumbadouro expansivo  
 EXPANSION BOLT / Chumbadouro expansivo  
 EXPANSION JOINT / Junta de dilatação  
 EXPANSIVE CEMENT / Argamassa expansiva  
 EXPANSIVE FORCE / Força de expansão  
 EXPOSED CONCRETE / Betão à vista  
 EXTRADOS / Extradorso



## F

FACE / Face; Paramento	FITTINGS / Acessórios
FACTOR / Coeficiente; Factor	FIXED-END MOMENT / Momento de encastramento
FACTOR OF SAFETY / Coeficiente de segurança	FIXING MOMENT / Momento de encastramento
FAILURE / Rotura	FLANGE / Aba; Banzo; Flange
FAIL. PIPE / Tubo de queda	FLAT / Liso
FALSE CEILING / Tecto falso	FLAT FACE / Face lisa
FALSE SET / Falsa presa	FLAT PLATE / Laje fungiforme sem capitéis
FALSEWORK CENTERING / Cimbra	FLAT SLAB / Laje fungiforme com capitéis
FASTENERS / Ligadores metálicos	FLEXIBLE / Flexível
FASTENINGS / Ligadores metálicos	FLIGHT / Lanço de uma escada
FAT CONCRETE / Betão rico	FLOOR / Andar; Piso; Pavimento
FATIGUE / Fadiga	FLOOR PLAN / Planta do piso
FATIGUE STRENGTH / Resistência à fadiga	FLOOR PLATE / Chapa de pavimento
FELT PAPER / Papel de construção	FLYING BUTTRESS / Arcobotante
FENCE / Cerca	FLYING SHORE / Escora horizontal
FERRULE / Virola	FOAM / Espuma
FIELD WELDING / Soldadura de montagem	FOOT BRIDGE / Passadiço
FILL (BACK FILL) / Aterro	FOOTING / Sapata
FILLER / Material de enchimento	FOOTWAY / Passeio
FILLER CONCRETE / Betão de enchimento	FORCE / Força
FILLING / Enchimento	FORCED VIBRATION / Vibração forçada
FILLING (BACK FILLING) / Aterro	FORM / Cofragem
FILLING OF JOINTS / Refechamento de juntas	FORMAT / Formato
FILM / Película	FORMWORK / Cofragem
FILTERING LAYER / Camada filtrante	FOUNDATION / Fundação
FINE GRAVEL / Brita miúda	FOUNDATION LAYER / Camada de fundação
FINE STONE CHIPPINGS / Gravilha	FOUNDATION PLAN / Planta de fundação
FINES AGGREGATES / Finos (agregados)	FRACTURE / Fractura; Rotura
FINISH / Acabamento	FRAGMENT / Detrito
FINISHING / Acabamento	FRAME / Estrutura reticulada; Pórtico; Quadro
FIRE BRICK / Tijolo refractário	FREE / Livre
FIRE RESISTANCE / Resistência ao fogo	FREE EDGE / Bordo livre
FIRE WALL / Parede corta-fogo	FREE ROCKING HINGE / Articulação elástica
FIRST MOMENT OF AREA / Momento estático	FREE VIBRATION / Vibração livre
FISHPLATE / Chapa cobre-juntas	FREQUENCY CURVE / Curva de distribuição
FISHTAIL BOLT / Chumbadouro em cauda de andorinha	FRESH CONCRETE / Betão fresco
FISSURE (TO) / Fissurar	

FRICITION LOSS / Perda por atrito
FRICITION PILE / Estaca a trabalhar por atrito
FRONT VIEW / Vista de frente
FRONTAGE / Frente de um terreno
FRONTWALL (of and arch bridge) / Timpano
FURNACE / Forno

## G

GABLE / Empena  
 GABLED ROOF / Cobertura de duas águas; Telhado de duas águas  
 GALLERY / Galeria  
 GALVANIZED SHEET / Chapa galvanizada  
 GAP / Afastamento  
 GASKET / Junta  
 GATE / Cunha  
 GAUGE / Largura do eixo  
 GAUGE / Traço; Calibre; Bitola  
 GEOLOGICAL MAP / Carta geológica  
 GEOTECHNICAL PROSPECTING / Prospeção geotécnica  
 GIRDER / Viga principal  
 GIRT / Lintel  
 GLASS / Vidro  
 GLUE / Cola  
 GRADE BEAM / Viga de fundação  
 GRADE LINE / Rasante  
 GRADIENT / Gradiente  
 GRADING / Análise granulométrica; Granulometria  
 GRADING CURVE / Curva granulométrica  
 GRAIN-SIZE / Granulometria  
 GRANIT / Granito  
 GRANULOMETRIC ANALYSIS / Análise granulométrica  
 GRANULOMETRY / Granulometria  
 GRAPH / Ábaco  
 GRAPHIC / Gráfico  
 GRATING / Chapa de pavimento  
 GRAVEL / Cascalho; Gravelha; Seixo  
 GRAVITY / Gravidade  
 GRAVITY DAM / Barragem de gravidade  
 GRAVITY RETAINING WALL / Muro de gravidade  
 GREEN CONCRETE / Betão novo  
 GRID / Quadricula, reticulado  
 GRID PLAN / Reticulado estrutural  
 GRILLAGE / Vigamento cruzado; Grelha metálica  
 GRIND / Moer  
 GRINDING / Moagem

GRIP LENGTH / Comprimento de amarração  
 GROOVE / Ranhura; Roço  
 GROUND / Terreno  
 GROUND BEAM / Viga de fundação  
 GROUND FLOOR PLAN / Planta do piso térreo  
 GROUND PLAN / Planta do piso térreo  
 GROUND-WATER LEVEL / Nivel freático  
 GROUND-WATER LOWERING / Rebaiamento do nível freático  
 GROUT / Calda  
 GROUTED CUT OFF WALL / Cortina de injeções  
 GROUTING / Injeção; Refechamento de juntas  
 GRUS / Saibro  
 GUARD RAIL / Guarda-corpo  
 GULLY / Sarjeta  
 GUNITE / Argamassa projectada  
 GUSSET / Esquadro  
 GUSSET PLATE / «Gusset»  
 GUTTER / Calceira; Valeta

## H

HAIR CRACK / Fenda capilar  
 HAND OVER / Recepção de uma obra  
 HANDRAIL / Corrimão  
 HANGER / Pega de suspensão  
 HANGER BAR / Varão de montagem  
 HANGING REINFORCEMENT / Armadura de suspensão  
 HARBOUR / Porto  
 HARD CORE / Enrocamento  
 HARDENER / Endurecedor  
 HARDENING / Endurecimento  
 HARDNESS / Dureza  
 HEADROOM / Altura livre; Pé-direito  
 HEADWAY / Pé-direito  
 HEAT OF HYDRATION / Calor de hidratação  
 HEAT RESISTANT / Resistente ao calor  
 HEIGHT / Altura  
 HELICAL BINDING / Cintagem em hélice  
 HELICAL REINFORCEMENT / Armadura em hélice  
 HELIX / Espiral  
 HETEROGENEITY / Heterogeneidade  
 HIGH-TENSILE STEEL / Aço de alta resistência  
 HILLSIDE / Encosta  
 HINGE / Articulação; Rótula  
 HINGED SUPPORT / Apoio fixo  
 HIPPED ROOF / Cobertura de quatro águas  
 HOG / Convexidade  
 HOGGING MOMENT / Momento flector negativo  
 HOIST / Guincho  
 HOLD / Suspensão  
 HOLE / Furo  
 HOLLOW / Oco  
 HOLLOW BLOCK / Bloco furado  
 HOLLOW BLOCK FLOOR / Laje aligeirada de blocos cerâmicos  
 HOLLOW SECTION / Secção oca  
 HOLLOW SLAB / Laje alveolada  
 HOLLOW-TILE FLOOR / Laje aligeirada de blocos cerâmicos



I  
I-BEAM / Perfil I  
IMMOVABLE HINGE / Articulação fixa  
IMPACT / Impacto  
IMPACT STRENGTH / Resistência ao choque  
IMPERMEABLE COURSE / Camada impermeável  
IMPOSED LOAD / Sobrecarga  
IMPREGNATION / Impregnação  
IN / Interior  
INCIPIENT FAILURE / Rotura incipiente  
INCLINATION / Inclinação; Pendente  
INCREMENT / Incremento  
INDETERMINATE STRUCTURE / Estrutura hiperstática  
INDICE / Índice  
INDIRECT LOAD / Carga indirecta; Carregamento indirecto  
INERTIA / Inércia  
INFLUENCE / Influência  
INFLUENCE LINE / Linha de influência  
INITIAL PRESTRESS / Tensão inicial  
INITIAL SET / Início da presa  
INLET / Entrada  
INNER / Interior  
INNER SURFACE / Superfície interior  
INSERT / Peça embebida  
INSTABILITY / Instabilidade  
INSTANTANEOUS / Instantâneo  
INSTANTANEOUS DEFORMATION / Deformação instantânea  
INSULATING / Isolante  
INSULATING MATERIAL / Material isolador  
INSULATION COURSE / Camada isolante  
INDENTED BAR / Varão nervurado  
INTERIOR / Interior  
INTERIOR SPAN / Tramo interior  
INTERMEDIATE / Intermédio  
INTERNAL FRICTION / Atrito interno  
INTERNAL FRICTION COEFFICIENT / Coeficiente de atrito interno

INTERNAL MOMENT ARM / Braço do binário  
INTERSECT (TO) / Cruzar; Intersectar  
INTERSECTION / Intersecção  
INTERVAL / Intervalo  
INTRADOS / Intradorso  
INVARIANT / Invariante  
IRON / Aço; Perfil metálico  
IRREGULARITY / Irregularidade  
ISOPRESSURE / Isóbara  
ISOSTATIC / Isostático  
ISOTROPY / Isotropia

J  
JACK / Macaco  
JET / Jacto  
JOB / Trabalho  
JOINT / Junta; Nó  
JOINTING / Refechamento de juntas  
JOIST / Vigota

# K

KERB / Lancil  
KEY / Amarração mecânica; Chave  
KEYSTONE / Fecho  
KICKER / Plinto  
KILN / Forno  
KING POST / Pendural de uma asna  
KNIFE-LOAD / Carga de faca  
KRAFT PAPER / Papel de construção

LACED / Travado  
LACING BAR / Barra diagonal; Diagonal  
LAITANCE / Leitada  
LANDFALL / Aluimento  
LANDING / Patamar  
LAP / Sobreposição  
LAP SPLICE / Emenda por sobreposição  
LAPPED JOINT / Junta de sobreposição  
LATERAL BUCKLING / Bambeamento  
LATERAL SUPPORT / Travamento  
LATTICE BEAM / Viga treliçada  
LATTICE JOIST / Vigota treliçada  
LAW / Lei  
LAYER / Camada  
LAYOUT / Disposição geral; Traçado  
LEACH (TO) / Deslavar  
LEAD / Chumbo  
LEAN CONCRETE / Betão pobre  
LEDGE / Saliência  
LEG / Perna  
LEGEND / Legenda  
LENGTH / Comprimento  
LENGTH OF LAP / Comprimento de sobreposição  
LEVEL / Cota  
LEVEL (TO) / Nivelar  
LEVEL GRADE / Patamar  
LEVELLING / Nivelamento  
LEVER ARM / Braço do binário  
LEWIS / Pega  
LIFE PERIOD / Duração; Período de vida  
LIFTING PIN / Pega  
LIGHT / Ligeiro  
LIGHTWEIGHT AGGREGATE / Agregado leve  
LIGHTWEIGHT CONCRETE / Betão leve  
LIME / Cal  
LIMESTONE / Calcário  
LIMIT OF PROPORTIONALITY / Limite de proporcionalidade  
LIMIT STATE DESIGN / Cálculo aos estados limites  
LINE / Linha

# L

LINE OF THRUST / Linha de pressão  
LINEAR DEFORMATION / Deformação linear  
LINING / Revestimento  
LINK / Cinta; Estribo  
LINTEL / Lintel  
LIVE LOAD / Sobrecarga  
LOAD / Carga; Solicitação  
LOAD-BEARING WALL / Parede resistente  
LOAD CAPACITY / Capacidade de carga  
LOAD SPREAD / Distribuição de carga  
LOAD TEST / Ensaio de carga  
LOADING / Acção; Carga  
LOADING ON ALTERNATE SPANS / Carregamento alternado dos tramos  
LOAM / Marga  
LOCATION / Implantação; Localização  
LOCK NUT / Contraporca  
LONG-TERM / Longo prazo  
LONG-TERM ACTION / Acção de longa duração  
LONG TIME DEFLECTION / Deformação a longo prazo; Flecha a longo prazo  
LONGITUDINAL AXIS / Eixo longitudinal  
LONGITUDINAL JOINT / Junta longitudinal  
LONGITUDINAL REINFORCEMENT / Armadura longitudinal  
LOSS OF PRESTRESS / Perda de pré-esforço  
LOSS OF THE STRESS / Perda de tensão  
LOW-HEAT CEMENT / Cimento de baixo calor de hidratação  
LOWER / Inferior  
LOWERING / Abaixamento  
LUG / Saliência

# M

MACADAM / Macadame	MINIMAL PERCENTAGE OF REINFORCEMENT / Percentagem mínima de armadura
MAIN / Principal	MINIMUM / Mínimo
MAIN BAR / Varão principal	MISTAKE / Erro
MAIN CONTRACTOR / Empreiteiro geral	MITER / Canto a meia esquadria
MAIN REINFORCEMENT / Armadura principal	MITRE / Canto a meia esquadria
MAIN TIE / Linha de uma asna	MIX / Mistura
MAINTENANCE / Conservação; Manutenção	MIX DESIGN / Composição do betão
MANHOLE / Passagem do homem	MIXING / Amassadura
MAP / Carta; Mapa	MIXING WATER / Água de amassadura
MARKING / Marca	MIXTURE / Mistura
MARL / Marga	MODEL / Maquete
MASONRY / Alvenaria	MODEL ANALYSIS / Análise em modelo reduzido
MAST / Mastro	MODULAR RATIO / Coeficiente de homogeneização
MASTIC / Betume; Mastique	MODULATION / Modulação
MAT FOUNDATION / Ensoleiramento	MODULE / Modulação
MAT REINFORCEMENT / Armadura em malha	MODULUS OF ELASTICITY / Módulo de elasticidade
MAITRESS / Laje de fundação; Camada de betão	MODULUS OF ELASTICITY IN SHEAR / Módulo de distorção
MEAN / Médio	MODULUS OF RIGIDITY / Módulo de distorção
MEASUREMENT / Medição	MODULUS OF SUBGRADE REACTION / Módulo de reacção do solo
MECHANICAL ANCHORAGE / Amarração mecânica	MOISTURE / Humidade
MECHANICAL BOND / Componente mecânica da aderência	MOMENT / Momento
MECHANICAL KEY / Amarração mecânica	MOMENT DISTRIBUTION / Distribuição de momentos
MEDIUM / Médio	MOMENT OF INERTIA / Momento de inércia
MEDIUM PLANE / Plano médio	MORTAR / Argamassa
MEMBER / Barra	MOUNTING / Montagem
MEMBRANE / Membrana	MOVABLE SUPPORT / Apoio móvel
MENSURATION / Medição	MOVING LOAD / Carga móvel
MESH / Malha; Rede	
MESH REINFORCEMENT / Armadura de rede; Armadura em malha	
MID-SPAN / Meio vão	
MIDDLE STRIP / Faixa lateral (laje fun-giforme); Faixa central	
MIDDLE SURFACE / Folheto médio	
MIDDLE THIRD / Terço central	
MILD STEEL / Aço macio	
MILLING / Moagem	

# N

NARROW / Estreito
NATURAL FREQUENCY / Frequência própria
NATURAL STONE / Pedra natural
NEGATIVE MOMENT / Momento flector negativo
NEUTRAL AXIS / Eixo neutro; Linha neutra
NEUTRAL FIBRE / Fibra neutra
NO-SLUMP CONCRETE / Betão seco
NODE / Nó
NON-SKID / Antiderrapante
NONSIMULTANEOUS PRESTRESSING / Não simultaneidade de aplicação do pré-esforço
NOSING / Focinho do degrau de uma escada; Lacete
NUT / Porca

OFFSET / Desvio  
 OIL / Óleo  
 ON SITE / No local  
 ONE-WAY SLAB / Laje armada «numa só direção»  
 OPEN GRATING / Pavimento metálico reticulado  
 OPEN-WEB / Alma rota  
 OPEN-WEB BEAM / Viga de alma rota  
 OPERATION / Funcionamento  
 ORDINATE / Ordenada  
 ORIGIN / Origem  
 OUTCROP / Afloramento  
 OUTER SURFACE / Superfície exterior  
 OUTFALL / Saída  
 OUTLET / Saída  
 OVERALL DEPTH / Altura total  
 OVERALL HEIGHT / Altura total  
 OVERALL SAFETY WITH RESPECT TO / Segurança em relação a  
 OVERHANG / Balanço  
 OVERPASS / Passagem superior  
 OVERPRESSURE / Sobrepressão  
 OVER-REINFORCED / Sobre-armado  
 OVERTURNING / Derrubamento  
 OWN-WEIGHT / Peso próprio  
 OXIDATION / Oxidação

PACK / Calço metálico  
 PAD FOOTING / Sapata  
 PAD FOUNDATION / Sapata  
 PAINT / Tinta  
 PAINTING / Pintura  
 PANEL / Painei  
 PARABOLIC VARIATION / Variação parabólica  
 PARAPET / Platibanda  
 PARTIAL PRESTRESSING / Pré-esforço parcial  
 PARTIAL RESTRAINT / Encastramento parcial  
 PARTIAL SAFETY FACTOR FOR LOAD / Coeficiente de segurança das ações  
 PARTIAL SAFETY FACTOR FOR STRENGTH / Coeficiente de segurança das resistências  
 PARTIALLY BUILT-IN SUPPORT / Apoio de encastramento parcial  
 PARTICLE SIZE ANALYSIS / Análise granulométrica  
 PARTING WALL / Parede comum  
 PARTITION / Parede divisória  
 PARTY WALL / Parede comum  
 PASSIVE EARTH PRESSURE / Impulso passivo do terreno  
 PAVEMENT / Passeio; Pavimento  
 PAVING / Alcatroamento; Calçada  
 PEBBLE / Seixo  
 PEDESTAL / Embasamento; Soco; Plinto  
 PEDESTRIAN CROSSING / Passagem para peões  
 PEG / Estaca topográfica  
 PENETROMETER / Penetrômetro  
 PERCENTAGE / Percentagem  
 PERCENTAGE OF REINFORCEMENT / Percentagem de armadura  
 PERCOLATION / Infiltração; Percolação  
 PERMANENT LOAD / Carga permanente  
 PERMANENT SET / Deformação permanente  
 PERMEABILITY / Permeabilidade  
 PERMEABLE / Permeável  
 PERMISSIBLE / Admissível

PERMISSIBLE LOAD / Carga admissível, de segurança  
 PERPENDICULAR / Perpendicular  
 PERVIOUSNESS / Permeabilidade  
 PIER / Pilar de uma ponte; Ponte-cais  
 PIER (Foundation) / Pegão  
 PILE / Estaca  
 PILE CAP / Encabeçamento de estacas  
 PILE FOUNDATION / Fundação por estacas  
 PILE GROUP / Grupo de estacas  
 PILE HEAD / Cabeça da estaca  
 PIPE / Tubo  
 PIPE-RACK / Ponte de tubos  
 PIPE SUPPORT / Suporte de tubagens  
 PIPING / Tubagem  
 PIT / Fossa  
 PITCH / Afastamento; Passo  
 PITCH OF STIRRUPS / Afastamento entre estribos  
 PLACING / Colocação  
 PLAIN BAR / Varão liso  
 PLAIN CONCRETE / Betão simples  
 PLAIN CONCRETE WALL / Parede de betão simples  
 PLAN / Desenho; Planta; Projecto; Vista em planta  
 PLANE / Plano  
 PLANIMETRY / Planimetria  
 PLANK / Tabuado  
 PLASTER / Gesso  
 PLASTERING / Reboco  
 PLASTIC DEFORMATION / Deformação plástica  
 PLASTIC DESIGN / Cálculo plástico  
 PLASTIC FLOW / Fluência  
 PLASTICITY / Plasticidade  
 PLASTICIZER / Plasticizante  
 PLATE / Chapa; Placa  
 PLATED BEAM / Viga metálica composta  
 PLATED GIRDER / Viga metálica composta  
 PLINTH / Plinto  
 PLUG / Rolhão  
 PLUMB / Vertical

PLUMB LINE / Fio de prumo; Prumo  
POINT / Ponto  
POINT OF INFLEXION / Ponto de inflexão  
POINT RESISTANCE / Resistência de ponta  
POISSON'S RATIO / Coeficiente de Poisson  
POLISHED / Polido  
PORES / Vazios  
POROSITY / Porosidade  
POSITION / Posição  
POSITIVE MOMENT / Momento flector positivo  
POST / Poste  
POST-TENSIONING / Pós-tensão  
POT FLOOR / Laje aligeirada de blocos cerâmicos  
PRECAST / Pré-fabricado  
PRECAST CONCRETE / Betão pré-fabricado  
PRECAST CONCRETE BLOCK / Bloco pré-fabricado de betão  
PRECAST JOIST / Vigota pré-fabricada  
PRECOMPRESSION / Pré-compressão  
PREMATURE FAILURE / Rotura prematura  
PRESSURE / Pressão  
PRESSURE GAUGE / Manómetro  
PRESTRESS / Pré-esforço  
PRESTRESSED CONCRETE / Betão pré-esforçado  
PRESTRESSING FORCE / Força de pré-esforço  
PRESTRESSING STEEL / Aço para pré-esforço  
PRINCIPAL RAFTER / Perna  
PRINCIPAL STRESS / Tensão principal  
PRINCIPLE OF SUPERPOSITION / Princípio de sobreposição  
PRISM / Prisma  
PROCESS / Processo  
PROFILE / Cércea; Perfil  
PROGRESSIVE FAILURE / Rotura progressiva  
PROJECT / Empreendimento  
PROJECTING REINFORCEMENT / Varão de espera  
PROP / Suporte; Escora

PROPERTY / Característica  
PROPOSAL / Proposta  
PROPORTIONING / Composição do betão  
PROPORTIONS BY VOLUME / Traço  
PROPPING / Escoramento  
PULLEY / Roldana  
PULLING TEST / Ensaio de arranque  
PUNCHING SHEAR / Punçoamento  
PURE COMPRESSION / Compressão simples  
PURLIN / Madre

Q

QUADRANT / Quadrante  
QUALIFICATION FORM / Documento de homologação  
QUARRY / Pedreira  
QUICK LIME / Cal viva  
QUICK-SETTING CEMENT / Cimento de presa rápida

## R

RAFT FOUNDATION / Laje de fundação  
 RAFTER / Vara  
 RAGLET / Roço  
 RAIL / Carril  
 RAISED / Saliente  
 RAISED FACE / Face saliente  
 RAKE / Inclinação em relação à vertical  
 RAKING PILE / Estaca inclinada  
 RAKING SHORE / Escora inclinada  
 RANDOM / Aleatório  
 RANGE / Alcance  
 RATE / Taxa  
 RATE OF LOADING / Velocidade de carregamento  
 RATIO / Índice  
 READY-MIXED CONCRETE / Betão pronto  
 REBAR / Varão de betão armado  
 REDUCTION FACTOR / Coeficiente de redução  
 REFRACTORY CEMENT / Cimento refractário  
 REFRACTORY LINING / Revestimento refractário  
 REFRACTORY MORTAR / Argamassa refractária  
 REFUGE / Abrigo; Refúgio  
 REFUSAL / Nega  
 REINFORCED CONCRETE / Betão armado  
 REINFORCED WALL / Parede de betão armado  
 REINFORCEMENT / Aço para betão armado; Armadura  
 REINFORCEMENT BAR / Varão para betão armado  
 REINFORCEMENT FOR SHEAR / Armadura de esforço transversal  
 REINFORCING STEEL / Aço para betão armado  
 RELAXATION / Relaxação  
 REMOVE FORMS (TO) / Desmoldar; Descofrar  
 RESEARCH / Investigação  
 RESIDUAL STRESS / Tensão residual  
 RESIN / Resina  
 RESISTANCE TO SHEAR / Resistência ao corte  
 RESISTANT TO WATER / Resistente à água  
 RESISTING MOMENT / Momento resistente  
 RESONANCE / Ressonância  
 RESTORING-FORCE / Força de restituição  
 RESTRAINT / Fixação  
 RESULTANT / Resultante  
 RETAINING WALL / Muro de suporte  
 RETARDER / Retardador de presa  
 REVERSED CURVE / Contracurva  
 RIBBED FLOOR / Pavimento aligeirado  
 RIBBED SLAB / Laje aligeirada  
 RIDGE / Cumeeira; Aresta  
 RISE / Flecha  
 RISE-SPAN RATIO / Abatimento (quociente da flecha pelo vão)  
 RISER / Espelho de um degrau  
 ROAD SYSTEM / Rede de estradas  
 ROCK / Rocha  
 ROD / Barra; Haste; Vareta  
 ROOF / Telhado  
 ROOF GUTTER / Algeroz  
 ROOF TRUSS / Asna  
 ROOFING / Chapa de cobertura  
 ROPE / Corda  
 ROUGH / Rugoso  
 ROUGH ESTIMATE / Estimativa aproximada  
 ROUGHEN (TO) / Tornar rugoso  
 ROUGHNESS / Rugosidade  
 ROUNDED AGGREGATE / Calhau rolado  
 RUBBER / Borracha  
 RUBBLE / Pedra para enrocamento  
 RUBBLE CONCRETE / Betão ciclópico  
 RUBBLE DRAIN / Sumidouro  
 RUGOSITY / Rugosidade  
 RUNNING FOOT / Sapata contínua  
 RUST / Ferrugem

## S

SADDLE ROOF TRUSS / Asna de duas águas  
 SAFETY / Segurança  
 SAFETY FACTOR / Factor de segurança; Coeficiente de segurança  
 SAFETY RAILING / Guarda de segurança  
 SAG / Concavidade  
 SAGGING MOMENT / Momento flector positivo  
 SAMPLE / Amostra; Proveta  
 SAMPLING / Amostragem  
 SAND / Areia  
 SCAFFOLD / Andaime  
 SCAFFOLDING / Andaime  
 SCALING / Escamação  
 SCATTER / Dispersão  
 SCHEDULE OF PRICES / Série de preços  
 SCLEROMETER / Esclerómetro  
 SCRAP / Entulho  
 SCRAPING / Decapagem  
 SCREED / Cércea  
 SCREED BOARD / Régua  
 SCREEN / Crivo  
 SCREENINGS / Brita miúda  
 SCREW / Parafuso  
 SCREWED / Roscado  
 SEAL (TO) / Selar; Colmatar  
 SEALING / Selagem  
 SEAMLESS STEEL PIPE / Tubo de aço sem costura  
 SECANT MODULUS / Módulo secante  
 SECONDARY / Secundário  
 SECONDARY BEAM / Viga secundária  
 SECOND MOMENT OF AREA / Momento de inércia  
 SECTION / Corte; Secção  
 SECTION MODULUS / Módulo de flexão  
 SEGREGATION / Segregação  
 SEISMIC FORCE / Força sísmica  
 SEMI-GROUTING / Semipeneiração  
 SEMICIRCULAR / Semicircular; de volta inteira  
 SERVICEABILITY LIMIT STATE / Estado limite de utilização  
 SERVICE LOAD / Solicitação de serviço  
 SET / Presa  
 SETT / Pedra para calçada  
 SETBACK / Andar recuado  
 SETTLEMENT / Assentamento  
 SETTING AGENT / Acelerador de presa  
 SETTING OUT / Piquetagem  
 SEWER / Dreno; Esgoto  
 SHAFT / Fuste  
 SHALLOW FOUNDATION / Fundação superficial  
 SHAPE / Forma  
 SHEAR FORCE / Esforço transversal  
 SHEAR MODULUS / Módulo de distorção  
 SHEAR PLANE / Plano de corte  
 SHEAR REINFORCEMENT / Armadura de esforço transversal  
 SHEAR STRAIN / Distorção  
 SHEAR STRESS / Tensão tangencial  
 SHEAR WALL / Parede resistente  
 SHEET / Bainha; Chapa; Manga  
 SHELL / Casca  
 SHIFT (TO) / Desfasar; Deslocar  
 SHIFT / Deslocamento  
 SHORE / Escora  
 SHORING / Escoramento  
 SHORT CANTILEVER / Consola curta  
 SHORTENING / Encurtamento  
 SHORT-TERM / Curto prazo  
 SHOTCRETE / Argamassa projectada; Betão projectado  
 SHOVEL / Pá  
 SHRINKAGE / Retracção  
 SHRINKAGE-COMPENSATED CEMENT / Cimento sem retracção  
 SHRINKAGE JOINT / Junta de retracção  
 SHUTTERING / Molde  
 SIDE-WALL / Muro de avenida  
 SIDING / Revestimento  
 SIGN / Sinal  
 SILO / Silo  
 SIMPLE BENDING / Flexão simples  
 SIMPLE SUPPORT / Apoio simples

SITE / Estaleiro; Obra  
 SITE INVESTIGATION / Reconhecimento do local  
 SITING / Localização  
 SIZE / Formato; Diâmetro  
 SKELETON CONSTRUCTION / Construção portucada  
 SKEW BRIDGE / Ponte envezada  
 SKID / Calço de madeira  
 SLAB / Laje  
 SLAB ON GRADE / Laje térrea  
 SLACK / Frouxo  
 SLEEPER / Travessa  
 SLEEVE / Manga  
 SLENDERNESS / Esbeltez  
 SLENDERNESS RATIO / Coeficiente de esbeltez  
 SLIDE PLAN / Plano de escorregamento  
 SLIDING / Deslizamento  
 SLIDING FORM / Cofragem deslizante; Molde deslizante  
 SLIDING SHUTTER / Cofragem deslizante; Molde deslizante  
 SLIP / Escorregamento  
 SLIP-FORM / Molde deslizante; Cofragem deslizante  
 SLIPPAGE / Deslizamento  
 SLOPE / Inclinação  
 SLOPE / Pendente; Talude  
 SLUMP / Abaixamento de betão  
 SMOOTH / Polido  
 SMOOTH (TO) / Regularizar  
 SMOOTHING / Alisamento  
 SNOW / Neve  
 SOIL / Solo  
 SOIL MAP / Carta de solos  
 SOIL SURVEY / Prospecção do solo  
 SOIL WEDGE / Prisma de impulso  
 SOLDER (TO) / Soldar a estanho  
 SOLID / Sólido  
 SOLID BLOCK / Bloco maciço  
 SOLID WEB / Alma cheia  
 SOLID WEB BEAM / Viga de alma cheia  
 SPACER / Espaçador  
 SPACING / Afastamento; Distância  
 SPACING OF REINFORCEMENT BARS / Distância entre barras  
 SPALLING / Lascagem; Descasque

SPAN / Tramo; Vão  
 SPANDREL BEAM / Viga de fachada  
 SPANDREL WALL / Timpano  
 SPAN OF A CANTILEVER / Balanço de uma consola  
 SPECIFICATION / Especificação; Caderno de encargos  
 SPECIFIC GRAVITY / Peso específico  
 SPECIFIC HEAT / Calor específico  
 SPIRAL / Espiral  
 SPLICE / Emenda  
 SPLICE POINT / Secção de emenda  
 SPOT WELDING / Soldadura por pontos  
 SPRAYED CONCRETE / Argamassa projectada  
 SPREADER / Espaçador  
 SPRING / Mola  
 SQUARE / Quadrado  
 SQUARE ROOT / Raiz quadrada  
 STABILIZATION / Estabilização  
 STACK / Chaminé  
 STAGGER / Desfasar  
 STAGGER (TO) / Escalonar  
 STAGGERED / Em quincôncio  
 STAGGERED ARRANGEMENT / Disposição em quincôncio  
 STAGGERING OF JOINTS / Alternância de juntas  
 STAIRCASE / Caixa de escada; Escada  
 STAKE / Estaca topográfica  
 STAKING / Piquetagem  
 STANCHION / Escora metálica; Montante metálico  
 STAND / Suporte  
 STANDARD / Especificação; Norma  
 STANDARD DEVIATION / Desvio padrão  
 STANDARDIZATION / Normalização  
 STARTER BAR / Armadura de espera; Varão de espera  
 STARTING / Arranque  
 STARTING POINT / Origem  
 STATE OF EQUILIBRIUM / Estado de equilíbrio  
 STATIC / Estático  
 STATICAL MOMENT / Momento estático

STATIC MODULUS OF ELASTICITY / Módulo de elasticidade estático  
 STAVE / Aduela  
 STEAM CURING / Secagem em estufa  
 STEAM GENERATOR / Caldeira  
 STEEL / Aço  
 STEEL STRUCTURE / Estrutura metálica  
 STEEL MESH / Rede metálica  
 STEM / Muro; Parede  
 STEP / Degrau  
 STICK (TO) / Colar  
 STIFFEN (TO) / Reforçar  
 STIFFENER / Cutelo  
 STIFFENING / Reforço  
 STIFFENING GIRDER / Viga de rigidez  
 STIFFNESS / Rigidez  
 STIRRUP / Estribo  
 STONE BREAKER / Britadeira  
 STOREY / Andar  
 STORY / Andar  
 STRAIN / Deformação  
 STRAND / Cordão  
 STRATIFICATION / Estratificação  
 STRENGTH / Resistência  
 STRENGTH (TO) / Reforçar  
 STRENGTHENING / Reforço  
 STRENGTH OF MATERIALS / Resistência de materiais  
 STRESS / Tensão  
 STRESS ANALYSIS / Análise de tensões  
 STRESS CONCENTRATION / Concentração de tensões  
 STRESS DISTRIBUTION / Distribuição de tensões  
 STRESSING END ANCHORAGE / Ancoragem activa  
 STRESS-RELAXATION / Relaxação  
 STRESS-STRAIN DIAGRAM / Diagrama tensões-extensões  
 STRETCH (TO) / Esticar  
 STRETCHER / Longarina  
 STRIP / Banda; Faixa  
 STRIP FOOTING / Sapata contínua  
 STRIP FOUNDATION / Fundação contínua  
 STRUCTURE / Estrutura  
 STRUT / Biela; Escora

STUD BOLT / Perno  
 STRUTTING / Escoramento  
 SUBCONTRACTOR / Subempreiteiro  
 SUBSOIL / Terreno de fundação  
 SUBSTRUCTURE / Infra-estrutura  
 SUBWAY / Passagem subterrânea  
 SUDDEN FAILURE / Rotura brusca  
 SUMMARY OF REINFORCEMENT / Mapa de armaduras  
 SUPERELEVATION / Sobreelevação  
 SUPERIMPOSED LOAD / Sobrecarga  
 SUPERPOSITION / Sobreposição  
 SUPPORT / Apoio  
 SUPPORT (TO) / Suportar  
 SUPPORT CHAIR / Cavaleiro; Cadeira  
 SUPPORT CONDITIONS / Condições de apoio  
 SUPPORT MOMENT / Momento flector no apoio  
 SUPPORT MOVEMENT / Deslocamento do apoio  
 SUPPORTING BEAM / Viga de apoio  
 SURCHARGE LOAD / Sobrecarga  
 SURFACE COURSE / Revestimento superficial  
 SURFACING / Tratamento de superfície  
 SURVEY / Inquérito  
 SURVEYOR'S LEVEL / Nivel  
 SUSPENDED CEILING / Tecto falso  
 SUSPENDED LOAD / Carga suspensa  
 SUSPENSION REINFORCEMENT / Armadura de suspensão  
 SUSTAINED LOAD / Carga permanente  
 SWAGE / Estrangulamento  
 SWELLING / Expansão

# T

T-BEAM / Viga em T	TILE / Ladrilho; Telha
T-IRON / Perfil T	TIMBER / Madeira
TABLE / Tabela	TIN / Estanho
TANGENCIAL ACTION / Acção tangencial	TITLE / Legenda
TANGENCIAL STRESS / Tensão tangencial	TOE OF SLOPE / Pé de talude
TANGENT / Tangente	TOLERANCE / Tolerância
TANGENT MODULUS / Módulo tangente	TOP OF SLOPE / Coroamento de talude
TANK / Depósito	TOPOGRAPHIC MAP / Planta topográfica
TAR / Alcatrão	TOPOGRAPHICAL SURVEY / Levantamento topográfico
TARE / Tara	TOPPING / Camada de assentamento; Lâmina de compressão
TARRING / Alcatroamento	TORQUE / Binário torsor
TEMPER / Temperatura	TORSION / Torsão
TEMPERATURE STRESS / Tensão térmica	TORSIONAL MOMENT / Momento torsor
TEMPLATE / Cércea	TOTAL SPAN / Vão total
TEMPLET / Cércea	TRACK / Caminho de rolamento
TENDER / Proposta	TRACK / Largura de eixo
TENDON / Cabo de pré-esforço	TRAFFIC / Tráfego
TENSILE STRENGTH / Resistência à tracção	TRANSFORMED SECTION / Secção homogeneizada
TENSILE STRESS / Tensão de tracção	TRANSITION SLAB / Laje de transição; Laje de aproximação
TENSION / Tracção	TRANSPORTER / Transportador
TENSION REINFORCEMENT / Armadura de tracção	TRANSVERSE GIRDER / Carlinga; Viga transversal
TERRACE / Terraço	TRANSVERSE JOINT / Junta transversal
TERRAIN / Terreno	TRANSVERSE REINFORCEMENT / Armadura transversal
TEST / Ensaio	TREAD / Cobertor do degrau de uma escada
TEST LOAD / Carga de ensaio	TREATMENT / Tratamento
TEST SPECIMEN / Provete	TRENCH / Vala
THERMAL / Térmico	TRENCHING / Escavação
THERMAL EFFECT / Efeito térmico	TROWEL / Troilha; Colher de pedreiro
THERMAL EXPANSION / Dilatação térmica	TROWELING / Acabamento à colher
THERMAL SHOCK / Choque térmico	TRUCK MIXER / Camião betoneira
THICKENING / Sobreespessura	TRUSS / Treliça
THICKNESS / Espessura	TRUSS GIRDER / Viga treliçada
THREAD / Rosca	TRUSS JOIST / Vigota treliçada
TIE / Cinta; Tirante; Travessa	TUBE / Tubo
TIE BACK / Ancoragem	TUBING / Tubagem
TIE BEAM / Linha da asna	
TIED ARCH / Arco atirantado	
TIGHTEN (TO) / Apertar	

TUNNEL / Túnel
TUNNEL FORMWORK / Cofragem-túnel
TUNNEL LINING / Revestimento de túnel
TWISTING-RESTRAINED / Encastrado à torsão
TWO-WAY SLAB / Laje armada em cruz
TYPICAL / Típico
TYPICAL CROSS-SECTION / Perfil tipo



## U

ULTIMATE DESIGN / Cálculo à rotura  
ULTIMATE LIMIT STATE / Estado limite último  
UNBALANCED FORCE / Força desequilibrada; Impulso em vazio  
UNDERPASS / Passagem inferior  
UNDERPINNING / Recalçamento  
UNEQUAL (legged) ANGLE / Cantoneira de abas desiguais  
UNFIT FOR SERVICE / Fora de serviço  
UNIAXIAL HINGE / Articulação simples  
UNION / Junção  
UNREINFORCED CONCRETE / Betão simples  
UNSET CONCRETE / Betão fresco  
UNSTABLE / Instável  
UPLIFT / Arranque  
UPSTREAM / Montante

## V

VARIANCE / Variância  
VARNISH / Verniz  
VAULT / Abóbada  
VECTOR / Vector  
VERGE / Berma  
VERTICAL / Vertical  
VERTICALLY / Verticalmente  
VIBRATING NEEDLE / Vibrador  
VIBRATION / Vibração  
VIBRATOR / Vibrador  
VOIDS / Vazios  
VOLUME / Volume

## W

WAFFLE SLAB / Laje de caixões; Laje aligeirada  
WAIST / Espessura da laje da escada  
WALL / Muro; Parede  
WARPING / Enfunamento  
WATER-CEMENT RATIO / Relação água-cimento  
WATER CONTENT / Teor de humidade  
WATERPROOF / Resistente à água  
WATERPROOFING / Estanqueidade; Impermeabilização  
WATERPROOFING MEMBRANE / Revestimento de impermeabilização  
WATER-RESISTANT / Resistente à água  
WATERTIGHT / Impermeável  
WATERTIGHT CURTAIN / Cortina de estanqueidade  
WASHER / Anilha  
WEAR / Desgaste  
WEB / Alma  
WEB REINFORCEMENT / Armadura de alma; Armadura de esforço transversal  
WEDGE / Calço; Cunha  
WEEP-HOLE / Barbacã; Bueiro  
WEIGHT / Peso  
WELD / Soldadura  
WELD (TO) / Soldar  
WELD BEAD / Cordão de soldadura  
WELDED REINFORCEMENT MAT / Rede electrossoldada  
WELDED WIRE MESH / Rede electrossoldada  
WELDING / Soldadura  
WELDLESS / Sem soldadura  
WELL CASING / Revestimento de um poço  
WET (TO) / Humedecer  
WIDENING / Sobrelargura  
WING WALL / Muro de ala  
WHEEL LOAD / Carga por roda  
WIDTH / Largura  
WIND / Vento  
WIRE / Arame; Fio  
WIRE-MESH REINFORCEMENT / Armadura de rede

## Y

YIELD / Cedência; Escoamento  
YIELD STRENGTH / Tensão de cedência  
YIELDING SUPPORT / Apoio deformável

WIRE ROPE / Cabo  
WORKABILITY / Trabalhabilidade; Maleabilidade  
WORKING CONDITIONS / Condições de trabalho  
WORKING DRAWING / Desenho de construção  
WORKING LOAD / Carga de serviço  
WORKING STRESS / Tensão de serviço  
WORM / Parafuso sem fim

III

FRANÇES - PORTUGUÊS

FRENCH - PORTUGUESE

FRANÇAIS - PORTUGAIS

ABAISSEMENT / Abaixamento	AILE / Aba; Banzo; Flange
ABAQUE / Ábaco	AILE COMPRIMÉE / Aba comprimida
ABCISSE / Abcissa	AIRE DE BÉTON / Área de betão
ABRASIF / Abrasivo	AIRE DE L'ARMATURE LONGITUDINALE / Área de armadura longitudinal
ABRIS / Abrigo	AIRE DE L'ARMATURE TENDUE / Área de armadura traccionada
ACCELERATEUR DE PRISE / Acelerador de presa	AIRE DE LA SECTION DROITE / Área da secção transversal
ACCESSOIRES / Acessórios	ALÉATOIRE / Aleatório
ACCOTEMENT / Berma	ALIGNEMENT / Alinhamento
ACCOURCISSEMENT / Encurtamento	ALLONGEMENT / Alongamento
ACCROISSEMENT / Incremento	ALTIMÉTRIE / Altimetria
ACIER / Aço	ÂME / Alma
ACIER DE HAUTE RESISTANCE / Aço de alta resistência	ÂME AJOURÉE / Alma rota
ACIER DE PRÉCONTRAÎNTE / Aço para pré-esforço	ÂME PLEINE / Alma cheia
ACIER EN ATTENTE / Armadura de espera; Varão de espera	AMIANTE / Amianto
ACIER ÉCROUI / Aço endurecido a frio	AMONT / Montante
ACIER DOUX / Aço macio	AMORTISSEMENT / Amortecimento
ACIER LAMINÉ À CHAUD / Aço laminado a quente	ANALYSE / Análise
ACIER NATUREL / Aço de dureza natural	ANALYSE DE CONTRAÎNTE / Análise de tensões
ACIER ROND / Aço para betão armado	ANALYSE GRANULOMÉTRIQUE / Análise granulométrica
ACROTÈRE / Platibanda	ANALYSE SUR MODÈLE RÉDUIT / Análise em modelo reduzido
ACTION / Acção	ANCRAGE / Ancoragem; Amarração
ACTION CYCLIQUE / Acção cíclica	ANCRAGE ACTIF / Ancoragem activa
ACTION DE CALCUL / Acção de cálculo	ANCRAGE PASSIF / Ancoragem passiva
ACTION DE LONGUE DURÉE / Acção de longa duração	ANGLE / Ângulo
ACTION TANGENTE / Acção tangencial	ANGLE DE FROTTEMENT INTERNE / Ângulo de atrito interno
ADDITIF / Aditivo	ANISOTROPIE / Anisotropia
ADHÉRENCE / Aderência; Adesão	ANSE / Pega
ADJUVANT / Aditivo	ANTIDÉRAPANT / Antiderrapante
ADJUVANT ENTRAÎNEUR D'AIR / Agente introdutor de ar	APPAREIL D'APPUI / Aparelho de apoio
ADMISSIBLE / Admissível	APPUI / Apoio
ADSORPTION / Adsorção	APPUI À LIBRE DILATATION / Apoio móvel
AFFAISSEMENT / Abaixamento (do betão)	APPUI DÉFORMABLE / Apoio deformável
AFFLEUREMENT / Afloramento	APPUI ÉLASTIQUE / Apoio elástico
AGRÉGAT / Agregado	APPUI INDIRECT / Apoio indirecto
AIGUILLE VIBRANTE / Vibrador	APPUI SIMPLE / Apoio simples
	ARBALÉTRIER / Perna de uma asna

Ab co .E/C de : ment

ARC-BOUJANT / Arcobotante  
 ARÊTE / Aresta  
 ARGILE / Argila  
 ARMATURE / Armadura  
 ARMATURE ACTIVE / Armadura activa  
 ARMATURE CIRCULAIRE / Armadura circular  
 ARMATURE CONTINUE / Armadura contínua; Armadura corrida  
 ARMATURE DE COMPRESSION / Armadura de compressão  
 ARMATURE D'EFFORT TRANCHANT / Armadura de esforço transversal  
 ARMATURE DE FRETTAGE / Armadura de cintagem  
 ARMATURE DE LIAISON / Armadura de ligação  
 ARMATURE DE RÉPARTITION / Armadura de distribuição  
 ARMATURE DE SUSPENSION / Armadura de suspensão  
 ARMATURE DE TRACTION / Armadura de tracção  
 ARMATURE EN HÉLICE / Armadura em hélice  
 ARMATURE EN QUADRILLAGE / Armadura em malha  
 ARMATURE EN TREILLIS / Armadura de rede  
 ARMATURE LONGITUDINALE / Armadura longitudinal  
 ARMATURE PRINCIPALE / Armadura principal  
 ARMATURE TRANSVERSALE / Armadura transversal  
 ARRACHEMENT / Arranque  
 ARRÊT DE LA BARRE / Terminação do varão  
 ARRÊT DES BARRES / Dispensa de armaduras  
 ARROSEMENT / Rega; Difusão  
 ARTICULATION / Articulação; Rótula; Apoio simples  
 ARTICULATION FIXE / Articulação fixa  
 ARTICULATION SIMPLE / Articulação simples  
 ARTICULÉ / Articulado  
 ASPÉRITÉ / Rugosidade  
 ASPHALTE / Asfalto

**B**

BAGUETTE / Vareta  
 BALLAST / Balastro  
 BALUSTRADE / Guarda-corpo  
 BANDE / Banda; Faixa  
 BANDE CENTRALE (PLANCHER-CHAMPIGNON) / Faixa lateral (laje fungiforme)  
 BANDE SUR APPUIS (PLANCHER-CHAMPIGNON) / Faixa central (laje fungiforme)  
 BARBACANE / Barbacã; Bueiro  
 BARRAGE / Barragem  
 BARRAGE DE TERRE / Barragem de terra  
 BARRAGE POIDS / Barragem de gravidade  
 BARRAGE VOÛTE / Barragem abóbada  
 BARRE / Barra  
 BARRE À HAUTE ADHÉRENCE / Varão nervurado  
 BARRE CRÉNELÉE / Varão nervurado  
 BARRE DE MONTAGE / Varão de montagem  
 BARRE DIAGONALE / Barra diagonal  
 BARRE PRINCIPALE / Varão principal  
 BARRE RELEVÉE / Barra levantada; Varão inclinado  
 BARYCENTRE / Baricentro; Centro de gravidade  
 BASE (DE MESURE) / Base (de medida)  
 BATARDEAU / Ensecadeira  
 BATTAGE / Cravação  
 BÊCHE / Dente estabilizador  
 BÉQUILLE / Montante  
 BÉTON / Betão  
 BÉTON AÉRÉ / Betão celular  
 BÉTON APPARENT / Betão à vista  
 BÉTON ARMÉ / Betão armado  
 BÉTON CELLULAIRE / Betão celular  
 BÉTON CYCLOPÉEN / Betão ciclópico  
 BÉTON DE POSE / Betão de assentamento  
 BÉTON DE PROPRIÉTÉ / Betão de limpeza  
 BÉTON DE REMPLISSAGE / Betão de enchimento  
 BÉTON FRAIS / Betão fresco  
 BÉTON FRETTE / Betão cintado  
 BÉTON GRAS / Betão rico  
 BÉTON JEUNE / Betão novo  
 BÉTON LÉGER / Betão leve  
 BÉTON MAIGRE / Betão pobre  
 BÉTON NON ARMÉ / Betão simples  
 BÉTON PRÉCONTRAIT / Betão pré-esforçado  
 BÉTON PRÉFABRIQUÉ / Betão pré-fabricado  
 BÉTON PRÊT À L'EMPLOI / Betão pronto  
 BÉTON PROJETÉ / Betão projectado  
 BÉTON SEC / Betão seco  
 BÉTONNAGE / Betonagem  
 BÉTONNER / Betonar  
 BIELLE / Biela  
 BISEAU / Risel  
 BISEAUTER / Sutar  
 BISSECTRICE / Bissectriz  
 BLOC / Bloco  
 BLOC CREUX / Bloco furado  
 BLOC EN BÉTON / Bloco de betão  
 BLOC MASSIF / Bloco maciço  
 BOIS / Madeira  
 BOITE / Caixa  
 BOMBÉ / Abaulado  
 BOMBEMENT / Abaulado  
 BORD / Bordo  
 BORD LIBRE / Bordo livre  
 BOUCHE D'ÉGOUT / Sarjeta  
 BORDERAU DES PRIX / Série de preços  
 BOUCHON / Rolhão  
 BOULON / Parafuso para aço  
 BOULON À EXPANSION / Chumbadouro expansivo  
 BOULON D'ANCRAGE / Chumbadouro  
 BOULON «QUEUE DE CARPE» / Chumbadouro em «cauda de andorinha»  
 «BOW-STRING» / Arco atirantado  
 BRAS / Braço  
 BRAS DE LEVIER / Braço do binário

BRIQUE / Tijolo  
BRIQUE RÉFRACTAIRE / Tijolo refrac-  
tário  
BRIQUETAGE / Alvenaria de tijolo  
BROYAGE / Moagem  
BROYER / Moer  
BULBE DES PRESSIONS / Bolbo de  
pressões  
BUTÉE / Impulso passivo

CABLE / Cabo  
CACHETAGE / Selagem  
CACHETAGE DE JOINTS / Refecha-  
mento das juntas  
CADRE / Cinta; Estribo; Estribo de dois  
ramos; Quadro  
CAGE / Caixa  
CAGE D'ESCALIER / Caixa de escada  
CAHIER DES CHARGES / Caderno de  
encargos  
CAILLEBOTIS / Reticulado  
CAILLOU / Seixo  
CALCAIRE / Calcário  
CALCUL / Cálculo; Dimensionamento  
CALCUL À LA RUPTURE / Cálculo à  
rotura  
CALCUL AUX ÉTATS LIMITES / Cál-  
culo aos estados limites  
CALCUL ÉLASTIQUE / Cálculo elástico  
CALCUL PLASTIQUE / Cálculo plástico  
CALE / Calço de madeira; Cunba; Espa-  
çador  
CANAL / Conduta  
CANIVEAU / Caleira; Valeta  
CANNELURE / Nervura  
CAOUTCHOUC / Borracha  
CAPACITÉ PORTANTE / Capacidade de  
carga  
CAPILLAIRE / Capilar  
CAPILLARITÉ / Capilaridade  
CARACTÉRISTIQUE / Característica; Ca-  
racterístico  
CAROTTE / Carote  
CARRÉ / Quadrado  
CARRÉAU / Ladrilho  
CARRIÈRE / Pedreira  
CARTE / Carta; Mapa  
CARTE GÉOLOGIQUE / Carta geológica  
CARTE PÉDOLOGIQUE / Carta de solos  
CARTE TOPOGRAPHIQUE / Planta to-  
pográfica  
CARTON / Cartão  
CATÉNAIRE / Catenária  
CAVE / Cave  
CENTRE / Centro

CENTRE DE GRAVITÉ / Baricentro; Cen-  
tro de gravidade  
CENTRE DE TORSION / Centro de tor-  
são  
CERCE / Armadura circular; Cércea  
CERCLE / Circulo  
CHAÎNE / Corrente  
CHALEUR D'HYDRATATION / Calor de  
hidratação  
CHALEUR SPÉCIFIQUE / Calor especí-  
fico  
CHANFREIN / Chanfro  
CHANTIER / Estaleiro  
CHAPE / Revestimento  
CHAPE D'ÉTANCHÉITÉ / Camada de im-  
permeabilização  
CHAPEAU / Cavalete  
CHAPITEAU / Capitel  
CHARGE / Carga  
CHARGE ADMISSIBLE / Carga admissí-  
vel; Carga de segurança  
CHARGE ALTERNÉE / Carga alternada  
CHARGE APLIQUÉE / Carga aplicada  
CHARGE CONCENTRÉE / Carga concen-  
trada  
CHARGE CRITIQUE D'EULER / Carga  
crítica de Euler  
CHARGE DE CONSTRUCTION / Sobre-  
carga de construção  
CHARGE DE LONGUE DURÉE / Carga  
de longa duração  
CHARGE D'ESSAI / Carga de ensaio  
CHARGE D'EXPLOITATION / Sobre-  
carga  
CHARGE D'EXPLOITATION RÉGLE-  
MENTAIRE / Sobrecarga regulamentar  
CHARGE DE RUPTURE À LA COM-  
PRESSION / Carga de rotura à com-  
pressão  
CHARGE DE SERVICE / Carga de ser-  
viço  
CHARGE INDIRECTE / Carga indirecta  
CHARGE LINÉAIRE / Carga de faca;  
Carga linear  
CHARGE LOCALISÉE / Carga concen-  
trada

CHARGE MOBILE / Carga móvel  
CHARGE PAR ÉSSIEU / Carga por eixo  
CHARGE PAR ROUE / Carga por roda  
CHARGE PERMANENTE / Carga permanente  
CHARGE RÉPARTIE / Carga distribuída  
CHARGE SUSPENDUE / Carga suspensa  
CHARGE VARIABLE / Sobrecarga  
CHARGEMENT ALTERNÉ DES TRAVÉES / Carregamento alternado dos tramos  
CHARGEMENT INDIRECT / Carregamento indirecto  
CHARPENTE / Estrutura  
CHARPENTE MÉTALIQUE / Estrutura metálica  
CHAUDIÈRE / Caldeira  
CHAUSSÉE / Estrado  
CHAUX / Cal  
CHAUX VIVE / Cal viva  
CHEMIN / Caminho  
CHEMIN CRITIQUE / Caminho crítico  
CHEMIN DE ROULEMENT / Caminho do rolamento  
CHEMINÉE / Chaminé  
CHÉNEAU / Calreira  
CHEVÈTRE / Viga de estribo  
CHEVILLE / Cavilha; Perno  
CHEVILLE À EXPANSION / Bucha expansiva; Chumbadouro expansivo; Perno expansivo  
CHEVILLE À OEILLET / Perno com oíhal  
CHEVRON / Vara  
CHOC THERMIQUE / Choque térmico  
CIMBRE / Cimbre  
CIMENT / Cimento  
CIMENT À FAIBLE CHALEUR D'HYDRATATION / Cimento de baixo calor de hidratação  
CIMENT ALUMINEUX / Cimento aluminoso  
CIMENT À PRISE RAPIDE / Cimento de presa rápida  
CIMENT DE HAUT FORNEAU / Cimento de alto forno  
CIMENT PROMPT / Cimento de presa rápida

CIMENT REFRACTAIRE / Cimento refractário  
CIMENT SANS RETRAIT / Cimento sem retracção  
CINTRE / Cimbre  
CIRCULAIRE / Circular  
CIRCULATION / Tráfego  
CLASSE DE BÉTON / Classe de betão  
CLEF / Fecho  
CLOISON / Divisória  
CLOISON LÉGÈRE / Divisória ligeira  
CLOTURE / Cerca  
CLOU / Prego  
CLOUER / Pregar  
COEFFICIENT / Coeficiente  
COEFFICIENT DE BUTÉE / Coeficiente de impulso passivo  
COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE / Coeficiente de dilatação térmica  
COEFFICIENT D'EQUIVALENCE / Coeficiente de homogeneização  
COEFFICIENT DE FORME / Coeficiente de forma  
COEFFICIENT DE FROTTEMENT INTERNE / Coeficiente de atrito interno  
COEFFICIENT DE MAJORATION / Coeficiente de majoração  
COEFFICIENT DE POISSON / Coeficiente de Poisson  
COEFFICIENT DE POUSSÉE / Coeficiente de impulso activo  
COEFFICIENT DE PRESSION DES TERRES AU REPOS / Coeficiente de impulso do terreno em repouso  
COEFFICIENT DE RÉDUCTION / Coeficiente de minoração  
COEFFICIENT DE SECURITÉ / Coeficiente de segurança  
COFFRAGE / Cofragem; Molde  
COFFRAGE GLISSANT / Cofragem deslizante; Molde deslizante  
COFFRAGE-TUNNEL / Cofragem-túnel  
COHÉSION / Coesão  
COIN / Calço; Esquina  
COIN DE SOL / Prisma de impulso  
COLLE / Cola  
COLLER / Colar  
COLLET / Braçadeira

COLMATER / Colmatar  
COLONNE / Coluna; Montante; Pilar  
COMBINAISON DE CAS DE CHARGES / Combinação de acções  
COMPACTAGE / Compactação  
COMPARATEUR / Deflectómetro  
COMPORTEMENT / Comportamento  
COMPOSANTE / Componente  
COMPOSITION DU BÉTON / Composição do betão  
COMPRESSEUR / Compressor  
COMPRESSION / Compressão  
COMPRESSION CENTRÉE / Compressão centrada  
COMPRESSION COMPOSÉE / Compressão composta  
COMPRESSION SIMPLE / Compressão simples  
CONCASSAGE / Britagem  
CONCASSEUR / Britadeira  
CONCAVITÉ / Concavidade  
CONCENTRATION DE CONTRAINTE / Concentração de tensões  
CONCENTRIQUE / Concêntrico  
CONDITION D'APPUI / Condição de apoio  
CONDITION D'ÉQUILIBRE / Condição de equilíbrio  
CONDITION DE TRAVAIL / Condição de trabalho  
CONDITION IMPOSÉE / Condição imposta  
CONDUIT / Conduta  
CONNECTEUR / Conector  
CONSERVATION / Conservação  
CONSOLE / Consola  
CONSOLE COURTE / Consola curta  
CONSOLIDATION / Consolidação  
CONSTANTES ÉLASTIQUES / Constantes elásticas  
CONSTRUCTION EN COFFRAGE-TUNNEL / Construção com cofragem-túnel  
CONSTRUCTION EN PORTIQUE / Construção porticada  
CONSULTEUR / Consultor  
CONTRACTION / Contracção  
CONTRAINTÉ / Tensão

CONTRAINTÉ ADMISSIBLE / Tensão de segurança  
CONTRAINTÉ CARACTÉRISTIQUE / Tensão característica  
CONTRAINTÉ D'ADHÉRENCE / Tensão de aderência  
CONTRAINTÉ DE CISAILEMENT / Tensão tangencial  
CONTRAINTÉ DE COMPRESSION / Tensão de compressão  
CONTRAINTÉ DE SERVICE / Tensão de serviço  
CONTRAINTÉ DE TRACTION / Tensão de tracção  
CONTRAINTÉ PRINCIPALE / Tensão principal  
CONTRAINTÉ RÉSIDUELLE / Tensão residual  
CONTRAINTÉ TANGENTE / Tensão tangencial  
CONTRAINTÉ THERMIQUE / Tensão térmica  
CONTRAINTÉ UTILE / Tensão útil  
CONTRE-BÉQUILLE / Contra-escora  
CONTRE-COURBE / Contra-curva  
CONTRE-FLECHE / Contraflecha  
CONTREFORT / Contraforte  
CONTREMARCHE / Espelho de um degrau  
CONTREVENTÉ / Contraventado; Travado  
CONTREVENTEMENT / Contraventamento; Travamento  
CONTREVENTEMENT EN CROIX DE SAINT-ANDRÉ / Contraventamento em cruz de Santo André  
CONTREVENTER / Contraventar  
CONVEXITÉ / Abaulamento; Convexidade  
COORDONNÉ / Coordenada  
COQUE / Casca  
CORDE / Corda  
CORDON DE SOUDURE / Cordão de soldadura  
CORNIÈRE / Cantoneira  
CORNIÈRE À AILES ÉGALES / Cantoneira de abas iguais  
CORNIÈRE À AILES INÉGALES / Cantoneira de abas desiguais  
CORNIÈRE D'APPUI / Cantoneira de apoio

CORPS DE CHAUSSEE / Pavimento  
CORROSION / Corrosão  
COTE / Cota  
CÔTE / Encosta  
CÔTÉ / Bordo; Lado  
COUCHE / Camada; Revestimento superficial; Base de uma fundação  
COUCHE D'ASSISE / Camada de fundação  
COUCHE DE BÉTON DE PROPRIÉTÉ / Camada de betão de limpeza  
COUCHE DE DRAINAGE / Camada de drenagem  
COUCHE DE FONDATION / Camada de fundação  
COUCHE DRAINANTE / Camada filtrante  
COUCHE IMPERMÉABLE / Camada impermeável  
COUCHE PORTEUSE / Camada de fundação, Firme  
COUDE / Cotovelo  
COULIS / Aguada; Calda  
COUPE / Corte  
COUPE TRANSVERSALE / Secção transversal  
COUPLE / Binário  
COUPOLE / Cúpula  
COURBE / Curva  
COURBE DE DISTRIBUTION / Curva de distribuição  
COURBE DES PRESSIONS / Linha de pressões  
COURBE GRANULOMÉTRIQUE / Curva granulométrica  
COURBURE / Abaulamento; Curvatura  
COURROIE / Correia  
COUVERTURE / Cobertura  
COUVERTURE À DEUX VERSANTS / Cobertura de duas águas  
COUVERTURE À QUATRE VERSANTS / Cobertura de quatro águas  
COUVRE-JOINT / Cobre-junta  
CRAMPON / Grampo  
CRAPAUD / Travessão  
CRÊTE DE TALUS / Crista de talude  
CREUX / Oco  
CRIBLE / Crivo  
CRIC / Guincho; Macaco

CROCHET / Gancho  
CROISER / Cruzar  
CROISSETTE / Cruzeta  
CROIX / Cruz  
CUIVRE / Cobre  
CULÉE / Encontro  
CURE / Cura  
CYCLE D'HYSTÉRÉSIS / Ciclo de histerese

## D

DALLAGE / Laje térrea  
DALLE / Laje  
DALLE À CAISSONS / Laje aligeirada  
DALLE ALVÉOLÉE / Laje alveolada  
DALLE APPUYÉE SUR LES QUATRE CÔTÉS / Laje apoiada sobre os quatro lados (laje «armada em cruz»)  
DALLE CONTINUE / Laje contínua  
DALLE DE TRANSITION / Laje de transição; Laje de aproximação  
DALLE ÉLÉGIE / Laje alveolada  
DALLE SUR DEUX APPUIS / Laje apoiada sobre dois lados (laje «armada numa direcção»)  
DÉBRIS / Destroço; Produto de demolição  
DÉBUT DE LA RUPTURE / Início da rotura  
DÉBUT DE PRISE / Início da presa  
DÉCALAGE DE JOINTS / Alternância de juntas  
DÉCALER / Desfasar; Diferir  
DÉCAPAGE / Decapagem  
DÉCOFFRAGE / Descofragem  
DÉCOFFRER / Desmoldar; Descofrar  
DÉCOMPRESSION / Descompressão  
DÉCOUPÉ DES JOINTS / Alternância de juntas  
DÉFORMATION / Deformação  
DÉFORMATION INSTANTANÉE / Deformação instantânea  
DÉFORMATION LINÉAIRE / Deformação linear  
DÉFORMATION PERMANENTE / Deformação permanente  
DÉFORMATION PLASTIQUE / Deformação plástica  
DÉFORMÉE / Deformada  
DÉFORMÉE DIFFÉRÉE / Deformação a longo prazo  
DEGRÉ DE COMPACTAGE / Grau de compactação  
DÉLAVÉ / Deslavar  
DÉMOLITION / Demolição  
DÉMONTER / Desmontar  
DÉMOULAGE / Descofragem  
DÉMOULER / Desmoldar; Descofrar

DENSITÉ / Densidade  
DÉPART / Arranque  
DÉPLACEMENT / Deslocamento  
DÉPLACEMENT D'APPUI / Deslocamento de apoio  
DÉPLACER / Deslocar  
DESCENTE / Tubo de queda  
DÉSSIN / Desenho  
DESSINATEUR / Desenhador  
DÉTAIL / Detalhe; Pormenor; Pormenorização  
DÉTAIL CONSTRUCTIF / Pormenor construtivo  
DÉVERSEMENT / Bambeamento  
DÉVIATION / Desvio  
DEVIS / Orçamento  
DIAGONALE / Diagonal  
DIAGRAMME / Diagrama  
DIAGRAMME CONTRAINTES-DEFORMATION / Diagrama tensões-extensões  
DIAGRAMME DES MOMENTS FLÉCHISSANTS / Diagrama de momentos flectores  
DIAGRAMME RECTANGULAIRE SIMPLIFIÉ / Diagrama rectangular de tensões  
DIAMÈTRE / Diâmetro  
DIGUE / Dique  
DIAPHRAGME / Cutelo; Diafragma  
DILATABLE / Expansivo  
DILATATION / Dilatação  
DILATATION THERMIQUE / Dilatação térmica  
DIRECTION / Direcção  
DISPERSION / Dispersão  
DISPOSITIF / Dispositivo  
DISPOSITION / Disposição  
DISPOSITION DES ARMATURES / Arranjo de armaduras  
DISPOSITION EN QUINCONCE / Disposição em quincôncio  
DISTANCE / Distância  
DISTORSION / Distorção  
DISTRIBUTION DES CONTRAINTES / Distribuição de tensões



DISTRIBUTION DES MOMENTS / Distribuição de momentos  
DOCUMENT / Documento  
DOSAGE / Dosagem; Traço  
DOSAGE EN CIMENT / Dosagem de cimento  
DOUELLE / Aduela  
DRAIN / Dreno  
DRAINAGE / Drenagem  
DUCTILITÉ / Ductilidade  
DURCISSEMENT / Endurecimento  
DURCISSEUR / Endurecedor  
DURÉE / Duração  
DURETÉ / Dureza

E

EAU DE GÂCHAGE / Água de amassadura  
ÉBOULEMENT / Aluimento  
ÉCAILLAGE / Escamação  
ÉCART / Desvio  
ÉCARTEMENT / Afastamento; Distância  
ÉCARTEMENT DES BARRES / Distância entre barras  
ÉCART TYPE / Desvio padrão  
ÉCHAFAUDAGE / Andaime  
ÉCHANTILLON / Amostra; Provet  
ÉCHANTILLONNAGE / Amostragem  
ÉCHAPPÉE / Altura livre  
ÉCHELONNER / Escalonar  
ÉCLATEMENT / Delaminação; Descasque; Lascagem  
ÉCOULEMENT / Cedência; Escoamento  
ÉCRAN / Cortina; Parede  
ÉCRAN PARAFOUILLE INJECTÉ / Cortina de injeções  
ÉCROU / Contraporca; Porca  
ÉCROUISSAGE / Estiragem  
EFFET / Efeito  
EFFET DE VOÛTE / Efeito de arco  
EFFET THERMIQUE / Efeito térmico  
EFFICACE / Eficaz  
EFFORT NORMAL / Esforço normal  
EFFORT TRANCHANT / Esforço transversal  
ÉGOUT / Esgoto  
ÉLANCEMENT / Esbeltez; Coeficiente de esbeltez  
ÉLARGISSEMENT / Alargamento; Sobre-largura  
ÉLASTICITÉ / Elasticidade  
ÉLÉMENT / Barra; Elemento  
ÉLÉMENT PORTEUR / Elemento resistente  
ÉLÉVATION / Alçado  
EMBASE / Embasamento; Soco  
EMPATTEMENT / Distância entre eixos  
ENCASTRÉ / Encastrado  
ENCASTREMENT / Encastramento  
ENCASTREMENT À LA TORSION / Encastramento à torção

ENCASTREMENT PARTIEL / Encastramento parcial  
ENCEINTE / Cerca  
ENCORBELIEMENT / Balanço; Consola  
ENDUIT / Reboco; Revestimento  
ENDUIT RÉFRRACTAIRE / Revestimento refractário  
ENQUÊTE / Inquérito  
ENROBAGE / Recobrimento  
ENROCHEMENT / Enrocamento  
ENTAILLE / Entalhe; Ranhura; Roço  
ENTRAINEUR D'AIR / Agente introdutor de ar  
ENTRAIT / Linha de uma asna  
ENTRE AXES / Entre eixos  
ENTRÉE / Entrada  
ENTREPRENEUR / Empreiteiro  
ENTREPRENEUR PRINCIPAL / Empreiteiro geral  
ENTRETIEN / Manutenção  
ENTRETOISE / Carlinga; Travessa; Viga secundária  
ENVELOPE (des moments fléchissants) / Envolvente (dos momentos flectores)  
ÉPAISSEUR / Espessura  
ÉPAISSEUR DE LA PAILLASSE / Espessura da laje de uma escada  
ÉPINÇAGE / Acabamento das pedras  
ÉPINGLE / Estribo; Gancho  
ÉPURE / Diagrama  
ÉQUATION / Equação  
ÉQUERRE / Esquadro; «Gousset»  
ÉQUILIBRE / Equilíbrio  
ERREUR / Erro  
ESCALIER / Escada  
ESPACEMENT / Afastamento  
ESPACEMENT DES ARMATURES TRANSVERSALLES D'ÂME / Afastamento das armaduras transversais  
ESPACEMENT DES ÉTRIERS / Afastamento entre estribos  
ESPACEUR / Espaçador  
ESQUISSE / Esquício  
ESSAI / Ensaio  
ÉTUVAGE / Secagem em estufa

ÉVENTEMENT / Ventilação  
 ESSAI DE CHARGEMENT / Ensaio de carga  
 ESSAI DE COMPRESSION / Ensaio de compressão  
 ESSAI DE PLIAGE / Ensaio de dobragem  
 ESSAI DE TRACTION / Ensaio de arranque; Ensaio de tração  
 ESTIMATION / Estimativa  
 ÉTAGE / Andar; Piso  
 ÉTAGE RECULÉ / Andar recuado  
 ÉTAI / Escora; Escora vertical  
 ÉTAI INCLINÉ / Escora inclinada  
 ÉTAI MÉTALIQUE / Escora metálica  
 ÉTAIEMENT / Entivação; Escoramento  
 ÉTAIN / Estanho  
 ÉTANCHÉ / Impermeável  
 ÉTANCHÉITÉ / Estanqueidade  
 ÉTAT D'ÉQUILIBRE / Estado de equilíbrio  
 ÉTAT LIMITE / Estado limite  
 ÉTAT LIMITE DE SERVICE / Estado limite de serviço; Estado limite de utilização  
 ÉTAT LIMITE ULTIME / Estado limite último  
 ÉTAYAGE / Entivação  
 ÉTRANGLEMENT / Estrangulamento  
 ÉTRÉSILLON / Escora; Escora horizontal  
 ÉTRIER / Estribo; Estribo de dois ramos  
 ÉTROIT / Estreito  
 ÉVALUATION / Estimativa  
 EXCAVATION / Escavação; Cabouco  
 EXCENTRICITÉ / Excentricidade  
 EXTRADOS / Extradorso

## F

FACE / Face  
 FACE LISSE / Face lisa  
 FACE SAILLANTE / Face saliente  
 FACETTE / Faceta  
 FAÇONNAGE / Acabamento  
 FACTEUR / Factor  
 FACTEUR DE SÉCURITÉ / Factor de segurança  
 FAIBLE DURÉE / Curto prazo  
 FAITAGE / Cumeeira  
 FATIGUE / Fadiga  
 FAUSSE-PRISE / Falsa presa  
 FAUX PLAFOND / Tecto falso  
 FENTE / Fenda  
 FERME / Asna  
 FERME À DEUX VERSANTS / Asna de duas águas  
 FERRAILLAGE / Disposição de armaduras  
 FEUILLET MOYEN / Folheto médio  
 FIBRE D'AMIANTE / Fibra de amianto  
 FIBROCIMENT / Fibrocimento  
 FICHE D'AGRÉMENT / Documento de homologação  
 FIL / Arame; Fio  
 FIL À PLOMB / Fio de prumo; Prumo  
 FIN / Delgado  
 FINES / Finos  
 FINISSAGE / Acabamento  
 FINISSAGE À LA TRUELLE / Acabamento à colher  
 FINITION / Acabamento  
 FISSURATION / Fissuração  
 FISSURE / Fenda; Fissura  
 FISSURE CAPILLAIRE / Fenda capilar  
 FISSURER / Fissurar  
 FIXATION / Fixação  
 FIXER / Pregar  
 FLAMBEMENT / Encurvadura Varejamento  
 FLECHE / Flecha  
 FLECHE DIFFÉRÉE / Flecha a longo prazo  
 FLEXIBLE / Flexível  
 FLEXION / Flexão

FLEXION COMPOSÉE / Flexão composta  
 FLEXION DÉVIÉE / Flexão desviada  
 FLEXION SIMPLE / Flexão simples  
 FLUAGE / Fluência  
 FONCTIONNEMENT / Funcionamento  
 FOND / Fundo  
 FONDATION / Fundação  
 FONDATION CONTINUE / Fundação contínua  
 FONDATION PAR PIEUX / Fundação por estacas  
 FONDATION PROFONDE / Fundação profunda  
 FONDATION SUPERFICIELLE / Fundação superficial  
 FORAGE / Sondagem  
 FORCE / Força  
 FORCE D'EXPANSION / Força de expansão  
 FORCE DE FREINAGE / Força de frenagem  
 FORCE DE PRÉCONTRAINTÉ / Força de pré-esforço  
 FORCE DE RAPPEL / Força de restituição  
 FORCE DE RETABLISSEMENT / Força de restituição  
 FORCE SÉISMIQUE / Força sísmica  
 FORET / Broca  
 FORMAT / Formato  
 FORME / Forma  
 FORMULE EMPIRIQUE / Fórmula empírica  
 FOSSE / Fossa  
 FOSSÉ / Vala  
 FOUILLE / Vala; Cabouco; Escavação  
 FOUR / Forno  
 FRACTURE / Fractura  
 FRACTURÉ / Fracturado  
 FRAGILE / Frágil  
 FRÉQUENCE PROPRE / Frequência própria  
 FRETAGE CIRCULAIRE / Cintagem circular

FRETTAGE EN HÉLICE / Cintagem em hélice  
FRETTE / Cinta; Armadura de cintagem  
FRETIER / Cingar  
FRONT / Frente de um terreno  
FRONTIÈRE / Fronteira  
FROTTEMENT / Atrito  
FROTTEMENT INTERNE / Atrito interno  
FRUIT / Torrimento  
FUSIBLE / Fusível  
FÛT / Fuste

## G

GABARIT / Gabari  
GÂCHAGE / Amassadura  
GACHÉE / Mistura  
GAINE / Bainha  
GALERIE / Galeria  
GARDE-CORPS / Guarda-corpo  
GARDE-FOU / Guarda-corpo  
GAURE / Saibro  
GLISSEMENT / Deslizamento  
GLISSIÈRE / Guarda de segurança  
GONFLEMENT / Expansão  
GOUDRON / Alcatrão  
GOUDRONNAGE / Alcatroamento  
GOUJON / Cavilha; Perno  
GOUJON À EXPANSION / Bucha expansiva  
GOUSSET / Esquadro; «Goussets»  
GOUTIÈRE / Algeroz  
GRADIENT / Gradiente  
GRANIT / Granito  
GRANULAT / Agregado; Inerte  
GRANULAT ARTIFICIEL / Agregado artificial  
GRANULAT CONCASSÉ / Brita  
GRANULAT LÉGER / Agregado leve  
GRANULAT ROULÉ / Calhau rolado  
GRANULOMÉTRIE / Granulometria  
GRAPHIQUE / Gráfico  
GRAVIER / Cascalho  
GRAVILLON / Brita miúda; Gravelha  
GRAVITÉ / Gravidade  
GRILLAGE / Armadura em grelha  
GRILLE / Grelha  
GROUPE DE PIEUX / Grupo de estacas  
GRUE / Grua; Guindaste

# H

HAUT-FOURNEAU / Alto forno  
HAUTÉR / Altura  
HAUTÉR LIBRE / Altura livre; Pé-direito  
HAUTER TOTALE / Altura total  
HAUTER UTILE / Altura útil  
HÉTÉROGÉNÉITÉ / Heterogeneidade  
HOMOGÉNÉITÉ / Homogeneidade  
HORS DE SERVICE / Fora de serviço  
HOURDIS / Laje; Lâmina de compressão  
HUILE / Óleo  
HUMIDITÉ / Humidade  
HYDROFUGE / Hidrófugo

# I

IMMEUBLE / Edifício  
IMPACT / Impacto  
IMPERMÉABILISATION / Impermeabilização  
IMPERMÉABLE / Impermeável  
IMPLANTATION / Implantação  
IMPREGNATION / Impregnação  
INCLINAISON / Inclinação; Pendente  
INDEX / Índice  
INDICE / Índice  
INERTIE / Inércia  
INFÉRIEUR / Inferior  
INFILTRATION / Infiltração  
INFLUENCE / Influência  
INFRASTRUCTURE / Infra-estrutura  
INJECTION / Injeção  
IN SITU / In situ; No local  
INSTABILITÉ / Instabilidade  
INSTABLE / Instável  
INSTALLATION DE CONCASSAGE / Instalação de britagem  
INSTALLATION DE DOSAGE / Instalação de dosagem  
INSTANTANÉ / Instantâneo  
INTERMÉDIAIRE / Intermédio  
INTERSECTION / Intersecção  
INTERVALLE / Intervalo  
INTRADOS / Intradorso  
INVARIANT / Invariante  
IRRÉGULARITÉ / Irregularidade  
ISOBARE / Isóbara  
ISOLANT / Isolante; Material isolador  
ISOLATION THERMIQUE / Isolamento térmico  
ISOSTATIQUE / Isostático  
ISOTROPIE / Isotropia

## J

JAMBE / Perna  
 JET / Jacto  
 JETÉE / Ponte-cais  
 JEU / Folga; Jogo  
 JOINT / Junta  
 JOINT DE CONSTRUCTION / Junta de construção  
 JOINT DE DILATATION / Junta de dilatação  
 JOINT HORIZONTAL / Junta horizontal  
 JOINT LONGITUDINAL / Junta longitudinal  
 JOINT DE RECOUVREMENT / Secção de emenda  
 JOINT DE REPRISE / Junta de construção  
 JOINT DE RETRAIT / Junta de retracção  
 JOINT TRANSVERSAL / Junta transversal  
 JOINT VERTICAL / Junta vertical  
 JONCTION / Emenda; Junção

## L

LACET / Lacete  
 LACHE / Frouxo  
 LAITANCE / Leitada  
 LAITIER / Escória de alto forno  
 LAME DE COMPRESSION / Lâmina de compressão  
 LAMINÉ ASSEMBLÉ / Perfil metálico; Viga metálica composta  
 LARGEUR / Largura  
 LARGEUR D'APPUI / Largura de apoio  
 LARGEUR DES FISSURES / Largura das fendas  
 LARGEUR UTILE / Largura útil  
 LATTE / Fasquia; Ripa; Sarrafo  
 LAVAGE / Lavagem  
 LÉGENDE / Legenda  
 LÉGER / Ligeiro  
 LIAISON / Ligação; União  
 LIANT / Aglutinante; Ligante  
 LIANT HYDRAULIQUE / Ligante hidráulico  
 LIBRE / Livre  
 LIEN / Ligadura  
 LIER / Ligar  
 LIGNE / Linha  
 LIGNE D'AXE / Linha de eixo  
 LIGNE DE PROJECT / Rasante  
 LIGNE D'INFLUENCE / Linha de influência  
 LIMITE / Limite  
 LIMITE D'ÉLASTICITÉ / Limite de elasticidade  
 LIMITE ÉLASTIQUE / Tensão de cedência  
 LIMITE DE PROPORTIONNALITÉ / Limite de proporcionalidade  
 LINTEAU / Lintel  
 LISSAGE / Alisamento  
 LISSE / Corrimão; Liso  
 LISSER / Regularizar  
 LISTE DE FERRAILLAGE / Lista de armaduras; Mapa de armaduras  
 LIT / Camada; Estratificação  
 LITEAU / Ripa  
 LOCALISATION / Localização

## M

MACADAM / Macadame	MODULE DIFFÉRE / Módulo secante
MÂCHEFER / Jorra	MODULE DE FLEXION / Módulo de flexão
MAÇONNERIE / Alvenaria	MODULE DE GLISSEMENT / Módulo de distorção
MAÇONNERIE EN BLOCS EN BÉTON / Alvenaria de blocos de betão	MODULE DE RÉACTION DU SOL / Módulo de reação do solo
MAILLE / Malha	MODULE DE YOUNG / Módulo de elasticidade
MAIN COURANTE / Corrimão	MODULE SÉCANT / Módulo secante
MALAXAGE / Amassadura	MODULE TANGENT / Módulo tangente
MALAXEUR / Betoneira	MÔLE / Ponte-cais
MANCHE / Manga	MOMENT / Binário; Momento
MANIABILITÉ / Maleabilidade; Trabalhabilidade	MOMENT ADDITIONNEL / Momento adicional
MANOMÈTRE / Manómetro	MOMENT D'ENCASTREMENT / Momento de encastramento
MAQUETTE / Maquete; Modelo	MOMENT D'INERTIE / Momento de inércia
MARCHE / Cobertor do degrau; Degrau	MOMENT DE TORSION / Momento torsor
MARNE / Marga	MOMENT FLÉCHISSANT / Momento flector
MARQUE / Marca	MOMENT FLÉCHISSANT NÉGATIF / Momento flector negativo
MASSIF D'ANCRAGE / Maciço de ancoragem	MOMENT FLÉCHISSANT POSITIF / Momento flector positivo
MASTIC / Betume; Mastique	MOMENT RÉSISTANT / Momento resistente
MÂT / Mastro	MOMENT STATIQUE / Momento estático
MATÉRIAU DE CONSTRUCTION / Material de construção	MONTAGE / Montagem
MATÉRIAU DE REMPLISSAGE / Material de enchimento	MORTIER / Argamassa
MÉLANGE / Mistura	MORTIER DE POSE / Argamassa de assentamento
MÉLANGEUR À BÉTON / Betoneira	MORTIER EXPANSIF / Argamassa expansiva
MEMBRANE / Membrana	MORTIER RÉFRACTAIRE / Argamassa refractária
MÉMOIRE DESCRIPTIF ET JUSTIFICATIF / Memória descritiva e justificativa	MOUDRE / Moer
MESURE / Medida	MOUILLER / Humedecer
MÉTAL DÉPLOYÉ / Metal distendido	MOULE / Molde
MÈTRE / Mapa de quantidades; Medição	MOUSSE / Espuma
MINCE / Delgado	MOUTURE / Moagem
MINIMUM / Mínimo	MOYEN / Médio
MISE EN OEUVRE / Colocação em obra	MUR / Muro; Parede
MISE EN PLACE / Colocação	
MI-TRAVÉE / Meio vão	
MODULATION / Modulação	
MODULE D'ÉLASTICITÉ / Módulo de elasticidade	
MODULE D'ÉLASTICITÉ TRANSVERSALE / Módulo de distorção	

MUR COUPE-FEU / Parede corta-fogo
MUR DE FRONT / Muro de testa
MUR DE SOUTÈNEMENT / Muro de suporte
MUR EN AILE / Muro de ala
MUR EN RETOUR / Muro de avenida
MUR MITOYEN / Parede comum
MUR POIDS / Muro de gravidade
MUR PORTEUR / Parede resistente

# N

NAISSANCE D'UN ARC / Nascimento de um arco  
NAPPE PHRÉATIQUE / Nivel freático  
NEIGE / Neve  
NERVURE / Nervura  
NEZ DE LA MARCHÉ / Focinho do degau  
NID (B. A.) / Chocho (B. A.)  
NIVEAU / Nivel  
NIVEAU PHRÉATIQUE / Nivel freático  
NIVELAGE / Nivelamento  
NIVELER / Nivelar  
NIVELLEMENT / Nivelamento  
NOEUD / Nó  
NON SIMULTANÉITÉ DES MISES EN TENSION / Não simultaneidade de aplicação do pré-esforço  
NOYAU / Núcleo  
NOYAU CENTRAL / Núcleo central; Núcleo de paredes resistentes

# O

ONGLET / Canto a meia esquadria  
ORDONNÉE / Ordenada  
ORIGINE / Origem  
OUVERTURE / Abertura; Corda  
OUVRABILITÉ / Maleabilidade  
OUVRAGE / Obra  
OUVRAGE D'ART / Obra de arte  
OXIDATION / Oxidação

# P

PALIER / Patamar  
 PALPLANCHES / Estacas-prancha  
 PANNE / Madre  
 PANNEAU / Painel  
 PANNEAU EN RETOMBÉE / Abaco numa laje lungeiforme  
 PAPIER KRAFT / Papel de construção  
 PAQUET DE BARRES / Agrupamento de varões  
 PARAPET / Guarda-corpo  
 PAREMENT / Paramento  
 PAROI FLÉCHIE / Viga parede  
 PAROI MOULÉE / Parede moldada  
 PARPAING / Bloco de betão; Cantaria  
 PAS / Passo  
 PASSAGE INFÉRIEUR / Passagem inferior  
 PASSAGE POUR PIÉTONS / Passagem para peões  
 PASSAGE SOUTERRAIN / Passagem subterrânea  
 PASSAGE SUPÉRIEUR / Passagem superior  
 PASSERELLE / Passadiço  
 PAVAGE / Calçada  
 PEINTURE / Pintura  
 PELLE / Pá  
 PELLICULE / Película  
 PENCHANT / Pendente  
 PÉNÉTROMÈTRE / Penetrómetro  
 PERCER / Furar  
 PERCOLATION / Percolação  
 PERMÉABILITÉ / Permeabilidade  
 PERMÉABLE / Permeável  
 PERPENDICULAIRE / Perpendicular  
 PERTE DE PRÉCONTRAINTÉ / Perda de pré-esforço  
 PERTE DE TENSION / Perda de tensão  
 PERTE PAR FROITEMENT / Perda por atrito  
 PERVIBRATEUR / Vibrador  
 PESANTEUR / Gravidade  
 PIÈCE ÉCRITE / Peça escrita  
 PIÈCE NOYÉE / Peça embebida  
 PIÈCE SCELLÉE / Peça ancorada

PIED DE TALUS / Pé de talude  
 PIÉDESTAL / Embasamento  
 PIERRE / Pedra natural; Seixo  
 PIERRE DE TAILLE / Cantaria; Pedra natural  
 PIEU / Estaca  
 PIEU BATTU / Estaca cravada  
 PIEU BATTU MOULÉ / Estaca moldada com cravação  
 PIEU FLOTTANT / Estaca a trabalhar por atrito  
 PIEU INCLINÉ / Estaca inclinada  
 PIEU MOULU / Estaca moldada  
 PIEU REPOSANT PAR LA POINTE / Estaca a trabalhar por ponta  
 PILE / Pilar de uma ponte  
 PIPE RACK / Ponte de tubos  
 PIQUET / Estaca topográfica  
 PIQUETAGE / Piquetagem  
 PLAFOND SUSPENDU / Tecto falso  
 PLAN / Desenho; Peça desenhada; Plano; Planta  
 PLAN DE CISAILLEMENT / Plano de corte  
 PLAN DE DÉTAIL / Desenho de pormenor  
 PLAN D'ÉTAGE / Planta de piso  
 PLAN DE FLEXION / Plano de flexão  
 PLAN DE FONDATIONS / Planta de fundações  
 PLAN DE GLISSEMENT / Plano de escorregamento  
 PLAN DE LOCALISATION / Planta de localização  
 PLAN DE TRAVAIL / Plano de trabalho  
 PLAN DU REZ-DE-CHAUSSÉE / Planta do piso térreo  
 PLAN MOYEN / Plano médio  
 PLANCHER / Pavimento; Piso; Tabuado  
 PLANCHER À CAISSON / Laje de caixões  
 PLANCHER À CORPS CREUX / Laje aligeirada  
 PLANCHER À ENTREVOUS DE TERRE CUITE / Laje aligeirada de blocos cerâmicos

PLANCHER-CHAMPIGNON / Laje fungiforme com capitéis  
 PLANCHER-DALLE / Laje fungiforme sem capitéis  
 PLANCHER NERVURÉ / Laje nervurada  
 PLANCHER SANS POUTRES / Pavimento não vigado  
 PLANIMÉTRIE / Planimetria  
 PLAQUE / Chapa; Placa  
 PLAQUE D'ANCRAGE / Placa de ancoragem  
 PLAQUE D'APPUI / Placa de apoio  
 PLASTICITÉ / Plasticidade  
 PLASTIFIANT / Plasticizante  
 PLAT / Chapa  
 PLAT COUVRE-JOINT / Chapa cobre-juntas  
 PLATELAGE / Chapa; Chapa de pavimento  
 PLATINE / Chapa de apoio; Placa de apoio  
 PLÂTRE / Gesso  
 PLEIN CINTRE / Volta inteira  
 PLINTHE / Plinto  
 PLOMB / Chumbo  
 POINÇON / Pendural de uma asna  
 POIDS / Peso  
 POIDS PROPRE / Peso próprio  
 POIDS SPÉCIFIQUE / Baridade; Peso específico  
 POINÇONNEMENT / Punçoamento  
 POINT / Ponto  
 POINT D'ARRÊT DES BARRES / Ponto de dispensa de varões  
 POINT D'ÉQUILIBRE / Ponto de equilíbrio  
 POINT D'INFLEXION / Ponto de inflexão  
 POLI / Polido  
 PONCEAU / Pontão  
 PONT / Ponte  
 PONT À HAUBANS / Ponte de tirantes  
 PONT-BIAIS / Ponte enviezada  
 PONT ROULANT / Ponte rolante  
 PONT SUSPENDU / Ponte suspensa  
 POROSITÉ / Porosidade  
 PORT / Porto  
 PORTÉE / Alcance; Vão  
 PORTÉE DE CALCUL / Vão de cálculo

PORTÉE ENTRE NUS / Vão livre  
 PORTÉE LIBRE / Vão livre  
 PORTÉE TOTALE / Vão total  
 PORTIQUE / Pórtico  
 POSITION / Posição  
 POST-TENSION / Pós-tensão  
 POTEAU / Montante; Pilar; Poste  
 POULIE / Roldana  
 POURCENTAGE / Percentagem  
 POURCENTAGE D'ACIER / Percentagem de armadura  
 POURCENTAGE DE NON FRAGILITÉ / Percentagem mínima de armadura  
 POURCENTAGE MINIMAL D'ARMATURE / Percentagem mínima de armadura  
 POUSSÉE / Impulso activo do terreno  
 POUSSÉE AU VIDE / Impulso em vazio  
 POUTRE / Viga  
 POUTRE À ÂME PLEINE / Viga de alma cheia  
 POUTRE À TALON / Viga com talão  
 POUTRE AJOURÉE / Viga alveolada; Viga de alma rota  
 POUTRE CONSOLE / Viga em consola  
 POUTRE CONTINUE / Viga continua  
 POUTRE D'APPUI / Viga de apoio  
 POUTRE DE FAÇADE / Viga de fachada  
 POUTRE DE FONDATION / Viga de fundação  
 POUTRE DE RIGIDITÉ / Viga de rigidez  
 POUTRE DE RIVE / Viga de bordo  
 POUTRE EN CAISSON / Viga em caixão  
 POUTRE EN T / Viga em T  
 POUTRE EN TREILLIS / Treliça; Viga treliçada  
 POUTRE PRINCIPALE / Longarina; Viga principal  
 POUTRE SÉCONDAIRE / Viga secundária  
 POUTRELLE / Vigota  
 POUTRELLE EN TREILLIS / Vigota treliçada  
 POUTRELLE PRÉFABRIQUÉE / Vigota pré-fabricada  
 PRÉCISION / Precisão  
 PRÉCOMPRESSION / Pré-compressão  
 PRÉCONTRAINTÉ / Pré-compressão; Pré-esforço



PRÉCONTRAİNTE PARTIELLE / Pré-  
-esforço parcial  
PRÉCONTRAİNTE UTILE / Pré-esforço  
útil  
PRÉDALIE / Pré-laje  
PRÉFABRIQUÉ / Pré-fabricado  
PRESSION / Pressão  
PRESSION D'APPUI / Pressão de apoio  
PRESSION DES TERRES / Impulso do  
terreno  
PRESSION DES TERRES AU REPOS /  
Impulso do terreno em repouso  
PRINCIPAL / Principal  
PRINCIPE DE SUPERPOSITION / Prin-  
cípio de sobreposição  
PRISME / Prisma  
PRISE / Pesa  
PROCÉDÉ / Processo  
PROCESSUS / Processo  
PROFIL / Perfil  
PROFIL TRANSVERSAL / Perfil trans-  
versal  
PROFIL TYPIQUE / Perfil tipo  
PROFILÉ / Perfil metálico  
PROFILÉ RECONSTITUÉ / Viga metá-  
lica composta  
PROFONDEUR / Profundidade  
PROJET / Projecto; Empreendimento  
PROJECTEUR / Projectista  
PROPRIÉTÉ / Característica; Propriedade  
PROSPECTION GÉOTECHNIQUE /  
Prospecção geotécnica  
PUISARD / Sumidouro  
PUIT / Pegão; Poço  
PULVÉRULENT / Incoerente

---

QUADRANT / Quadrante  
QUAI / Ponte-cais  
QUINCONCE / Quincôncio

## R

RABATTEMENT DE NAPPE / Rebaixamento do nível freático  
 RACINE CARRÉE / Raiz quadrada  
 RADIAL / Radial  
 RADIER / Ensoleiramento; Laje de fundação  
 RAFALE / Rajada de vento  
 RAIDEUR / Rigidez  
 RAIDISSEUR / Cutelo  
 RAIL / Carril  
 RAINURE / Ranhura  
 RAMPE D'ACCÈS / Rampa de acesso  
 RAPPORT EAU-CIMENT / Relação água-cimento  
 RAYON / Raio  
 RAYON DE GIRATION / Raio de giração  
 RAYON D'INFLUENCE / Raio de influência  
 RÉACTION D'APPUI / Reacção de apoio  
 RÉALISATION / Empreendimento  
 RÉCEPTION D'UN OUVRAGE / Recepção de uma obra  
 RECHERCHE / Investigação; Prospecção  
 RECONNAISSANCE GÉOTECHNIQUE / Prospecção do solo  
 RECONNAISSANCE SUR PLACE / Reconhecimento do local  
 RECONNAISSANCE TOPOGRAPHIQUE / Levantamento topográfico  
 RECOUVREMENT / Sobreposição  
 RECTANGLE / Retângulo  
 REDISTRIBUTION DES EFFORTS / Redistribuição de esforços  
 REFEND / Parede resistente a forças horizontais  
 RÉFÉRENCE / Referência  
 REFRACTAIRE / Refractário  
 REFUGE / Refúgio  
 REFUS / Nega  
 RÉGLABLE / Regulável  
 RÉGLAGE / Camada de assentamento  
 RÉGLE / Régua  
 RÉGLEMENT / Regulamento  
 RÉGULARISER / Regularizar

RELAXATION / Relaxação  
 REMBLAI / Aterro; Enrocamento  
 REMPLISSAGE / Enchimento  
 RENDRE RUGUEUX / Tornar rugoso  
 RENFORCER / Reforçar  
 RENFORT / Reforço  
 RENVERSEMENT / Derrubamento  
 RÉPARTITION DES CHARGES / Distribuição das cargas  
 REPÈRE / Marca de nivelamento  
 REPRISE DE BÉTONNAGE / Junta de betonagem  
 REPRISE EN SOUS-OEUVRE / Recalçamento  
 RÉSERVATION / Abertura  
 RÉSERVOIR / Depósito; Tanque  
 RÉSINE / Resina  
 RÉSISTANCE / Resistência  
 RÉSISTANCE À LA CHALEUR / Resistência ao calor  
 RÉSISTANCE À LA COMPRESSION / Resistência à compressão  
 RÉSISTANCE À LA FATIGUE / Resistência à fadiga  
 RÉSISTANCE À LA POINTE / Resistência de ponta  
 RÉSISTANCE À LA TRACTION / Resistência à tracção  
 RÉSISTANCE À LA TRACTION PAR FLEXION / Resistência à tracção por flexão  
 RÉSISTANCE À L'EAU / Resistência à água  
 RÉSISTANCE À L'ÉCRASEMENT / Resistência ao esmagamento  
 RÉSISTANCE AU CHOC / Resistência ao choque  
 RÉSISTANCE AU CISAILLEMENT / Resistência ao corte  
 RÉSISTANCE AU FEU / Resistência ao fogo  
 RÉSISTANCE CARACTÉRISTIQUE / Resistência característica  
 RÉSISTANCE DE CALCUL / Resistência de cálculo  
 RÉSISTANCE DES MATÉRIAUX / Resistência de materiais

RÉSISTANCE SUR CUBE / Resistência cúbica  
 RÉSISTANCE SUR CYLINDRES / Resistência cilíndrica  
 RÉSISTER / Suportar  
 RÉSONANCE / Ressonância  
 RESSORT / Mola  
 RESSUAGE / Exsudação  
 RÉSULTANT / Resultante  
 RETARDATEUR DE PRISE / Retardador de presa  
 RETRAIT / Retracção  
 REVÊTEMENT / Pavimentação; Revestimento  
 REVÊTEMENT DE TUNNEL / Revestimento de túnel  
 REVÊTEMENT RÉFRACTAIRE / Revestimento refractário  
 RIDEAU / Cortina; Parede  
 RIDEAU D'ÉTANCHÉITÉ / Cortina de estanqueidade  
 RIGIDITÉ / Rigidez  
 RIGOLE / Vala  
 RIVET / Rebite  
 ROCAILLE / Pedra para enrocamento  
 ROCHE / Rocha  
 ROND / Varão  
 ROND A BÉTON / Varão de betão armado  
 RONDELLE / Anilha  
 RONDEUR / Abaulamento  
 ROND LISSE / Varão liso  
 ROTULE / Articulação esférica; Rótula  
 ROUILLE / Ferrugem  
 RUGOSITÉ / Rugosidade  
 RUGUEUX / Rugoso  
 RUPTURE / Rotura  
 RUPTURE FRAGILE / Rotura frágil  
 RUPTURE PRÉMATURÉE / Rotura prematura  
 RUPTURE PROGRESSIVE / Rotura progressiva  
 RUPTURE SOUDAINE / Rotura brusca

# S

SABLE / Areia  
 SAILLANT / Saliente  
 SAILLIE / Saliência  
 SANS SOUDURE / Sem soldadura  
 SCÉLLEMENT / Amarração  
 SCÉLLEMENT BITUMINEUX / Selagem betuminosa  
 SCÉLLEMENT MÉCANIQUE / Amarração mecânica  
 SCÉLLEMENT PAR ADHÉRENCE / Amarração por aderência  
 SCELLER / Ancorar; Selar  
 SCLÉROMÈTRE / Esclerómetro  
 SECONDAIRE / Secundário  
 SECTION / Corte; Secção  
 SECTION CREUSE / Secção oca  
 SECTION D'ACIER COMPRIMÉ / Secção de aço comprimido  
 SECTION D'ACIER TENDU / Secção de aço traccionado  
 SECTION DROITE / Secção recta  
 SECTION EN DOUBLE T / Perfil I  
 SECTION EN T / Perfil T  
 SECTION FISSURÉE / Secção fissurada  
 SECTION HOMOGÉNÉISÉE / Secção homogeneizada  
 SECTION TRANSVERSALE / Secção transversal  
 SECTION U / Perfil U  
 SÉCURITÉ / Segurança  
 SÉCURITÉ PAR RAPPORT / Segurança em relação  
 SÉGRÉGATION / Segregação  
 SÉISME / Sismo  
 SEMI-PÉNÉTRATION / Semipenetração  
 SEMELLE / Aba; Flange; Laje de fundação; Sapata  
 SEMELLE ARRIÈRE / Tardoz da sapata  
 SEMELLE AVANT / Frente da sapata  
 SEMELLE FILANTE / Sapata contínua  
 SEMELLE ISOLÉE / Sapata  
 SEMELLE SUR PIEUX / Encabeçamento de estacas; Muiço de encabeçamento de estacas

SERRAGE / Aperto; Compactação do betão  
 SERRER / Apertar  
 SIGNAL / Sinal  
 SIGNE / Sinal  
 SILO / Silo  
 SOCLE / Embasamento; Soco; Plinto  
 SOL / Solo; Terreno  
 SOL DE FONDATION / Terreno de fundação  
 SOLIDE / Sólido  
 SOLIVE / Viga secundária; Vigota; Travessa  
 SOLLICITATION / Solicitação  
 SOLLICITATION DE CALCUL / Solicitação de cálculo  
 SOLLICITATION DE SERVICE / Solicitação de serviço  
 SOMMET DE TALUS / Coroamento de talude  
 SONDAGE / Sondagem  
 SONDER / Sondar  
 SORTIE / Saída  
 SOUDER / Soldar  
 SOUDURE / Solda; Soldadura  
 SOUDURE À L'ARC / Soldadura por arco eléctrico  
 SOUDURE AUTOGÈNE / Soldadura autogénea  
 SOUDURE BOUT À BOUT / Soldadura de topo  
 SOUDURE DE MONTAGE / Soldadura de montagem  
 SOUDURE PAR POINTS / Soldadura por pontos  
 SOUMISSION / Proposta  
 SOUPAPE / Válvula  
 SOUS-ENTREPRENEUR / Subempreiteiro  
 SOUTENIR / Suportar  
 SPÉCIFICATION / Especificação  
 SPIRALE / Espiral  
 STABILISATION / Estabilização  
 STATIQUE / Estático  
 STRATIFICATION / Estratificação  
 STRUCTURE / Estrutura

STRUCTURE EN NID D'ABEILLES / Estrutura em favo  
 STRUCTURE EN PORTIQUE / Estrutura porticada  
 STRUCTURE HYPERSTATIQUE / Estrutura hiperstática  
 STRUCTURE ISOSTATIQUE / Estrutura isostática  
 STRUCTURE RÉTICULÉE / Estrutura reticulada  
 SUPÉRIEUR / Superior  
 SUPERVISION / Fiscalização  
 SUPPORT / Suporte  
 SUPPORT DE TUYAUX / Suporte de tubagens  
 SUPPORTER / Suportar  
 SURARMÉ / Sobrearmado  
 SURBAISSEMENT / Aba'imento  
 SURCHARGE / Sobrecarga  
 SURCHARGE ADDITIONNELLE / Sobrecarga adicional  
 SURÉLEVATION / Sobrelevação  
 SURÉPAISSEUR / Sobreespessura  
 SURFAÇAGE / Tratamento da superfície  
 SURFACE / Superfície  
 SURFACE D'APPUI / Superfície de apoio  
 SURFACE EXTÉRIEURE / Superfície exterior  
 SURFACE INTÉRIEURE / Superfície interior  
 SURPRESSION / Sobrepressão  
 SURTENSION / Sobretensão  
 SUSPENDU / Suspenso  
 SYSTÈME DE POUTRES CROISÉES / Grelha; Sistema de vigas cruzadas

## T

TABLE / Mesa; Tabela	TORON / Cordão
TABLE DE COMPRESSION / Aba comprimida	TORSION / Torsão
TABLIER / Tabuleiro	TRACÉ / Traçado
TALON / Talão	TRACTION / Tração
TALUS / Talude	TRAFIC / Tráfego
TAMBOUR / Tambor	TRAITEMENT / Tratamento
TANGENTE / Tangente	TRAITEMENT DE SURFACE / Tratamento de superfície
TAPIS / Revestimento superficial	TRAME / Modulação; Quadricula; Reti- culado
TARAUD / Broca	TRANSPORTEUR / Transportador
TARE / Tara	TRAVÉE / Tramo
TASSEMENT / Assentamento	TRAVÉE DE RIVE / Tramo extremo
TASSEMENT DIFFÉRENTIEL / Assenta- mento diferencial	TRAVÉE INTERMÉDIAIRE / Tramo in- terior
TAXE / Taxa	TRAVERSE / Travessa
TEINTURE / Tinta	TREILLIS / Rede; Reticulado
TENDRE / Esticar	TREILLIS MÉTALIQUE / Rede metálica
TENEUR / Teor	TREILLIS SOUDÉ / Rede electrossoldada
TENSION A L'ORIGINE / Tensão inicial	TRÉMIE / Abertura; Tremonha
TERRAIN / Terreno	TREMPE / Têmpera
TERRASSE / Terraço	TROTTOIR / Passeio
TERRASSEMENT / Terraplenagem	TROU / Furo
TERRASSER / Terraplenar	TROU D'HOMME / Passagem de homem
TERRE / Terra	TRUELLE / Colher de pedreiro; Trolha
TERRE CUIE / Adobe	TUBE / Tubo
TÊTE DU PIEU / Cabeça da estaca	TUBE EN CUIVRE / Tubo de cobre
TENEUR EN EAU / Teor de humidade	TUBE EN ACIER SANS COUTURE / Tubo de aço sem costura
THERMIQUE / Térmico	TUBE FLEXIBLE / Tubo flexível
TIERS CENTRAL / Terço central	TUILE / Telha
TIGE / Haste; Vareta	TUNNEL / Túnel
TIRANT / Tirante	TUYAU / Conduta; Mangueira; Tubo
TOILE BITUMINEUSE / Tela betuminosa	TUYAUTERIE / Tubagem
TOIT / Telhado; Cobertura	TYMPAN / Timpano
TOIT À DEUX VERSANTS / Telhado de duas águas	TYPIQUE / Típico
TOIT À QUATRE VERSANTS / Telhado de quatro águas	
TOITURE / Cobertura	
TÔLE / Chapa	
TÔLE PAITIÈRE / Chapa de cumeeira	
TÔLE GALVANISÉE / Chapa galvanizada	
TÔLE LARMÉE / Chapa xadrez	
TÔLE ONDULÉE / Chapa ondulada	
TOLÉRANCE / Tolerância	

## U

UNION / Junção
USURE / Desgaste
UTILE / Útil

## V

---

VALEUR DE CALCUL / Valor de cálculo  
VALVULE / Válvula  
VARIANCE / Variância  
VARIATION PARABOLIQUE / Variação parabólica  
VASE / Lodo  
VECTEUR / Vector  
VENT / Vento  
VÉRIFICATION / Verificação  
VÉRIFIER / Verificar  
VERNIS / Verniz  
VERRE / Vidro  
VERTICAL / Vertical  
VERTICALEMENT / Verticalmente  
VIBRATEUR / Vibrador  
VIBRATION / Vibração  
VIBRATION FORCÉE / Vibração forçada  
VIBRATION LIBRE / Vibração livre  
VIBREUR / Vibrador  
VIDES / Vazios  
VIROLE / Virola  
VIS / Parafuso; Rosca  
VIS SANS FIN / Parafuso sem fim  
VISSÉ / Roscado  
VITESSE DE CHARGEMENT / Velocidade de carregamento  
VOIE / Largura do eixo  
VOIE / Via  
VOILE ARMÉ / Parede de betão armado  
VOILE MINCE / Casca  
VOILE NON ARMÉ / Parede de betão simples  
VOIRIE / Rede de estradas  
VOLÉE / Lanço  
VOLUME / Volume  
VOUSSOIR / Aduela  
VOUTE / Abobada  
VRAC (EN) / (A) granel  
VUE DE FACE / Vista de frente  
VUE EN ÉLEVATION / Vista em alçado  
VUE EN PLAN / Vista em planta  
VUE LATÉRALE / Vista lateral